

Službeni list

Europske unije

L 346



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

20. prosinca 2013.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (Euratom) br. 1368/2013 od 13. prosinca 2013. o potpori Unije programima pomoći za stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona u Bugarskoj, Litvi i Slovačkoj te o stavljanju izvan snage uredbi (Euratom) br. 549/2007 i (Euratom) 647/2010 1
- ★ Uredba Vijeća (Euratom) br. 1369/2013 od 13. prosinca 2013. o potpori Unije za programe pomoći za stavljanje izvan pogona nuklearnih postrojenja u Litvi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1990/2006 7
- ★ Uredba Vijeća (EU) br. 1370/2013 od 16. prosinca 2013. o utvrđivanju mjera za određivanje određenih potpora i subvencija vezanih uz zajedničku organizaciju tržišta poljoprivrednih proizvoda 12
- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1371/2013 od 16. prosinca 2013. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 791/2011 na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Indije i Indonezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili nemaju 20
- ★ Uredba Komisije (EU) br. 1372/2013 od 19. prosinca 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 ⁽¹⁾ 27

Cijena: 4 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP i za Švicarsku

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1373/2013 od 19. prosinca 2013. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa	29
★ Uredba Komisije (EU) br. 1374/2013 od 19. prosinca 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s međunarodnim računovodstvenim standardom 36 ⁽¹⁾	38
★ Uredba Komisije (EU) br. 1375/2013 od 19. prosinca 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s međunarodnim računovodstvenim standardom 39 ⁽¹⁾	42
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1376/2013 od 19. prosinca 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	47
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1377/2013 od 19. prosinca 2013. o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana prosinca 2013. u okviru carinske kvote koja je Uredbom (EZ) br. 1385/2007 otvorena za meso peradi	49
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1378/2013 od 19. prosinca 2013. o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana prosinca 2013. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 533/2007 otvorene za meso peradi	51

ODLUKE

2013/777/ZVSP:

★ Odluka Političkog i sigurnosnog odbora EUTM Somalija/1/2013 od 17. prosinca 2013. o imenovanju zapovjednika misije EU-a za vojnu misiju Europske unije za doprinos osposobljavanju somalijskih snaga sigurnosti (EUTM Somalija)	53
---	----

2013/778/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 13. prosinca 2013. o osnivanju Izvršne agencije za istraživanje i stavljanju izvan snage Odluke 2008/46/EZ	54
--	----

2013/779/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 17. prosinca 2013. o osnivanju Izvršne agencije Europskog istraživačkog vijeća i stavljanju izvan snage Odluke 2008/37/EZ	58
---	----



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na unutarnjoj stranici omota)

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EURATOM) br. 1368/2013

od 13. prosinca 2013.

o potpori Unije programima pomoći za stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona u Bugarskoj, Litvi i Slovačkoj te o stavljanju izvan snage uredbi (Euratom) br. 549/2007 i (Euratom) 647/2010

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 203.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

(1) U skladu s Protokolom o uvjetima i aranžmanima pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji ⁽²⁾, Bugarska se obvezala zatvoriti jedinice 1 i 2 te jedinice 3 i 4 nuklearne elektrane Kozloduj do 31. prosinca 2002. odnosno do 31. prosinca 2006. te zatim staviti te jedinice izvan pogona. U skladu sa svojim obvezama, Bugarska je isključila sve dotične jedinice unutar roka.

(2) U skladu s Protokolom br. 9 o jedinicama 1 i 2 nuklearne elektrane Bohunice V1 u Slovačkoj ⁽³⁾ uz Akt o pristupanju iz 2003., Slovačka se obvezala zatvoriti jedinicu 1 i jedinicu 2 nuklearne elektrane Bohunice V1 do 31. prosinca 2006., odnosno do 31. prosinca 2008., te zatim staviti te jedinice izvan pogona. U skladu sa svojim obvezama, Slovačka je isključila sve dotične jedinice unutar roka.

(3) U skladu sa svojim obvezama iz Ugovora o pristupanju i uz pomoć Unije, Bugarska i Slovačka zatvorile su Kozloduj i Bohunice V1 nuklearne elektrane i ostvarile značajan napredak prema njihovu stavljanju izvan pogona. Potreban je daljnji rad kako bi se nastavio napredak s konkretnom dekontaminacijom, rastavljanjem i zbrinjavanjem istrošenog goriva i postupanjem s radioaktivnim otpadom te kako bi se proveo stabilni proces prema krajnjem stanju stavljanja izvan pogona u skladu s odgovarajućim planovima stavljanja izvan pogona, uz osiguranje primjene najviših sigurnosnih standarda. Na temelju dostupnih predviđanja, dovršenje radova na stavljanju izvan pogona zahtijevat će znatna dodatna financijska sredstva.

(4) Priznajući da je preuranjeno gašenje i kasnije stavljanje izvan pogona nuklearne elektrane Bohunice V1 s dvije jedinice ukupnog kapaciteta od 880 MW tipa WWER 440 V 230 Slovačkoj, osim socijalnih i energetskih posljedica, donijelo znatno financijsko opterećenje koje uključuje izravne, ali i neizravne troškove.

(5) Preuranjeno gašenje i kasnije stavljanje izvan pogona četiri jedinice tipa WWER 440 V 230 nuklearne elektrane Kozloduj s ukupnim kapacitetom od 1 760 MW bugarskim građanima predstavlja težak i dugotrajan teret u pogledu energetskih, gospodarskih, okolišnih i socijalnih posljedica.

(6) Unija se obvezala pomoći Bugarskoj i Slovačkoj u rješavanju izuzetnog financijskog tereta koji podrazumijeva postupak stavljanja izvan pogona. Od pretpristupnog razdoblja Bugarska i Slovačka primile su znatnu financijsku potporu od Unije, osobito putem programa Kozloduj i Bohunice koji su uspostavljeni za razdoblje 2007. – 2013. Financijska potpora Unije u sklopu tih programa završit će 2013.

⁽¹⁾ Mišljenje od 19. studenog 2013. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ SL L 157, 21.6.2005., str. 29.

⁽³⁾ SL L 236, 23.9.2003., str. 954.

- (7) Nakon zahtjeva za daljnje financiranje iz Bugarske, Litve i Slovačke, u Komisijinom prijedlogu sljedećeg višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020. napravljena je rezervacija: „Proračun za Europu 2020.” u iznosu od 700 milijuna EUR iz općeg proračuna Unije za nuklearnu sigurnost i stavljanje izvan pogona. Od toga je za novi program daljnje potpore stavljanju izvan pogona jedinice 1 i 2 nuklearne elektrane Bohunice V1 i jedinice 1 i 2 nuklearne elektrane Ignalina te jedinice od 1 do 4 nuklearne elektrane Kozloduj za razdoblje od 2014. do 2020. predviđen iznos od 500 milijuna eura u cijenama iz 2011., što iznosi oko 553 milijuna eura u tekućim cijenama.
- (8) Iznos sredstava raspoređenih za te programe Kozloduj i Bohunice, kao i razdoblje programiranja i raspodjele sredstava između programa za Kozloduj, Bohunice i Ignalinu može se preispitati na temelju rezultata izvješća o ocjeni u sredini razdoblja i o konačnoj ocjeni.
- (9) Potpora na temelju ove Uredbe trebala bi osigurati neprekidni nastavak stavljanja izvan pogona i koncentrirati se na mjere za provođenje stabilnog procesa prema krajnjem stanju stavljanja izvan pogona uz osiguranje primjene najviših sigurnosnih standarda, budući da takve mjere ostvaruju najveću dodanu vrijednost Unije, pri čemu konačna odgovornost za nuklearnu sigurnost ostaje na dotičnim državama članicama. Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje ishod bilo kojih budućih postupaka za dobivanje državne potpore koji se mogu poduzeti u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.
- (10) Ova Uredba ne dovodi u pitanje prava i obveze država članica iz ugovora o pristupanju, osobito odredbe Protokola spomenutih u uvodnim izjavama 1 i 2.
- (11) Stavljanje izvan pogona nuklearnih elektrana koje su obuhvaćene ovom Uredbom trebalo bi se provesti uz najbolje dostupno tehničko znanje i uz dužno poštovanje prirode i tehnoloških specifikacija jedinica koje se trebaju zatvoriti, kako bi se osigurala najveća moguća učinkovitost, uzimajući u obzir najbolju međunarodnu praksu.
- (12) Aktivnosti obuhvaćene ovom Uredbom i djelatnosti koje se njima podupiru trebale bi biti u skladu s primjenjivim pravom Unije i nacionalnim pravom. Stavljanje izvan pogona nuklearnih elektrana koje su obuhvaćene ovom Uredbom trebalo bi se provesti u skladu sa zakonodavstvom o nuklearnoj sigurnosti, posebno Direktivom Vijeća 2009/71/Euratom⁽¹⁾ i zbrinjavanju otpada,
- posebno Direktivom Vijeća 2011/70/Euratom⁽²⁾ te o okolišu Direktivom 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁽³⁾ i Direktivom 2011/92/EU⁽⁴⁾ Europskog parlamenta i Vijeća.
- (13) Aktivnosti obuhvaćene ovom Uredbom i djelatnosti koje se njima podupiru trebale bi se temeljiti na ažurnom planu stavljanja izvan pogona koji obuhvaća aktivnosti stavljanja izvan pogona, njihov raspored, troškove i potrebne ljudske resurse. Ti troškovi trebali bi se utvrditi u skladu s međunarodno priznatim standardima za procjenu troškova stavljanja izvan pogona, poput na primjer Međunarodne strukture za troškove stavljanja izvan pogona koju su zajedno objavili Agencija za nuklearnu energiju, Međunarodna agencija za atomsku energiju i Europska komisija.
- (14) Komisija bi trebala osigurati učinkovit nadzor evolucije procesa stavljanja nuklearnih postrojenja izvan pogona kako bi osigurala najveću dodanu vrijednost Unije sredstava dodijeljenih u sklopu ove Uredbe, iako konačna odgovornost za stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona ostaje na dotičnim državama članicama. To uključuje mjerenje efektivnih performansi i procjenu korektivnih mjera tijekom dotičnog programa.
- (15) Financijski interes Unije trebalo bi tijekom cijelog ciklusa rashoda zaštititi proporcionalnim mjerama, uključujući sprečavanje, otkrivanje i ispitivanje nepravilnosti, povrat izgubljenih, pogrešno isplaćenih ili nepravilno iskorištenih sredstava te, po potrebi, novčane kazne.
- (16) Budući da ciljeve ove Uredbe ne mogu dostatno ostvariti države članice, pogotovo odredbe o odgovarajućim financijskim resursima za nastavak sigurnog stavljanja izvan pogona već mogu, zbog veličine ili učinaka djelovanja, bolje biti postignuti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je određeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je određeno u tom članku, ova se Uredba ograničava samo na ono što je potrebno za ostvarenje tih ciljeva.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 2009/71/Euratom od 25. lipnja 2009. o uspostavi okvira Zajednice za nuklearnu sigurnost nuklearnih postrojenja (SL L 172, 2.7.2009., str. 18.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 2011/70/Euratom od 19. srpnja 2011. o uspostavi okvira Zajednice za odgovorno i sigurno zbrinjavanje istrošenog goriva i radioaktivnog otpada (SL L 199, 2.8.2011., str. 48.).

⁽³⁾ Direktiva 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o geološkom skladištenju ugljikovog dioksida i o izmjeni Direktive Vijeća 85/337/EEZ, Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća 2000/60/EZ, 2001/80/EZ, 2004/35/EZ, 2006/12/EZ, 2008/1/EZ i Uredbe (EZ) br. 1013/2006 (SL L 140, 5.6.2009., str. 114.).

⁽⁴⁾ Direktiva 2011/92/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (SL L 140, 5.6.2009., str. 114.).

- (17) Neke mjere iz programa Kozloduj i Bohunice mogu tražiti visoku razinu financiranja od Unije što može, u dobro osnovanim iznimnim slučajevima, dosegnuti cijeli iznos financiranja. Međutim, trebalo bi uložiti sve napore kako bi se nastavila praksa sufinanciranja ustanovljena u okviru pretprikladne pomoći i pomoći dodijeljene tijekom razdoblja od 2007. do 2013. za nastojanja Bugarske i Slovačke u stavljanju nuklearnih postrojenja izvan pogona, kao i radi privlačenja, prema potrebi, sufinanciranja iz drugih izvora.
- (18) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti u vezi s donošenjem godišnjih programa rada i detaljnih provedbenih postupaka trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.
- (19) Uredbu Vijeća (Euratom) br. 549/2007 ⁽²⁾ i Uredbu Vijeća (Euratom) 647/2010 ⁽³⁾ stoga bi trebalo staviti izvan snage.
- (20) Dužna pažnja posvećena je posebnom izvješću Revizorskog suda br. 16/2011 o financijskoj pomoći EU-a za stavljanje nuklearnih postrojenja u Bugarskoj, Litvi i Slovačkoj izvan pogona, preporuke u izvješću i odgovor Komisije.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom Uredbom uspostavlja se program za provedbu financijske pomoći Unije za mjere koje su povezane sa stavljanjem izvan pogona jedinica 1 do 2 nuklearne elektrane Kozloduj u Bugarskoj („program Kozloduj”) te jedinice 1 i jedinice 2 nuklearne elektrane Bohunice V1 u Slovačkoj („program Bohunice) (zajedno, programi Kozloduj i Bohunice).

Članak 2.

Ciljevi

1. Opći je cilj programa Kozloduj i Bohunice pomoći dotičnim državama članicama u provođenju stabilnog procesa prema krajnjem stanju stavljanja jedinica 1 do 4 nuklearne

⁽¹⁾ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (Euratom) br. 549/2007 od 14. svibnja 2007. o provedbi Protokola br. 9 o jedinici 1 i jedinici 2 nuklearne elektrane Bohunice V1 u Slovačkoj uz Akt o uvjetima pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke Europskoj uniji (SL L 131, 23.5.2007., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba (Euratom) br. 647/2010 Vijeća od 13. srpnja 2010. o financijskoj pomoći Unije u vezi s razgradnjom reaktora 1 do 4 nuklearne elektrane Kozloduj u Bugarskoj (Program Kozloduj) (SL L 189, 22.7.2010., str. 9.).

elektrane Kozloduj te jedinica 1 i 2 nuklearne elektrane Bohunice izvan pogona, u skladu s njihovim planovima stavljanja nuklearnih postrojenja izvan pogona, uz održavanje najviše razine sigurnosti.

2. Glavni specifični ciljevi programa Kozloduj i Bohunice u razdoblju financiranja su:

(a) u pogledu programa Kozloduj:

- i. demontiranje u dvoranama za turbine jedinica 1 do 4 i u pomoćnim zgradama, što se mjeri brojem i vrstom demontiranih sustava;
- ii. demontiranje velikih komponenata i opreme u zgradama reaktora jedinica 1 do 4, što se mjeri brojem i vrstom demontiranih sustava i opreme;
- iii. sigurno zbrinjavanje otpada u skladu s detaljnim planom zbrinjavanja otpada, što se mjeri količinom i vrstom sigurno zbrinutog otpada;

(b) u pogledu programa Bohunice:

- i. demontiranje u dvorani za turbine i pomoćnim zgradama reaktora V1, što se mjeri brojem i vrstom demontiranih sustava;
- ii. demontiranje velikih komponenata i opreme u zgradama reaktora V1, što se mjeri brojem i vrstom demontiranih sustava i opreme;
- iii. sigurno zbrinjavanje otpada u skladu s detaljnim planom zbrinjavanja otpada, što se mjeri količinom i vrstom sigurno zbrinutog otpada;

3. Gore navedeni programi Kozloduj i Bohunice mogu uključivati i mjere za održavanje visoke razine sigurnosti u nuklearnim reaktorima koji su u postupku stavljanja izvan pogona, uključujući potporu osoblju nuklearne elektrane.

Članak 3.

Proračun

1. Financijska omotnica za provedbu programa Kozloduj i Bohunice za razdoblje od 2014. do 2020. godine utvrđuje se u iznosu od [323 318 000 EUR] u tekućim cijenama. Iznos se raspodjeljuje između programa Kozloduj i Bohunice kako slijedi:

(a) 208 503 000 EUR za program Kozloduj za razdoblje od 2014. do 2020.;

(b) 114 815 000 EUR za program Bohunice za razdoblje od 2014. do 2020.

Ova Uredba ni na koji način ne dovodi u pitanje financijske obveze u sklopu budućih višegodišnjih financijskih okvira.

2. Komisija preispituje uspješnost programa Kozloduy i Bohunice i ocijeniti napredak tih programa u odnosu na ključne točke i ciljne datume iz članka 7. do kraja 2017. u okviru ocjene u sredini razdoblja iz članka 9. Na temelju rezultata te ocjene može se preispitati iznos sredstava dodijeljen programima Kozloduy i Bohunice, kao i razdoblje programiranja i raspodjelu između programa Kozloduj i Bohunice i programa Ignalina, kako je definirano u Uredbi Vijeća (Euratom) br. 1369/2013 ⁽¹⁾, kako bi se uzeo u obzir napredak postignut u provedbi programa i kako bi se osiguralo da se programiranje i dodjela resursa temelje na stvarnim potrebama plaćanja i sposobnosti privlačenja sredstava.

3. Sredstvima dodijeljenima programima Kozloduy i Bohunice mogu se pokrivati i troškovi koji se odnose na aktivnosti pripreme, praćenja, kontrole, revizije i evaluacije koje su potrebne za vođenje svakog programa i ostvarenje njihovih ciljeva. Posebno troškovi koji otpadaju na studije, sastanke stručnjaka, informacijske i komunikacijske aktivnosti, uključujući institucijsko priopćavanje političkih prioriteta Unije ako su povezani s općim ciljevima ove Uredbe i troškovi vezani uz informatičke mreže koje se bave obradom i razmjenom informacija te svi ostali troškovi za tehničku i administrativnu pomoć Komisije za upravljanje programima Kozloduy i Bohunice.

Dodijeljenim sredstvima za programe Kozloduy i Bohunice mogu se pokrivati i troškovi tehničke i administrativne pomoći potrebne radi osiguranja prijelaza između programa i mjera donesenih u skladu s Uredbom (Euratom) br. 549/2007 i Uredbom (Euratom) br. 647/2010.

Članak 4.

Ex ante uvjeti

1. Bugarska i Slovačka dužne su poduzeti odgovarajuće mjere za ispunjavanje *ex ante* uvjeta do 1. siječnja 2014.:

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (Euratom) br. 1369/2013 od 13. prosinca 2013. o o potpori Unije za programe pomoći za stavljanje izvan pogona nuklearnih postrojenja u Litvi i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1990/2006 (Vidi stranicu 7 ovog Službenog lista).

(a) usklađivanje s pravnom stečevinom Ugovora o Euratomu u području nuklearne sigurnosti, osobito u vezi s prenošenjem u nacionalno pravo Direktive 2009/71/Euratom i Direktive 2011/70/Euratom;

(b) uspostavu, u nacionalnom okviru, plana financiranja koji će utvrditi pune troškove i procijenjene izvore financiranja koji su potrebni za sigurno dovršenje stavljanja nuklearnih reaktora izvan pogona, uključujući zbrinjavanje istrošenog goriva i radioaktivnog otpada, u skladu s ovom Uredbom.

(c) podnošenje Komisiji revidiranog detaljnog plana stavljanja izvan pogona, razloženog na razinu aktivnosti stavljanja izvan pogona, uključujući raspored i odgovarajuće strukture troškova koji se temelji na međunarodno priznatom standardu za procjenu troškova stavljanja izvan pogona.

2. Bugarska i Slovačka dužne su dostaviti Komisiji potrebne informacije o ispunjavanju *ex ante* uvjeta iz stavka 1. najkasnije do vremena proračunske obveze u 2014.

3. Komisija provjerava dostavljene informacije iz stavka 2. prilikom pripreme godišnjeg programa rada za 2014. iz članka 6.a stavka 1. Ako postoji obrazloženo mišljenje Komisije u pogledu povrede iz članka 258. UFEU-a zbog neusklađenosti s *ex-ante* uvjetom određenim u stavku 1. točki (a) ili ako uvjeti određeni u stavku 1. točki (b) ili stavku 1. točki (c) nisu zadovoljavajuće ispunjeni, donosi se odluka o suspenziji cijele ili dijela financijske pomoći Unije u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2. Takva odluka odražava se na donošenje godišnjeg programa rada za 2014. Iznos suspendirane pomoći definira se prema kriterijima koji su navedeni u aktu iz članka 7.

Članak 5.

Načini provedbe

1. Programi Kozloduy i Bohunice provode se uz jedan ili više oblika predviđenih Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾, osobito putem bespovratnih sredstava i javne nabave.

2. Komisija može povjeriti provedbe financijske pomoći Unije u sklopu programa Kozloduy i Bohunice tijelima određenima u članku 58. stavku 1. točki (c) Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012.

⁽²⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012, str. 1.).

Članak 6

Godišnji programi rada

1. Na početku svake godine Komisija donosi, putem provedbenog akta, zajednički godišnji program rada za programe Kozloduj i Bohunice u kojem se za svaki program utvrđuju ciljevi, očekivani rezultati, povezani pokazatelji uspješnosti i vremenski plan za korištenje sredstava u sklopu svake godišnje financijske obveze, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

2. Na kraju svake godine Komisija uspostavlja izvješće o napretku provedbe posla koji je obavljen prethodnih godina. To izvješće o napretku dostavlja se Europskom parlamentu i Vijeću te je osnova za donošenje narednog zajedničkog godišnjeg programa rada.

Članak 7.

Detaljni provedbeni postupci

KDo 31. prosinca 2014. Komisija putem provedbenih akata donosi detaljne provedbene postupke za programe Kozloduj i Bohunice u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2. Ti provedbeni akti također detaljnije definiraju, u pogledu programa Kozloduj i Bohunice, ciljeve, očekivane rezultate, ključne točke, ciljane završne datume, kao i odgovarajuće pokazatelje uspješnosti. On sadrži revidirane detaljne planove stavljanja izvan pogona iz članka 4. stavka 1. točke (c) koji služe kao osnova za praćenje napretka i pravovremeno postizanje očekivanih rezultata.

Članak 8.

Zaštita financijskih interesa Unije

1. Komisija poduzima prikladne mjere kojima jamči da su, dok se provode aktivnosti koje se financiraju u okviru ove Uredbe, financijski interesi Unije zaštićeni primjenom preventivnih mjera protiv prijevare, korupcije i bilo kojih drugih nezakonitih djelovanja, učinkovitim provjerama i, ako se uoče nepravilnosti, vraćanjem nepravilno isplaćenih iznosa te, prema potrebi, učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim kaznama.

2. Komisija ili njezini predstavnici i Revizorski sud ovlašteni su za provođenje revizija, na temelju dokumenata i na terenu, svih korisnika bespovratnih sredstava, izvođača i podizvođača koji su primili sredstva Unije.

Ured za borbu protiv prijevара (OLAF) može na terenu vršiti provjere i inspekcije gospodarskih subjekata izravno ili neizravno povezanih s takvim financiranjem u skladu s postupcima iz Uredbe (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i

Vijeća ⁽¹⁾ i Uredbe Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 ⁽²⁾ kako bi utvrdio jesu li financijski interesi Unije ugroženi prijevaram, korupcijom ili drugom nezakonitom aktivnosti, u vezi sa sporazumom ili odlukom o dodjeli bespovratnih sredstava ili ugovorom o financiranju iz Unije.

3. Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2., sporazumi o suradnji s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama, sporazumi i odluke o dodjeli bespovratnih sredstava te ugovori nastali provođenjem ove Uredbe sadrže odredbe kojima se izričito ovlašćuje Komisiju, Revizorski sud i OLAF za provođenje revizija te provjera i inspekcija na terenu navedenih u tim stavcima, u skladu s njihovim ovlastima.

Članak 9.

Evaluacija u sredini razdoblja

1. Do 31. prosinca 2017. Komisija treba sastaviti izvješće o evaluaciji u sredini razdoblja, u bliskoj suradnji s državama članicama, u vezi s postizanjem ciljeva svih mjera povezanih s programima Kozloduj i Bohunice, na razinama rezultata i učinaka, učinkovitosti u korištenju sredstava i njezinom dodanom vrijednošću za Uniju s obzirom na usvajanje odluke o izmjeni ili suspenziji mjera. Evaluacija također navodi mogućnost izmjene određenih ciljeva i detaljnih provedbenih postupaka opisanih u članku 2. stavku 2. odnosno članku 7.

2. Pri evaluaciji u sredini razdoblja uzima se u obzir napredak ostvaren u odnosu na pokazatelje uspješnosti iz članka 2. stavka 2.

3. Komisija priopćuje zaključke evaluacije iz stavka 1. Europskom parlamentu i Vijeću.

Članak 10

Konačna evaluacija

1. Komisija provodi, u bliskoj suradnji s državama članicama, *ex-post* evaluaciju učinkovitosti i djelotvornosti programa Kozloduj i Bohunice kao i učinkovitosti financiranih mjera u smislu učinaka, upotrebe resursa i dodane vrijednosti za Uniju.

⁽¹⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevара i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996, str. 2.).

2. Konačna evaluacija uzima u obzir napredak ostvaren u odnosu na pokazatelje uspješnosti iz članka 2. stavka 2.

3. Komisija priopćuje zaključke evaluacije iz stavka 2. Europskom parlamentu i Vijeću.

Članak 11.

Odbor

1. Komisiji pomaže odbor. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Ako se mišljenje odbora mora dobiti na temelju pisanog postupka, navedeni postupak završava bez rezultata kada to u roku za davanje mišljenja odluči predsjednik odbora ili to zahtijeva obična većina članova odbora.

Članak 12.

Prijelazne odredbe

Ova Uredba ne utječe na nastavak niti na izmjenu dotičnih projekata, uključujući njihovo potpuno ili djelomično ukidanje,

sve do njihova završetka, kao ni na financijsku potporu koju je Komisija odobrila temeljem Uredbe (Euratom) br. 549/2007 i Uredbe (Euratom) br. 647/2010 ili bilo kojeg drugog propisa koji se primjenjuje na tu pomoć na dan 31. prosinca 2013. i koji se i dalje primjenjuje na dotična djelovanja do njihova zaključenja.

Članak 13.

Stavljanje izvan snage

Uredba (Euratom) br. 549/2007 i Uredba (Euratom) br. 647/2010 stavlja se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2014.

Članak 14.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

Za Vijeće

Predsjednik

V. MAZURONIS

UREDBA VIJEĆA (EURATOM) br. 1369/2013**od 13. prosinca 2013.****o potpori Unije za programe pomoći za stavljanje izvan pogona nuklearnih postrojenja u Litvi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1990/2006**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju iz 2003., a posebno njegov članak 56. i Protokol br. 4 uz taj Akt,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) U skladu s Protokolom br. 4 o nuklearnoj elektrani Ignalina⁽¹⁾ u Litvi koji je priložen Aktu o pristupanju iz 2003. („Protokol br. 4”) kojim se 2004. priznala spremnost Unije da pruži odgovarajuću dodatnu pomoć Zajednice naporima Litve da stavi izvan pogona nuklearnu elektranu Ignalina i uz isticanje tog izraza solidarnosti, Litva se obvezala zatvoriti jedinicu 1 nuklearne elektrane Ignalina prije 2005. godine i jedinicu 2 navedene elektrane najkasnije do 31. prosinca 2009. te zatim staviti te jedinice izvan pogona. U skladu sa svojim obvezama, Litva je isključila obje dotične jedinice unutar roka.
- (2) U skladu s obvezama iz Ugovora o pristupanju i uz pomoć potpore Unije, Litva je zatvorila nuklearnu elektranu Ignalina i ostvarila značajan napredak prema njenom stavljanju izvan pogona. Potreban je daljnji rad kako bi se nastavio napredak s konkretnom dekontaminacijom, rastavljanjem i zbrinjavanjem istrošenog goriva i postupanjem s radioaktivnim otpadom te kako bi se proveo stabilni proces prema krajnjem stanju stavljanja izvan pogona u skladu s planom stavljanja izvan pogona, uz osiguranje primjene najviših sigurnosnih standarda. Na temelju dostupnih predviđanja, dovršenje radova na stavljanju izvan pogona zahtijevat će značajna dodatna financijska sredstva.
- (3) Priznajući da je preuranjeno gašenje i kasnije stavljanje izvan pogona nuklearne elektrane Ignalina s dva reaktora tipa RMBK snage 1 500 MW naslijeđenih iz Sovjetskog Saveza bez presedana te da predstavlja izuzetan

financijski teret za Litvu koji nije razmjernan veličini i gospodarskoj snazi te zemlje, u Protokolu br. 4 navodi se da će se potpora Unije u sklopu programa Ignalina neprekidno nastaviti i produljiti nakon 2006., za razdoblje sljedećih financijskih perspektiva.

- (4) Unija se obvezala pomoći Litvi u rješavanju izuzetnog financijskog tereta koji nametnutog zbog postupka stavljanja izvan pogona. Od pretpristupnog razdoblja Litva je dobila značajnu financijsku potporu Unije, osobito putem programa Ignalina koji je uspostavljen za razdoblje 2007. – 2013. Financijska potpora Unije u sklopu tog programa završit će 2013.
- (5) Priznajući obvezu Unije sukladno Protokolu br. 4 i nakon zahtjeva za daljnje financiranje iz Bugarske, Litve i Slovačke, u Komisijinom prijedlogu sljedećeg višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020. „Proračun za Europu 2020.” napravljena je rezervacija iznosa od 700 milijuna eura iz općeg proračuna Unije za nuklearnu sigurnost i stavljanje izvan pogona. Od toga je za novi program daljnje potpore stavljanju izvan pogona jedinice 1 i 2 nuklearne elektrane Bohunice V1 i jedinice 1 i 2 nuklearne elektrane Ignalina te jedinice od 1 do 4 nuklearne elektrane Kozloduj za razdoblje od 2014. do 2020 predviđen iznos od 500 milijuna eura u cijenama iz 2011. što iznosi oko 553 milijuna eura u tekućim cijenama.
- (6) Iznos sredstava raspoređenih za programe Kozloduj, Ignalina i Bohunice, kao i razdoblje programiranja i raspodjele sredstava između tih programa može se preispitati na temelju rezultata izvješća o srednjoročnom i izvješća o završnoj evaluaciji.
- (7) Potpora na temelju ove Uredbe trebala bi osigurati neprekidni nastavak stavljanja izvan pogona i koncentrirati se na mjere kako bi se proveo stabilni proces prema krajnjem stanju stavljanja izvan pogona uz osiguranje primjene najviših sigurnosnih standarda, budući da takve mjere ostvaruju najveću dodanu vrijednost Unije, pri čemu konačna odgovornost za nuklearnu sigurnost ostaje na dotičnoj državi članici. Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje ishod bilo kojih budućih postupaka za dobivanje državne potpore koji se mogu poduzeti u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (TFEU).

⁽¹⁾ SL L 236, 23.9.2003, str. 944.

- (8) Ova Uredba ne dovodi u pitanje prava i obveze dotičnih država članica iz Ugovora o pristupanju, osobito Protokola br. 4.
- (9) Stavljanje izvan pogona nuklearne elektrane koje je obuhvaćeno ovom Uredbom trebalo bi se provesti uz najbolje dostupno tehničko znanje i uz dužno poštovanje prirode i tehnoloških specifikacija jedinica koje se trebaju zatvoriti, kako bi se osigurala najveća moguća učinkovitost, uzimajući u obzir najbolju međunarodnu praksu.
- (10) Aktivnosti obuhvaćene ovom Uredbom i djelatnosti koje se njima podupiru trebale bi biti u skladu s primjenjivim pravom Unije i nacionalnim pravom. Stavljanje izvan pogona nuklearnih elektrana koje su obuhvaćene ovom Uredbom trebalo bi se provesti u skladu sa zakonodavstvom o nuklearnoj sigurnosti, posebno Direktivom Vijeća 2009/71/Euratom⁽¹⁾, zbrinjavanju otpada, posebno Direktivom Vijeća 2011/70/Euratom⁽²⁾, te o okolišuposebno Direktivom 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁽³⁾ i Direktivom 2011/92/EU⁽⁴⁾ Europskog parlamenta i Vijeća.
- (11) Aktivnosti obuhvaćene ovom Uredbom i djelatnosti koje se podupiru trebale bi se temeljiti na ažurnom planu stavljanja izvan pogona koji obuhvaća aktivnosti stavljanja izvan pogona, njihov raspored, troškove i potrebne ljudske resurse. Ti troškovi trebali bi se utvrditi u skladu s međunarodno priznatim standardima za procjenu troškova stavljanja izvan pogona, poput na primjer Međunarodne strukture za troškove stavljanja izvan pogona koju su zajedno objavili Agencija za nuklearnu energiju, Međunarodna agencija za atomsku energiju i Europska komisija.
- (12) Komisija bi trebala osigurati učinkovit nadzor evolucije procesa stavljanja nuklearnih postrojenja izvan pogona kako bi osigurala najveću dodanu vrijednost Unije sredstava dodijeljenih u sklopu ove Uredbe, iako konačna odgovornost za stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona ostaje na dotičnim državama članicama. To uključuje mjerenje efektivnih performansi i procjenu korektivnih mjera tijekom programa Ignalina.
- (13) Financijski interesi Unije trebali bi se štititi razmjernim mjerama kroz ciklus rashoda, uključujući prevenciju, otkrivanje i ispitivanje nepravilnosti, povrat sredstava koja su izgubljena, pogrešno plaćena ili nepravilno korištena i, prema potrebi, kazne.
- (14) Budući da ciljeve ove Uredbe ne mogu dostatno ostvariti države članice, pogotovo odredbe o odgovarajućim financijskim resursima za nastavak sigurnog stavljanja izvan pogona, već mogu, zbog veličine ili učinaka djelovanja, bolje biti postignuti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je navedeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je određeno u tom članku, ova se Uredba ograničava samo na ono što je potrebno za ostvarenje tih ciljeva.
- (15) Neke mjere iz programa Ignalina mogu tražiti visoku razinu financiranja od Unije što može, u dobro osnovanim iznimnim slučajevima, dosegnuti cijeli iznos financiranja. Međutim, trebalo bi uložiti sve napore kako bi se nastavila praksa sufinanciranja ustanovljena u okviru pretpristupne pomoći i pomoći dodijeljene tijekom razdoblja od 2007. do 2013. za nastojanja Litve u stavljanju nuklearnih postrojenja izvan pogona, kao i radi privlačenja, prema potrebi, sufinanciranja iz drugih izvora.
- (16) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti u vezi s donošenjem godišnjih programa rada i detaljnih provedbenih postupaka trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te ovlasti trebale bi se izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁽⁵⁾.
- (17) Uredbu Vijeća (EZ) br. 1990/2006⁽⁶⁾ trebalo bi staviti izvan snage.
- (18) Dužna pažnja posvećena je posebnom izvješću Revizorskog suda br. 16/2011 o financijskoj pomoći EU-a za stavljanje nuklearnih postrojenja u Bugarskoj, Litvi i Slovačkoj izvan pogona, preporuke u izvješću i odgovor Komisije.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 2009/71/Euratom od 25. lipnja 2009. o uspostavi okvira Zajednice za nuklearnu sigurnost nuklearnih postrojenja (SL L 172, 2.7.2009, str.18.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 2011/70/Euratom od 19. srpnja 2011. o uspostavi okvira Zajednice za odgovorno i sigurno zbrinjavanje istrošenog goriva i radioaktivnog otpada (SL L 199, 2.8.2011, str. 48.).

⁽³⁾ Direktiva 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o geološkom skladištenju ugljikovog dioksida i o izmjeni Direktive Vijeća 85/337/EEZ, Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća 2000/60/EZ, 2001/80/EZ, 2004/35/EZ, 2006/12/EZ, 2008/1/EZ i Uredbe (EZ) br. 1013/2006 (SL L 140, 5.6.2009., str. 114.).

⁽⁴⁾ Direktiva 2011/92/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (SL L 140, 5.6.2009., str. 114.).

⁽⁵⁾ Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

⁽⁶⁾ Uredbu Vijeća (EZ) br. 1990/2006 od 21. prosinca 2006. o provedbi Protokola br. 4 o nuklearnoj elektrani Ignalina u Litvi uz Akt o pristupanju Češke Republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke (program Ignalina) (SL L 411, 30.12.2006., str. 10.).

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom uspostavlja program za provedbu financijske pomoći Unije za mjere koje su povezane sa stavljanjem jedinica 1 i 2 nuklearne elektrane Ignalina u Litvi izvan pogona (program Ignalina).

Članak 2.

Ciljevi

1. Opći je cilj programa Ignalina pomoć dotičnoj državi članici kako bi provela stabilni proces prema krajnjem stanju stavljanja jedinica 1 i 2 nuklearne elektrane Ignalina izvan pogona, u skladu sa svojim planom stavljanja nuklearnih postrojenja izvan pogona, uz održavanje najviše razine sigurnosti.

2. Glavni specifični ciljevi programa Ignalina u razdoblju financiranja su:

(a) uklanjanje goriva iz reaktorske jezgre jedinice 2 te reaktorskih bazena s gorivom jedinica 1 i 2 u suhi skladišni prostor za istrošeno gorivo, što se mjeri brojem izvađenih gorivnih sklopova;

(b) sigurno održavanje reaktorskih jedinica, što se mjeri brojem registriranih incidenata;

(c) demontiranje u dvorani za turbine i drugim pomoćnim zgradama te sigurno zbrinjavanje otpada uslijed stavljanja izvan pogona u skladu s detaljnim planom zbrinjavanja otpada, što se mjeri vrstom i brojem demontiranih pomoćnih sustava, te količinom i vrstom sigurno zbrinutog otpada;

3. Program Ignalina može uključivati i mjere za održavanje visoke razine sigurnosti u nuklearnim reaktorima koji su u postupku stavljanja izvan pogona, uključujući potporu osoblju nuklearne elektrane.

Članak 3.

Proračun

1. Financijska omotnica za provedbu programa Ignalina za razdoblje od 2014. do 2020. utvrđuje se na 229 629 000 eura u tekućim cijenama. Ova Uredba ni na koji način ne dovodi u pitanje financijske obveze u sklopu budućih višegodišnjih financijskih okvira.

2. Komisija preispituje uspješnost programa Ignalina i ocjenjuje njegov napredak u odnosu na ključne točke i ciljne datume iz članka 7. do kraja 2017. u okviru evaluacije na sredini razdoblja iz članka 9. Na temelju rezultate te ocjene može se preispitati iznos sredstava dodijeljen programu Ignalina, kao i razdoblje programiranja i dodjelu sredstava između programa Ignalina i programa Kozloduj i Bohunice, kako je utvrđeno u Uredbi Vijeća (Euratom) br. 1368/2013⁽¹⁾, kako bi se uzeo u obzir napredak postignut u provedbi tih programa i kako bi se osiguralo da se programiranje i dodjela resursa temelje na stvarnim potrebama plaćanja i sposobnosti privlačenja sredstava.

3. Sredstvima dodijeljenima programu Ignalina mogu se pokrivati i troškovi koji se odnose na aktivnosti pripreme, praćenja, kontrole, revizije i evaluacije koje su potrebne za vođenje programa i ostvarenje njegovih ciljeva. Osobito se mogu pokrivati troškovi koji otpadaju na studije, sastanke stručnjaka, aktivnosti informiranja i komunikacije, uključujući institucijsko priopćavanje političkih prioriteta Unije ako su povezani s općim ciljevima ove Uredbe, troškovi povezani s informatičkim mrežama koje se bave obradom i razmjenom informacija te svi ostali troškovi za tehničku i administrativnu pomoć Komisije za upravljanje programom Ignalina.

Dodijeljenim sredstvima za program Ignalina mogu se pokrivati i troškovi tehničke i administrativne pomoći potrebne radi osiguranja prijelaza između programa i mjera donesenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 1990/2006.

Članak 4.

Ex ante uvjeti

1. Litva je dužna poduzeti odgovarajuće mjere za ispunjavanje *ex ante* uvjeta do 1. siječnja 2014.:

(a) usklađivanje s pravnom stečevinom Ugovora o Euratomu na području nuklearne sigurnosti, osobito u vezi s prenošenjem u nacionalno pravo Direktive 2009/71/Euratom i Direktive Vijeća 2011/70/Euratom.

(b) uspostavu, u nacionalnom okviru, plana financiranja koji će utvrditi pune troškove i procijenjene izvore financiranja koji su potrebni za sigurno dovršenje stavljanja nuklearnih reaktora izvan pogona, uključujući zbrinjavanje istrošenog goriva i radioaktivnog otpada, u skladu s ovom Uredbom.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (Euratom) br. 1368/2013 od 13. prosinca 2013. o potpori Unije programima pomoći za stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona u Bugarskoj, Litvi i Slovačkoj te o stavljanju izvan snage uredbi (Euratom) br. 549/2007 i (Euratom) br. 647/2010 (Vidi stranicu 1 ovog Službenog lista).

(c) podnošenje Komisiji revidiranog detaljnog plana stavljanja izvan pogona, razloženog na razinu aktivnosti stavljanja izvan pogona, uključujući raspored i odgovarajuću strukturu troškova koji se temelje na međunarodno priznatom standardu za procjenu troškova stavljanja izvan pogona.

2. Litva je dužna dostaviti Komisiji potrebne informacije o ispunjavanju *ex ante* uvjeta iz stavka 1. najkasnije do vremena proračunske obveze u 2014.

3. Komisija provjerava dostavljene informacije iz stavka 2. prilikom pripreme godišnjeg programa rada za 2014. iz članka 6. stavka 1. Ako postoji obrazloženo mišljenje Komisije u pogledu povrede iz članka 258. UFEU-a zbog neusklađenosti *ex-ante* uvjetom određenim u stavku 1. točki (a) ili ako *ex-ante* uvjeti određeni u stavku 1. točki (b) ili stavku 1. točki (c) nisu zadovoljavajuće ispunjeni, donosi se odluka o suspenziji cijele ili dijela financijske pomoći Unije u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2. Takva odluka odražava se na donošenje godišnjeg programa rada za 2014. Iznos suspendirane pomoći definira se prema kriterijima koji su navedeni u provedbenim aktima iz članka 7.

Članak 5.

Načini provedbe

1. Program Ignalina provodi se uz jedan ili više oblika predviđenih Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća⁽¹⁾, osobito putem bespovratnih sredstava i javne nabave.

2. Komisija može povjeriti provedbe financijske pomoći Unije u sklopu programa Ignalina tijelima određenima u članku 58. stavku 1. točki (c) Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012.

Članak 6.

Godišnji programi rada

1. Na početku svake godine Komisija donosi, putem provedbenog akta, godišnji program rada za program Ignalina u kojem se utvrđuju ciljevi, očekivani rezultati, povezani pokazatelji uspješnosti i vremenski plan za korištenje sredstava u sklopu svake godišnje financijske obveze, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

2. Na kraju svake godine, Komisija uspostavlja izvješće o napretku provedbe posla koji je obavljen prethodnih godina.

⁽¹⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012, str. 1.).

To izvješće o napretku dostavlja se Europskom parlamentu i Vijeću te je osnova za donošenje narednog zajedničkog godišnjeg programa rada.

Članak 7.

Detaljni provedbeni postupci

Do 31. prosinca 2014. Komisija putem provedbenih akata donosidetaljne provedbene postupke za program Ignalina u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2. Ti provedbeni akti također detaljnije definiraju, u pogledu programa Ignalina, ciljeve, očekivane rezultate, ključne točke, ciljne datume, kao i odgovarajuće pokazatelje uspješnosti. Oni također sadrže revidirani detaljni plan stavljanja izvan pogona iz članka 4. stavka 1. točke (c) koji služi kao osnova za praćenje napretka i pravovremeno postizanje očekivanih rezultata.

Članak 8.

Zaštita financijskih interesa Unije

1. Komisija poduzima prikladne mjere kojima jamči da su, dok se provode aktivnosti koje se financiraju u okviru ove Uredbe, financijski interesi Unije zaštićeni primjenom preventivnih mjera protiv prijevare, korupcije i bilo kojih drugih nezakonitih djelovanja, učinkovitim provjerama i, ako se uoče nepravilnosti, vraćanjem nepravilno plaćenih iznosa te, prema potrebi, učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama.

2. Komisija ili njezini predstavnici i Revizorski sud imaju ovlasti provoditi reviziju, na temelju dokumenata i izravno na na licu mjesta, svih korisnika bespovratnih sredstava, izvoditelja i podizvoditelja koji su primili sredstva Unije.

Europski ured za borbu protiv prijevare (OLAF) obavlja provjere na licu mjesta i inspekcije gospodarskih subjekata koji su posredno ili neposredno uključeni u takvo financiranje, u skladu s postupkom utvrđenim Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća⁽²⁾ i Uredbom Vijeća (Euratom, EZ)⁽³⁾, kako bi se ustanovilo postojanje prijevare, korupcije ili nekih drugih nezakonitih aktivnosti koji utječu na financijske interese Unije u vezi sa sporazumom ili odlukom o dodjeli bespovratnih sredstava ili ugovorom o financiranju Unije.

⁽²⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevare (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013, p. 1.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevare i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996, str. 2.).

3. Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2., sporazumi o suradnji s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama, sporazumi i odluke o dodjeli bespovratnih sredstava te ugovori nastali provođenjem ove Uredbe sadrže odredbe kojima se izričito ovlašćuje Komisiju, Revizorski sud i OLAF za provođenje revizija te provjera i inspekcija na licu mjesta navedenih u tim stavcima, u skladu s njihovim ovlastima.

Članak 9.

Evaluacija u sredini razdoblja

1. Do 31. prosinca 2017. Komisija treba sastaviti izvješće o evaluaciji u sredini razdoblja u vezi s postizanjem ciljeva svih mjera povezanih s programom Ignalina (na razinama rezultata i učinaka), učinkovitosti u korištenju sredstava i njenom dodanom vrijednošću Unije s obzirom na odluku o obnovi, izmjeni ili suspenziji mjera. Evaluacija također navodi mogućnost izmjene određenih ciljeva i detaljnih provedbenih postupaka opisanih u članku 2. stavku 2. odnosno članku 7.

2. Pri evaluaciji u sredini razdoblja uzima se u obzir napredak ostvaren u odnosu na pokazatelje uspješnosti iz članka 2. stavka 2.

3. Komisija priopćuje zaključke evaluacije iz stavka 1. Europskom parlamentu i Vijeću.

Članak 10.

Završna evaluacija

1. Komisija provodi, u bliskoj suradnji s državama članicama, *ex-post* evaluaciju učinkovitosti i djelotvornosti programa Ignalina kao i učinkovitosti financiranih mjera u smislu učinaka, upotrebe resursa i dodane vrijednosti za Uniju.

2. Završna evaluacija uzima u obzir napredak ostvaren u odnosu na pokazatelje uspješnosti iz članka 2. stavka 2.

3. Komisija priopćuje zaključke ove evaluacije iz stavka 1. Europskom parlamentu i Vijeću.

Članak 11.

Odbor

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Ako se mišljenje odbora treba dobiti putem pisanog postupka, taj postupak obustavlja se bez učinka kada, unutar vremenskog roka za dostavu mišljenja, predsjedatelj odbora tako odluči ili obična većina članova odbora tako zatraži.

Članak 12.

Prijelazne odredbe

Ova Uredba ne utječe na nastavak niti na izmjenu dotičnih projekata, uključujući njihovo potpuno ili djelomično ukidanje, sve do njihova završetka, kao ni na financijsku potporu koju je Komisija odobrila temeljem Uredbe (EZ) br. 1990/2006 ili bilo kojeg drugog zakonodavstva koje se primjenjuje na tu pomoć na dan 31. prosinca 2013. koji se i dalje primjenjuju na dotična djelovanja do njihova završetka.

Članak 13.

Stavljanje izvan snage

Ovime se stavlja izvan snage Uredba (EZ) br. 1990/2006 s učinkom od 1. siječnja 2014.

Članak 14.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
V. MAZURONIS

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 1370/2013**od 16. prosinca 2013.****o utvrđivanju mjera za određivanje određenih potpora i subvencija vezanih uz zajedničku organizaciju tržišta poljoprivrednih proizvoda**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Komunikacija Komisije, upućena Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru te Odboru regija, naslovljena „ZPP ususret 2020. godini: Odgovor na buduće izazove vezane uz hranu, prirodne resurse i teritorij” odredila je potencijalne izazove, ciljeve i smjerove Zajedničke poljoprivredne politike (ZPP) nakon 2013. S obzirom na raspravu o toj Komunikaciji, trebalo bi reformirati ZPP s učinkom od 1. siječnja 2014. Ta bi reforma trebala obuhvatiti sve glavne instrumente ZPP-a, uključujući Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007⁽¹⁾. U kontekstu reformiranog regulatornog okvira, trebalo bi poduzeti mjere za određivanje cijena, pristojbi, potpore i količinskih ograničenja.
- (2) Radi jasnoće i transparentnosti za te bi odredbe trebalo predvidjeti zajedničku strukturu, ali pri tom zadržati politiku koja se provodi u svakom sektoru. U tu je svrhu primjereno razlikovati referentne pragove utvrđene u Uredbi (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća⁽²⁾, s jedne strane, i intervencijske cijene, s druge strane, te definirati potonje. Samo interventne cijene za javnu intervenciju odgovaraju primijenjenim administrativno određenim cijenama iz prve rečenice Priloga 3. stavka 8. Sporazumu WTO-a o poljoprivredi (tj. potpora tržišnoj cijeni). U tom kontekstu treba shvatiti da tržišna intervencija može biti u obliku javne intervencije i u drugim oblicima intervencije u kojima se ne upotrebljavaju prethodno utvrđene naznake cijena.
- (3) Trebalo bi predvidjeti razinu cijene javne intervencije po kojoj se vrši otkup po fiksnoj cijeni ili putem natječajnog postupka, uključujući slučajeve kada može biti potrebna prilagodba cijena javne intervencije. Također su potrebne mjere za količinska ograničenja pri izvršenju otkupa po fiksnoj cijeni. U oba bi slučaja cijene i količinska ograničenja trebala odražavati praksu i iskustvo stečeno iz okvira prethodnih organizacija zajedničkog tržišta.
- (4) Uredba (EU) br. 1308/2013 predviđa odobravanje potpore i za privatno skladištenje kao mjeru tržišne intervencije. Potrebno je predvidjeti mjere za utvrđivanje iznosa potpore. S obzirom na praksu i iskustvo stečeno u prethodnim organizacijama zajedničkog tržišta, primjereno je predvidjeti utvrđivanje iznosa potpore unaprijed i putem natječajnog postupka te je potrebno uzeti u obzir određene elemente kada se potpora utvrđuje unaprijed.
- (5) Kako bi se osiguralo dobro proračunsko upravljanje programom voća i povrća u školama trebalo bi utvrditi fiksnu gornju granicu potpore i Unije i najviše stope sufinanciranja. Kako bi se svim državama članicama omogućila provedba isplativog programa voća i povrća u školama, trebalo bi utvrditi određeni najniži iznos potpore Unije.
- (6) Kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje potpore za isporuku mlijeka i mliječnih proizvoda djeci u obrazovnim ustanovama te kako bi se osigurala fleksibilnost upravljanja takvim programom, trebalo bi utvrditi najveću količinu mlijeka prihvatljivog za potporu, kao i iznos potpore Unije.
- (7) Na temelju Uredbe (EU) br. 1308/2013, nekoliko mjera u sektoru šećera prestaje važiti na kraju tržišne godine 2016./2017. za šećer, kada se ukine sustav kvota.
- (8) Mjere za određivanje pristojbe za proizvodnju koja se obračunava na kvotu za šećer, kvotu za izoglukozu i kvotu za inulin sirup, predviđene u sektoru šećera, trebalo bi predvidjeti u ovoj Uredbi, u skladu s produljenjem sustava kvota do 30. rujna 2017.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299, 16.11.2007., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/01 i (EZ) br. 1234/2007 (SL L 347, 20.12.2013., str. 671.).

- (9) Kako bi se osigurao učinkovit sustav proizvodnih subvencija za određene proizvode iz sektora šećera, trebalo bi utvrditi primjerene uvjete za određivanje iznosa proizvodne subvencije.
- (10) Trebalo bi utvrditi minimalnu cijenu za šećernu repu unutar kvote, koja je standardne kakvoće koju treba definirati, kako bi se osigurao primjeren životni standard uzgajivača šećerne repe i šećerne trske u Uniji.
- (11) Kako bi se izbjegla opasnost za situaciju na tržištu šećera zbog prikupljanja količina šećera, izoglukoze i inulin sirupa za koje primjenjivi uvjeti nisu ispunjeni, trebalo bi predvidjeti pristojbu za prekoračene količine.
- (12) U Uredbi (EU) br. 1308/2013 uspostavljen je mehanizam kojim bi se osigurala dostatna i uravnotežena isporuka šećera na tržišta Unije, kojim se Komisiji omogućuje poduzimanje odgovarajućih mjera radi postizanja ovog cilja. Budući da su instrumenti tržišnog upravljanja za primjenu ovog mehanizma privremene prilagodbe uvozne pristojbe koja se plaća na uvezeni sirovi šećer, kao i privremena primjena pristojbe za proizvodnju izvan proizvodne kvote koja se plasira na unutarnje tržište u svrhu prilagodbe ponude potražnji, u ovu bi Uredbu trebalo uključiti posebnu odredbu koja Komisiji omogućava primjenu takve pristojbe i utvrđivanje njezina iznosa.
- (13) Kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje sustava izvoznih subvencija, trebalo bi odrediti odgovarajuće mjere kojima će se utvrditi iznos subvencija. Osim toga, u sektoru žitarica i riže potrebno je odrediti odgovarajuće mjere kojima će se utvrditi korektivni iznosi i osigurati usklađivanje iznosa subvencije u skladu sa svim promjenama na razini interventne cijene.
- (14) Kako bi se osiguralo svakodnevno učinkovito upravljanje ZPP-om, mjere o utvrđivanju potpore, subvencija i cijena navedene u ovoj Uredbi trebalo bi ograničiti na sveobuhvatne uvjete koji omogućuju propisivanje konkretnih iznosa za posebne okolnosti svakog pojedinog slučaja. Radi osiguravanja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti za utvrđivanje tih iznosa. Te bi se provedbe ovlasti trebale izvršavati uz pomoć Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta i u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁽¹⁾. Nadalje, kako bi se osigurao brz odgovor na brze promjene stanja na tržištu, Komisija bi trebala biti

ovlaštena utvrditi nove razine subvencija, a u sektorima žitarica i riže, prilagoditi korektivni iznos bez primjene Uredbe (EU) br. 182/2011.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Područje primjene

Ova Uredba predviđa mjere za utvrđivanje cijena, pristojbi, potpore i količinskih ograničenja vezanih za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta utvrđenih u Uredbi (EU) br. 1308/2013.

Članak 2.

Cijene javne intervencije

1. Razina cijene javne intervencije:

- (a) za običnu pšenicu, tvrdu (durum) pšenicu, ječam, kukuruz, rižu u ljusci i obrano mlijeko u prahu jednaka je odgovarajućem referentnom pragu navedenom u članku 7. Uredbe (EU) br. 1308/2013 u slučaju otkupa po fiksnoj cijeni te ne smije prelaziti odgovarajući referentni prag u slučaju otkupa putem natječaja;
- (b) za maslac je jednaka 90 % referentnog praga određenog u članku 7. Uredbe (EU) br. 1308/2013 u slučaju otkupa po fiksnoj cijeni te ne prelazi 90 % referentnog praga u slučaju otkupa putem natječaja;
- (c) za govedinu i teletinu, ne smije biti viša od cijene iz članka 13. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1308/2013.

2. Cijene javne intervencije za običnu pšenicu, tvrdu (durum) pšenicu, ječam, kukuruz i rižu u ljusci iz stavka 1. usklađuju se prema povećanju ili smanjenju tih cijena na temelju glavnih kriterija kvalitete za navedene proizvode.

3. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju povećanja ili smanjenja cijene javne intervencije proizvoda iz stavka 2. ovog članka prema uvjetima utvrđenima u navedenim provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15 stavka 2.

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Članak 3.

Cijene otkupa i primjenjiva količinska ograničenja

1. Kada se javna intervencija pokrene u skladu s člankom 13. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1308/2013, otkup se izvršava po fiksnoj cijeni iz članka 2. ove Uredbe i neće prekoračivati sljedeća količinska ograničenja za svako razdoblje iz članka 12. Uredbe (EU) br. 1308/2013:

(a) za običnu pšenicu, 3 milijuna tona;

(b) za maslac, 50 000 tona;

(c) za obrano mlijeko u prahu, 109 000 tona.

2. Kada se javna intervencija pokrene u skladu s člankom 13. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1308/2103:

(a) za običnu pšenicu, maslac i obrano mlijeko u prahu iznad količinskih ograničenja iz stavka 1. ovog članka; i

(b) za tvrdu (durum) pšenicu, ječam, kukuruz, neoljuštenu rižu i govedinu i teletinu,

otkup se vrši putem natječajnog postupka kako bi se utvrdila maksimalna otkupna cijena.

Maksimalna otkupna cijena ne premašuje relevantnu razinu iz članka 2. stavka 1. ove Uredbe te se utvrđuje putem provedbenih akata.

3. U posebnim i propisno opravdanim okolnostima, Komisija može donijeti provedbene akte:

(a) ograničavajuće natječajne postupke za državu članicu ili za regiju države članice, ili

(b) podložno članku 2. stavku 1., utvrđujući otkupne cijene javne intervencije po državi članici ili po regiji države članice na temelju zabilježenih prosječnih tržišnih cijena.

4. Otkupne cijene iz stavaka 2. i 3. za običnu pšenicu, tvrdu (durum) pšenicu, ječam, kukuruz i neoljuštenu rižu usklađuju se prema povećanju ili smanjenju tih cijena na temelju glavnih kriterija kvalitete za navedene proizvode.

Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju takva povećanja ili smanjenja.

5. Provedbeni akti iz stavaka 2., 3. i 4. donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.

6. Komisija donosi, bez primjene postupka iz članka 15. stavka 2. provedbene akte u svrhu:

(a) poštovanja interventnih ograničenja određenih u stavku 1. ovog članka; i

(b) primjene natječajnog postupka iz stavka 2. ovog članka za običnu pšenicu, maslac i obrano mlijeko u prahu iznad količinskih ograničenja određenih u stavku 1. ovog članka.

Članak 4.

Potpore za privatno skladištenje

1. Za utvrđivanje iznosa potpore za privatno skladištenje proizvoda navedenih u članku 17. Uredbe (EU) br. 1308/2013, kada se potpora odobrava u skladu s člankom 18. stavkom 2. te Uredbe, pokreće se natječajni postupak na ograničeno razdoblje ili se potpora utvrđuje unaprijed. Potpora se može utvrditi za državu članicu ili regiju države članice.

2. Komisija donosi provedbene akte:

(a) kada se primjenjuje natječajni postupak, s ciljem utvrđivanja maksimalnog iznosa potpore za privatno skladištenje;

(b) kada se potpora utvrđuje unaprijed, s ciljem utvrđivanja iznosa potpore na temelju troškova skladištenja i/ili ostalih relevantnih tržišnih elemenata.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.

Članak 5.**Potpora za isporuku voća i povrća djeci**

1. Potpora Unije za nabavu voća i povrća, prerađevina od voća i povrća te proizvoda od banana za djecu iz članka 23. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ne smije:

(a) premašivati ni jednu od sljedećih granica:

i. 150 milijuna eura po školskoj godini;

ii. 75 % troškova isporuke i pripadajućih troškova iz članka 23. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013, ili 90 % takvih troškova u slabije razvijenim regijama i najudaljenijim regijama iz članka 349. Ugovora; niti

(b) pokrivati troškove osim troškova isporuke i srodnih troškova iz članka 23. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013

Za potrebe točke (b) prvog podstavka „slabije razvijene regije“ znači one regije koje su takvima definirane u članku 90. stavku 2. prvom podstavku točki (a) Uredbe (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

2. Svaka država članica koja sudjeluje u programu voća i povrća u školama prima potporu Unije u iznosu od najmanje 290 000 EUR.

Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje indikativna dodjela potpore iz stavka 1. ovog članka za svaku državu članicu na temelju kriterija iz članka 23. stavka 5. Uredbe (EU) br. 1308/2013.

Komisija izvršava procjenu najmanje svake tri godine je li indikativna dodjela dosljedna kriterijima iz članka 23. stavka 5. Uredbe (EU) br. 1308/2013. Prema potrebi, Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje nova indikativna dodjela.

⁽¹⁾ Uredba (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 (SL L 347, 20.12.2013., str. 320.).

Na zahtjev država članica, u skladu s člankom 23. stavkom 5. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1308/2013, Komisija svake godine donosi provedbene akte kojima se utvrđuje konačna dodjela potpore iz stavka 1. ovog članka među državama članicama koje sudjeluju, u skladu s uvjetima utvrđenima u navedenom stavku.

Provedbeni akti iz ovog stavka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2. ove Uredbe.

Članak 6.**Potpora za opskrbu učenika mlijekom i mliječnim proizvodima**

1. Potpora Unije za opskrbu učenika mlijekom i mliječnim proizvodima predviđena u članku 26. Uredbe (EU) br. 1308/2013 dodjeljuje se za maksimalnu količinu od 0,25 litara ekvivalenta mlijeka po učeniku dnevno.

2. Potpora Unije iznosi EUR 18,15/100 kg za sve mlijeko.

3. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju iznosi potpore za mliječne proizvode koji ispunjavaju uvjete, osim mlijeka, posebno na temelju mliječnih komponenti dotičnog proizvoda. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom pregleda iz članka 15. stavka 2.

Članak 7.**Pristojba za proizvodnju u sektoru šećera**

1. Pristojba za proizvodnju za šećer iz kvote, izoglucoze iz kvote i inulin sirupa iz kvote predviđena u članku 128. Uredbe (EU) br. 1308/2013 utvrđuje se u iznosu od 12,00 EUR za tonu za šećer unutar kvote i inulin sirup unutar kvote. Za izoglucozu, pristojba za proizvodnju iznosi 50 % pristojbe koja se primjenjuje za šećer.

2. Ukupni iznos pristojbe za proizvodnju koja se plaća u skladu sa stavkom 1. država članica naplaćuje od poduzeća na svojem državnom području na temelju kvote važeće za predmetnu tržišnu godinu.

Poduzeća izvršavaju plaćanje najkasnije do kraja veljače relevantne tržišne godine.

3. Poduzeća Unije koja proizvode šećer i inulin sirup mogu zahtijevati od uzgajivača šećerne repe ili šećerne trske ili od dobavljača cikorije da snose do 50 % predmetne pristojbe za proizvodnju.

Članak 8.**Subvencija za proizvodnju u sektoru šećera**

Subvenciju za proizvodnju u sektoru šećera, predviđenu u članku 129. Uredbe (EU) br. 1308/2013, utvrđuje Komisija putem provedbenih akata na temelju:

- (a) troškova nastalih zbog uporabe uvezenog šećera, koje bi morala snositi industrija u slučaju isporuke sa svjetskog tržišta; i
- (b) cijene viška šećera dostupnog na tržištu Unije ili, ako nema viška šećera na tom tržištu, referentnog praga za šećer utvrđenog u članku 7. stavku 1. točki (c) Uredbe (EU) br. 1308/2013;

Ti se provedbeni akti donose u skladu postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2. ove Uredbe.

Članak 9**Najniža cijena šećerne repe**

1. Najniža cijena šećerne repe unutar kvote predviđena u članku 135. Uredbe (EU) br. 1308/2013 iznosi 26,29 EUR za tonu do kraja tržišne godine 2016./2017. za šećer 30. rujna 2017.
2. Najniža cijena iz stavka 1. primjenjuje se na šećernu repu standardne kakvoće opisane u dijelu B Priloga III. Uredbi (EU) br. 1308/2013.
3. Poduzeća za proizvodnju šećera koja otkupljuju šećernu repu unutar kvote prikladnu za preradu u šećer i namijenjenu za preradu u šećer unutar kvote obvezna su platiti barem najnižu cijenu, usklađenu prema povećanju ili smanjenju cijene, kako bi se omogućilo odstupanje od standardne kakvoće. Takva povećanja ili smanjenja utvrđuje Komisija putem provedbenih akata. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.
4. Za količine šećerne repe koje odgovaraju količinama industrijskog šećera ili viška šećera za koje se plaća pristojba za prekoračene količine predviđene u članku 11., dotično poduzeće za proizvodnju šećera usklađuje kupovnu cijenu tako da je najmanje jednaka najnižoj cijeni za šećernu repu unutar kvote.

Članak 10.**Usklađivanje nacionalnih kvota za šećer**

Vijeće može, u skladu s člankom 43. stavkom 3. Ugovora, na prijedlog Komisije, uskladiti kvote određene u Prilogu XII. Uredbi (EU) br. 1308/2013 slijedom svake odluke država članica donesene u skladu s člankom 138. te Uredbe.

Članak 11.**Pristojba za prekoračene količine u sektoru šećera**

1. Pristojba za prekoračene količine, uključujući kako je predviđeno u članku 142. Uredbe (EU) br. 1308/2013 utvrđuje se na razini dovoljno visokoj da se izbjegne prikupljanje količina iz navedenog članka. Pristojbu utvrđuje Komisija putem provedbenih akata. Ti se provedbeni akti donose u skladu postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2. ove Uredbe.
2. Pristojbu za prekoračene količine iz stavka 1. država članica obračunava poduzećima na svom državnom području na temelju proizvedenih količina iz tog stavka koje su utvrđene za ta poduzeća za predmetnu tržišnu godinu.

Članak 12.**Privremeni mehanizam tržišnog upravljanja u sektoru šećera**

S ciljem osiguravanja dostatne i uravnotežene isporuke šećera tržištu Unije, do kraja tržišne godine 2016./2017. za šećer 30. rujna 2017., neovisno o članku 142. Uredbe (EU) br. 1308/2013, Komisija može, za količinu i potrebno vrijeme, primijeniti privremeno, putem provedbenih akata, pristojbu za prekoračene količine na proizvodnju izvan kvote iz članka 139. stavka 1. točke (e) navedene Uredbe.

Komisija utvrđuje navedenu pristojbu za prekoračene količine putem provedbenih akata.

Provedbeni akti iz ovog članka donose u skladu postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2. ove Uredbe.

Članak 13.**Utvrđivanje izvoznih subvencija**

1. Prema uvjetima utvrđenima u članku 196. Uredbe (EU) br. 1308/2013 te kako je predviđeno u članku 198. te Uredbe, Komisija može donijeti provedbene akte kojima se utvrđuju izvozne subvencije:

(a) u pravilnim razmacima, proizvode s popisa iz članka 196. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1308/2013;

(b) natječajnim postupkom za žitarice, rižu i šećer te mlijeko i mliječne proizvode.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2. ove Uredbe.

2. Pri određivanju izvoznih subvencija za određeni proizvod u obzir se uzima jedno ili više od sljedećeg:

(a) postojeće stanje i budući trendovi s obzirom na:

i. cijene i dostupnost tog proizvoda na tržištu Unije,

ii. cijene tog proizvoda na svjetskom tržištu.

(b) ciljevi zajedničke organizacije tržišta koji trebaju osigurati ravnotežu i prirodni razvoj cijena i trgovine na tom tržištu;

(c) potreba da se izbjegn timer smetnje koje bi mogle uzrokovati produljenu neravnotežu između ponude i potražnje na tržištu Unije,

(d) gospodarski aspekt predloženih izvoza;

(e) ograničenja koja proizlaze iz međunarodnih ugovora sklopljenih u skladu s Ugovorom;

(f) potreba da se uspostavi ravnoteža između korištenja osnovnih proizvoda Unije u proizvodnji prerađene robe za izvoz u treće zemlje i korištenje proizvoda treće zemlje koji su došli na tržište u okviru dorade;

(g) najpovoljniji marketinški troškovi i troškovi prijevoza od tržišta Unije do luka Unije ili drugih mjesta izvoza zajedno s troškovima slanja u određene zemlje;

(h) potražnja na tržištu Unije;

(i) u vezi sa sektorom svinjskog mesa, jaja i peradi, razlika između cijena u Uniji i cijena na svjetskom tržištu za količinu žitne krme potrebne za proizvodnju proizvoda tih sektora u Uniji.

3. Kada je potrebno osigurati hitar odgovor na tržišne situacije koje se brzo mijenjaju, iznos subvencije može uskladiti Komisija, putem provedbenih akata, bilo na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu. Ti se provedbeni akti donose bez primjene postupka iz članka 15. stavka 2.

Članak 14.

Posebne mjere za izvozne subvencije za žitarice i rižu

1. Komisija može donijeti provedbene akte kojima se utvrđuju korektivni iznosi primjenjivi na izvozne subvencije utvrđene za sektore žitarica i riže. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.

Kada je potrebno, osigurati hitar odgovor na tržišne situacije koje se brzo mijenjaju, Komisija može donijeti provedbene akte, bez primjene postupka iz članka 15. stavka 2. kojim se vrše izmjene takvih korektivnih iznosa.

Komisija može primijeniti ovaj stavak na proizvode iz sektora žitarica i riže koji se izvoze u obliku prerađene robe u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1216/2009⁽¹⁾.

2. Za prva tri mjeseca ove marketinške godine, subvencija koja se odnosi na izvoz slada, bilo na skladište na kraju prethodne marketinške godine bilo kao ječam u zalihi u to vrijeme, je ona koja bi se primijenila u odnosu na predmetnu izvoznju dozvolu za izvoz tijekom posljednjeg mjeseca prethodne marketinške godine.

3. Subvenciju za proizvode navedene u dijelu I. točkama (a) i (b) Priloga I. Uredbi (EU) br. 1308/2013 utvrđenu u skladu s člankom 199. stavkom 2. navedene Uredbe, može uskladiti Komisija putem provedbenih akata, sukladno sa svim promjenama razine interventne cijene.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1216/2009 od 30. studenoga 2009. o utvrđivanju trgovinskih aranžmana primjenjivih na određenu robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda (SL L 328, 15.12.2009., str.10.).

Prvi podstavak može se primijeniti, u cijelosti ili djelomično, na proizvode navedene dijelu I. točkama (c) i (d) Priloga I. Uredbi (EU) br. 1308/2013 kao i na proizvode navedene u dijelu I. navedenog Priloga koji su izvezeni u obliku prerađenih proizvoda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1216/2009. U tom slučaju, Komisija, putem provedbenih akata, ispravlja prilagodbu iz prvog podstavka ovog stavka primjenom koeficijenta koji izražava omjer između količine osnovnog proizvoda i količine istog sadržanog u izvezenom prerađenom proizvodu ili korištenom u izvezenim proizvodima.

Provedbeni akti iz ovog stavka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2. ove Uredbe.

Članak 15.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže Odbor za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta koji se uspostavlja člankom 229. Uredbe (EU) br. 1308/2013. Navedeni Odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Članak 16.

Korelacijska tablica

Upućivanja na odgovarajuće odredbe Uredbe (EZ) br. 1234/2007 nakon njezina stavljanja izvan snage Uredbom (EU) br. 1308/2013 smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 17.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Članci od 7. do 12. primjenjuju se do kraja tržišne godine 2016./2017. za šećer 30. rujna 2017.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
V. JUKNA

PRILOG

KORELACIJSKA TABLICA

navedena u članku 16.

Uredba (EZ) br. 1234/2007	Ova Uredba
Članak 18. stavci 1. i 3.	Članak 2.
Članak 18. stavak 2. točka (a)	Članak 3. stavak 1. točka (a)
Članak 13. stavak 1. točka (c)	Članak 3. stavak 1. točka (b)
Članak 13. stavak 1. točka (d)	Članak 3. stavak 1. točka (c)
Članak 18. stavak 2. prvi podstavak	Članak 3. stavak 2.
Članak 18. stavak 2. drugi podstavak	Članak 3. stavak 3.
Članak 18. stavak 4.	Članak 3. stavak 4.
Članak 43. točka aa	Članak 3. stavak 5.
Članak 31. stavak 2.	Članak 4.
Članak 103.ga stavak 4.	Članak 5. stavak 1.
Članak 103.ga stavak 5.	Članak 5. stavak 2.
Članak 102. stavak 4.	Članak 6. stavak 1.
Članak 102. stavak 3.	Članak 6.. stavci 2. i 3.
Članak 51. stavak 2.	Članak 7. stavak 1..
Članak 51. stavak 3.	Članak 7. stavak 2.
Članak 51. stavak 4.	Članak 7. stavak 3.
Članak 97.	Članak 8.
Članak 49.	Članak 9.
Članak 64. stavak 2.	Članak 11. stavak 1.
Članak 64. stavak 3.	Članak 11. stavak 2.
Članak 164. stavak 2.	Članak 13. stavci 1. i 3.
Članak 164. stavak 3.	Članak 13. stavak 2.
Članak 164. stavak 4.	Članak 14. stavak 1.
Članak 165.	Članak 14. stavak 2.
Članak 166.	Članak 14. stavak 3.

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 1371/2013**od 16. prosinca 2013.**

o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 791/2011 na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Indije i Indonezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili nemaju

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

1.2. Zahtjev

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 13.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1. Postojeće mjere**

- (1) Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 790/2011 ⁽²⁾ („Izvorna uredba”) uvelo konačnu antidampinšku pristojbu od 62,9 % na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) za sva ostala trgovačka društva osim onih navedenih u članku 1. stavku 2. i Prilogu 1. toj uredbi. Te su mjere na snazi, a ispitni je postupak koji je do njih doveo početni ispitni postupak.
- (2) Mjere koje su na snazi prethodno su proširene na Maleziju Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 672/2012 ⁽³⁾ te na Tajvan i Tajland Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 21/2013 ⁽⁴⁾.

- (3) Europska komisija („Komisija”) je 25. veljače 2013. primila zahtjev prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe da ispita moguće izbjegavanje antidampinških mjera uvedenih na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a i da uvjetuje evidentiranjem uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Indije i Indonezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili nemaju.

- (4) Zahtjev su podnijela trgovačka društva Saint-Gobain Adfors CZ s.r.o., Tolnatek Fonalfeldolgozo es Muszakiszovet-gyarto Bt., Valmieras „Stikla Skiedra” AS i Vitruvan Technical Textiles GmbH, četiri proizvođača iz Unije koji proizvode određene tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana.

- (5) Zahtjev je sadržavao dostatne dokaze *prima facie* da se nakon uvođenja mjerenja na snazi dogodila značajna promjena strukture trgovine kojom je obuhvaćen uvoz iz NRK-a, Indije i Indonezije u Uniju, a za koju nije bilo dostatnog valjanog razloga ili ekonomskog opravdanja osim uvođenja mjera na snazi. Ta je promjena strukture trgovine navodno proizašla iz slanja određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a preko Indije i Indonezije i/ili lažnim deklariranjem podrijetla kineskih proizvoda.

- (6) Nadalje, dokazi su upućivali na to da su popravni učinci mjera na snazi narušeni, kako u smislu količine, tako i u smislu cijene. Dokazi su pokazali da se povećani uvoz iz Indije i Indonezije izvršavao po cijenama koje su niže od neštetne cijene utvrđene u početnom ispitnom postupku.

- (7) Konačno, postojali su dokazi da su cijene određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Indije i Indonezije bile dampinške u odnosu na uobičajenu vrijednost utvrđenu za istovjetni proizvod tijekom početnog ispitnog postupka.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ SL L 204, 9.8.2011., str. 1.

⁽³⁾ SL L 196, 24.7.2012., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 11, 16.1.2013., str. 1.

1.3. Pokretanje

- (8) Utvrdivši, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, da postoje dostatni dokazi *prima facie* za pokretanje ispitnog postupka prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe, Komisija je pokrenula ispitni postupak Uredbom Komisije (EU) br. 322/2013 ⁽¹⁾ („Uredba o pokretanju ispitnog postupka“). U skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe, Komisija je Uredbom o pokretanju ispitnog postupka isto tako naložila carinskim tijelima da evidentiraju uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Indije i Indonezije.

1.4. Ispitni postupak

- (9) Komisija je o pokretanju ispitnog postupka službeno obavijestila tijela NRK-a, Indije i Indonezije, proizvođače/izvoznike u tim zemljama, uvoznike u Uniji za koje se zna da se to na njih odnosi i industriju Unije. Uputnici su poslani proizvođačima/izvoznicima iz NRK-a, Indije i Indonezije koji su poznati Komisiji ili koji su se javili u roku utvrđenom u uvodnoj izjavi 15. Uredbe o pokretanju postupka. Uputnici su poslani i uvoznicima u Uniji. Zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoje stavove u pisanom obliku i zatražiti raspravu unutar roka određenog u Uredbi pokretanju postupka. Sve su stranke obaviještene da bi nesurađnja mogla dovesti do primjene članka 18. Osnovne uredbe i do nalaza koji bi se temeljili na dostupnim činjenicama.
- (10) Dva proizvođača izvoznika iz Indije i jedan nepovezani uvoznik u Uniji javili su se i dostavili odgovore na upitnike. Taj je uvoznik iz Unije kasnije obavijestio Komisiju da uvozi druge proizvode, i da u prošlosti nije uvezio nijedan proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom. Odgovor nije dostavio nijedan proizvođač izvoznik iz Indonezije. Sljedeći proizvođači izvoznici iz Indije dostavili su odgovore na obrazac za izuzeće:

— Montex Glass Fibre Industries Pvt.Ltd. („Montex“), i

— Urja Products Pvt.Ltd.

- (11) Trgovačko društvo Urja Products Pvt.Ltd. zatim je obavijestilo Komisiju da ono ne proizvodi proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom i da njegovi proizvodi imaju drukčija tehnička svojstva i drukčiju namjenu (da su obuhvaćeni drugim oznakama KN). Stoga je posjet radi provjere obavljen samo u poslovnim prostorijama trgovačkog društva Montex.

1.5. Razdoblje ispitnog postupka

- (12) Razdobljem ispitnog postupka obuhvaćeno je razdoblje od 1. travnja 2009. do 31. ožujka 2013. („RIP“). Podaci za RIP prikupljeni su kako bi se ispitala, među ostalim, navodna promjena strukture trgovine. Detaljniji podaci

prikupljeni su za razdoblje izvješćivanja od 1. travnja 2012. do 31. ožujka 2013. („RI“) kako bi se ispitalo moguće narušavanja popravnog učinka mjera na snazi i postojanje dampainga.

2. REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA

2.1. Opća razmatranja

- (13) U skladu s člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe, ocjena postojanja izbjegavanja mjera izvršena je naknadnom analizom je li došlo do promjene strukture trgovine između NRK-a, Indije, Indonezije i Unije, je li promjena proistekla iz prakse, postupka ili djelovanja za koje nije bilo dostatnog valjanog razloga ili ekonomskog opravdanja osim uvođenja pristojbe, ima li dokaza o šteti ili da su popravni učinci pristojbe narušavani u pogledu cijena i/ili količina proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom te ima li dokaza o dampaingu u odnosu na uobičajene vrijednosti koje su prethodno utvrđene za dotični proizvod, prema potrebi u skladu s odredbama članka 2. Osnovne uredbe.

2.2. Dotični proizvod i proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom

- (14) Dotični proizvod isti je kao proizvod definiran u početnom ispitnom postupku: tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, otvora većeg od 1,8 mm po duljini i širini i mase veće od 35 g/m² isključujući diskove od staklenih vlakana, podrijetlom iz NRK-a, trenutačno obuhvaćene oznakama KN ex 7019 51 00 i ex 7019 59 00.
- (15) Proizvod iz ispitnog postupka isti je kao proizvod definiran u prethodnoj uvodnoj izjavi, ali poslan iz Indije i Indonezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili ne.

- (16) Ispitni je postupak pokazao da tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, kako su gore definirane, koje se izvoze u Uniju iz NRK-a i one koje su poslone iz Indije i Indonezije u Uniju imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva i iste namjene te se stoga smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

2.3. Razina suradnje

2.3.1. Indija

- (17) Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 10., odgovor na obrazac za izuzeće dostavila su samo dva indijska trgovačka društva. S obzirom na to da je za jedno od njih, točnije za društvo Urja Products Pvt.Ltd., utvrđeno da nije proizvođač proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom, trgovačko društvo Montex bilo je jedino trgovačko društvo koje surađuje. To je trgovačko društvo predstavljalo tek 1 % izvoza iz Indije u Uniju tijekom RI-ja, u usporedbi s ukupnim izvozom iz Indije. To je dovelo do primjene članka 18. Osnovne uredbe i podaci u pogledu Indije temeljili su se na dostupnim činjenicama.

⁽¹⁾ SL L 101, 10.4.2013., str. 1.

2.3.2. Indonezija

- (18) Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 10., odgovor na upitnik nije dostavilo nijedno indonezijsko trgovačko društvo. Nije uspostavljena suradnja s indonezijskim trgovačkim društvima. To je dovelo do primjene članka 18. Osnovne uredbe i podaci u pogledu Indonezije temeljili su se na dostupnim činjenicama.

2.3.3. NRK

- (19) Nije uspostavljena suradnja s kineskim proizvođačima izvoznici. To je dovelo do primjene članka 18. Osnovne uredbe i podaci u pogledu NRK-a temeljili su se na dostupnim činjenicama.

2.4. Promjena strukture trgovine

- (20) Kako bi se utvrdilo je li došlo do promjene strukture trgovine, ocijenjen je uvoz proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom iz Indije i Indonezije u Uniju i izvoz proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom iz NRK-a u Indiju i Indoneziju. Taj uvoz utvrđen je na temelju dostupnih činjenica na temelju članka 18. stavka 1. Osnovne uredbe s obzirom na relativno nisku

ili nikakvu suradnju indijskih, indonezijskih i kineskih trgovačkih društava (vidi prethodni odjeljak 2.3.).

- (21) U tu svrhu, za analizu su upotrijebljeni statistički podaci COMEXT-a⁽³⁾, statistički podaci o trgovini iz Indije i Indonezije primljeni od nadležnih tijela tih zemalja i statistički podaci društva Global Trade Information Services⁽⁴⁾. Upotrijebljenu su računovodstvene godine koje počinju 1. travnja i završavaju 31. ožujka kako bi se upotrijebila razdoblja od 12 mjeseci.

- (22) Obujmom uvoza zabilježenim u statističkim podacima COMEXT-a obuhvaćena je veća skupina proizvoda nego što su dotični proizvod i proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom. Međutim, na temelju procjena koje je omogućila industrija Unije, moguće je utvrditi da je značajan dio dotičnog proizvoda i proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom bio obuhvaćen tim obujmom uvoza. U skladu s tim, ti podaci mogli bi se upotrijebiti za utvrđivanje promjene strukture trgovine.

2.4.1. Uvoz u Uniju

- (23) Statistički podaci COMEXT-a pokazuju značajnu promjenu strukture trgovine tijekom RIP-a (vidi tablicu 1. u nastavku).

Tablica 1.

Obujam uvoza (u milijunima m ²) ⁽¹⁾	Travanj 2009./ožujak 2010.	Travanj 2010./ožujak 2011.	Travanj 2011./ožujak 2012.	Travanj 2012./ožujak 2013.
NRK	288,40	385,85	110,30	85,93
Indija	0,35	0,28	0,89	13,13
Indonezija	0,004	0,16	3,22	33,31

Izvor: Statistički podaci COMEXT-a

⁽¹⁾ Obujam je u COMEXT-u izražen u metričkim tonama i preračunan u kvadratne metre prema stopama konverzije IU-a, tj. za oznaku KN 70 195 100. 1 m² = 0,05 kg, za KN 70 195 900: 1 m² = 0,14 kg.

Uvoz iz NRK-a

- (24) Prema statističkim podacima COMEXT-a, uvoz dotičnog proizvoda iz NRK-a u Uniju drastično se smanjio nakon uvođenja privremenih mjera u veljači 2011.⁽¹⁾ i konačnih mjera u kolovozu 2011.⁽²⁾. U prethodnoj tablici 1. pokazano je da se između 2010./2011. i 2011./2012. uvoz u Uniju iz NRK-a smanjio s 385,83 milijuna m² na 110,30 milijuna m² (za otprilike 70 %), a između 2010./2011. i 2012./2013. (za otprilike 80 %) dodatno na 85,9 milijuna m².

Uvoz iz Indije

- (25) Prema statističkim podacima COMEXT-a, u financijskoj godini 2009./2010. količina uvezena iz Indije u Uniju

predstavljala je oko 0,35 milijuna m², u financijskoj godini 2010./2011. 0,28 milijuna m², a zatim se naglo povećala između 2011./2012. i 2012./2013. i narasla na 13,13 milijuna m² u financijskoj godini 2012./2013.

- (26) Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 17., trgovačko društvo Montex u RIP-u je izvezlo u Uniju vrlo malu količinu proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom – u usporedbi s ukupnim izvozom iz Indije, ono predstavlja 1 % izvoza iz Indije u Uniju u

⁽¹⁾ SL L 43, 17.2.2011., str. 9.

⁽²⁾ SL L 204, 9.8.2011., str. 1.

⁽³⁾ Comext je baza podataka o stranim statističkim podacima o trgovini kojom upravlja Eurostat.

⁽⁴⁾ Global Trade Information Services su statistički podaci o trgovini od komercijalnog pružatelja usluga u vezi s bazom podataka.

razdoblju 2012./2013. Nadalje, utvrđeno je da trgovačko društvo Montex izvozi proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom pod pogrešnom oznakom KN – 7019 52. Stoga je izvoz tog trgovačkog društva bilo nužno dodati statističkim podacima COMEXT-a kako su prethodno prikazani u tablici 1.

Uvoz iz Indonezije

- (27) Prema statističkim podacima COMEXT-a, u financijskoj godini 2009./2010. količina uvezena iz Indonezije u

Uniju predstavljala je oko 0,004 milijuna m², u financijskoj godini 2010./2011. 0,16 milijuna m², a zatim se naglo povećala između 2011./2012. i 2012./2013. s 3,22 milijuna m² na 33,31 milijuna m².

2.4.2. Izvoz iz NRK-a u Indiju i Indoneziju

- (28) U istom tom vremenskom razdoblju može se uočiti i dramatično povećanje izvoza iz NRK-a u Indiju i Indoneziju.

Tablica 2.

Obujam uvoza (u milijunima m ²)	Travanj 2009./ožujak 2010.	Travanj 2010./ožujak 2011.	Travanj 2011./ožujak 2012.	Travanj 2012./ožujak 2013.
Indija	4,80	16,35	18,38	29,28
Indonezija	5,78	4,01	8,94	11,54

Izvor: Statistički podaci kineskih carina

Izvoz iz NRK-a u Indiju

- (29) Prema statističkim podacima kineskih carina, uvoz proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom iz NRK-a u Indiju povećao se s 4,8 milijuna m² u financijskoj godini 2009./2010. na 29,3 milijuna m² u financijskoj godini 2012./2013.

Praksa, postupak ili djelovanje uključuju, među ostalim, slanje proizvoda koji podliježe mjerama na snazi preko trećih zemalja u skladu s člankom 13. stavkom 2. Osnovne uredbe.

Izvoz iz NRK-a u Indoneziju

- (30) Prema statističkim podacima kineskih carina, uvoz proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom iz NRK-a u Indoneziju povećao se s 5,78 milijuna m² u financijskoj godini 2009./2010. na 11,54 milijuna m² u financijskoj godini 2012./2013.

- (33) Tijekom ispitnog postupka pronađeni su dokazi o praksama pretovara preko Indije i Indonezije i/ili netočnim potvrđama o podrijetlu. Na primjer, dio uvoza dotičnog proizvoda u Uniju pretovaren je preko Dubaija ili Singapura s potvrđama o podrijetlu iz Indonezije/Indije, a dio uvoza u Uniju pretovaren je preko jednog indijskog trgovačkog društva koje nije surađivalo u ispitnom postupku. Nedostatak suradnje ijednog proizvođača proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom osim trgovačkog društva Montex također je pokazatelj da u Indoneziji i Indiji ne postoji stvarna proizvodnja kojom bi se mogle objasniti razine izvoza iz Indonezije i Indije u Uniju. Razumno je očekivati da bi, da postoje stvarni proizvođači, oni pokušali ograditi se od praksi izbjegavanja mjera u početku sudjelujući u ovom ispitnom postupku. Osim toga, u ispitnom postupku nisu otkriveni dokazi o stvarnoj proizvodnji u dvjema dotičnim zemljama, osim proizvodnje trgovačkog društva Montex. Nadalje, porast uvoza iz tih dviju zemalja upućuje na to da se kineski proizvodi pretovaraju u Uniju putem Indije i Indonezije i/ili s netočnim potvrđama o podrijetlu.

2.4.3. Zaključak o promjeni strukture trgovine

- (31) Ukupno smanjenje izvoza iz NRK-a u Uniju i usporedno povećanje kako uvoza iz Indije i Indonezije u Uniju, tako i izvoza iz NRK-a u Indiju i Indoneziju nakon uvođenja privremenih mjera u veljači 2011. i konačnih mjera u kolovozu 2011. predstavlja promjenu strukture trgovine između prethodno navedenih zemalja, s jedne strane, i izvoza tih zemalja u Uniju, s druge strane.

2.5. Priroda prakse izbjegavanja mjera

- (32) Člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe određuje se da promjena strukture trgovine proizlazi iz prakse, postupka ili djelovanja za koje nema dostatnih valjanih razloga ili ekonomske opravdanosti osim uvođenja pristojbe.

- (34) Stoga se potvrđuje postojanje pretovara proizvoda kineskog podrijetla preko Indije i Indonezije.

2.6. Nedostatni valjani razlog ili ekonomsko opravdanje, osim uvođenja antidampinške pristojbe

- (35) Ispitnim postupkom nije otkriven nikakav drugi valjan razlog ili ekonomsko opravdanje za pretovar osim izbjegavanja antidampinških mjera na snazi za dotični proizvod. Nisu utvrđeni nikakvi elementi, osim pristojbe, koji bi se mogli smatrati naknadom za troškove pretovara, posebno u pogledu transporta i ponovnog utovara, određenih tkanina otvorene mrežaste strukture podrijetlom iz NRK-a preko Indije i Indonezije.

2.7. Narušavanje popravnog učinka antidampinške pristojbe

- (36) Sljedeće je ocijenjeno jesu li uvozom proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom u Uniju narušeni popravni učinci mjera na snazi u smislu količine i cijena. Podaci COMEXT-a upotrijebljeni su kao najbolji dostupni podaci u pogledu količine i cijena izvoza trgovačkih društava koja ne surađuju iz Indije i Indonezije. Tako utvrđene cijene uspoređene su s razinom uklanjanja štete utvrđenom za industriju Unije u uvodnoj izjavi 74. Izvorne uredbe.
- (37) Povećanje uvoza iz Indije u Uniju s 0,35 milijuna m² 2009./2010. na 13,10 milijuna m² u RI-ju bilo je značajno u smislu količine, u usporedbi s (vrlo malim) obujmom uvoza iz Indije prije uvođenja privremenih mjera 2009./2010. Uz to, povećanje uvoza iz Indonezije u Uniju s 0,04 milijuna m² 2009./2010. na 33,31 milijuna m² u RI-ju bilo je značajno u smislu količine, u usporedbi s (vrlo malim) obujmom uvoza iz Indije prije uvođenja privremenih mjera 2009./2010.
- (38) Kako bi se ocijenilo jesu li popravni učinci mjera na snazi narušeni u smislu cijena, cijene uvoza iz Indonezije i Indije uspoređene su s razinom uklanjanja štete kako je utvrđena u Izvornoj uredbi. Razina uklanjanja štete kako je utvrđena u Izvornoj uredbi prilagođena je za inflaciju. Za ponderiranu prosječnu cijenu izvoza iz Indije i Indonezije izvršene su prilagodbe za troškove nastale nakon uvoza i za kvalitetu kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku za uvoz iz NRK-a. Usporedbom se pokazalo da su cijene izvoza iz dotičnih zemalja u Uniju značajno niže. Stoga je zaključeno da su i popravni učinci mjera na snazi narušeni kako u smislu količine, tako u smislu cijena.

2.8. Dokazi o dampingu

- (39) Konačno, u skladu s člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe ispitano je postoje li dokazi o dampingu.
- (40) U Izvornoj uredbi uobičajena je vrijednost utvrđena na temelju cijena u Kanadi, za koju je u tom ispitnom

postupku bilo utvrđeno da je odgovarajuća analogna zemlja s tržišnim gospodarstvom za NRK. U skladu s člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe upotrijebljena je uobičajena vrijednost kako je utvrđena u početnom ispitnom postupku.

- (41) Cijene izvoza iz Indije i Indonezije temeljile su se na dostupnim činjenicama prema članku 18. Osnovne uredbe. Izvozna cijena bila je prosječna cijena izvoza određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz svake od dviju dotičnih zemalja tijekom RI-ja prema podacima COMEXT-a. Izvoz indijskog trgovačkog društva Montex nije se odrazio na statističke podatke zbog pogrešnog razvrstavanja njihovih proizvoda (vidi prethodnu uvodnu izjavu 25.), pa nije upotrijebljen za izračun dampinške marže.
- (42) Kako bi se osigurala primjerena usporedba između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, napravljene su odgovarajuće prilagodbe na temelju razlika koje utječu na cijene i usporedivost cijena u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe. U skladu s tim izvršene su prilagodbe za razlike u troškovima prijevoza, osiguranja i pakiranja. S obzirom na to da dostupni podaci nisu omogućivali utvrđivanje razine prilagodbi koje treba izvršiti, prilagodbe su se morale utvrditi na temelju najboljih dostupnih činjenica. Stoga su se te prilagodbe cijena temeljile na postotku izračunanom kao omjer ukupnih troškova prijevoza, osiguranja i pakiranja i vrijednosti prodajnih transakcija Unije prema uvjetima dostave CIF koje su dostavili kineski proizvođači izvoznici koji surađuju u početnom ispitnom postupku.
- (43) U skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe, damping je izračunan usporedbom ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti kako je utvrđena u Izvornoj uredbi i odgovarajućih ponderiranih prosječnih izvoznih cijena dviju dotičnih zemalja tijekom RI-ja ovog ispitnog postupka, i izražen kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno.
- (44) Usporedbom ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti i ponderirane prosječne izvozne cijene kako je utvrđeno pokazao se damping.

3. MJERE

- (45) S obzirom na prethodno navedeno, zaključuje se da je došlo do izbjegavanja konačne antidampinške pristojbe uvedene na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a pretovarom preko Indije i Indonezije u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe.

- (46) U skladu s prvom rečenicom članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe, mjere na snazi za uvoz dotičnog proizvoda treba proširiti na uvoz istog tog proizvoda, ali poslanog iz Indije i Indonezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili ne.
- (47) Mjere koje treba proširiti trebale bi biti mjere uvedene člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 791/2011. za „sva ostala trgovačka društva”, a to je konačna antidampinška pristojba od 62,9 % koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno.
- (48) U skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe, kojima je propisano da sve proširene mjere treba primijeniti na uvoz koji je ušao u Uniju prema evidenciji koja je uvedena Uredbom o pokretanju postupka, pristojbe bi se trebale naplaćivati na evidentirani uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Indije i Indonezije.

4. ZAHTJEVI ZA IZUZEĆE

4.1. Indija

- (49) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 10., nakon pokretanja postupka javila su se dva proizvođača izvoznika koja su dostavila odgovore na upitnik i zatražila izuzeće u skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe – trgovačko društva Montex i Urja Products.
- (50) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 11., utvrđeno je da jedno od tih dvaju trgovačkih društava, društvo Urja Products ne proizvodi proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom. Izuzeće prema članku 13. stavku 4. Osnovne uredbe nije primjenjivo na to trgovačko društvo.
- (51) Za trgovačko društvo Montex nije utvrđeno da je uključeno u prakse izbjegavanja mjera koje podliježu ovom ispitnom postupku. To je trgovačko društvo dokazalo da je stvarni proizvođač čiji je proizvodni kapacitet veći od obujma izvoza proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom u Uniju. To trgovačko društvo dostavilo je potpun skup podataka i provjereno je na licu mjesta. Potvrđeni podaci u vezi s osnivanjem tog trgovačkog društva, kupovinom strojeva, proizvodnim postupkom, kapacitetom, zalihama, kupovinom sirovina i troškom proizvodnje podupiru taj zaključak. Nadalje, taj proizvođač mogao je dokazati da nije povezan ni s jednim od kineskih proizvođača/izvoznika koji podliježu postojećim mjerama, kao ni s trgovačkim društvima koja su uključena u prakse izbjegavanja mjera. Stoga se tom trgovačkom društvu moglo dodijeliti izuzeće od proširenih pristojbi.

4.2. Indonezija

- (52) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 10., nijedan proizvođač izvoznik iz Indonezije nije podnio zahtjev za

izuzeće prema članku 13. stavku 4. Osnovne uredbe. U ispitnom postupku nije otkriven nijedan stvarni proizvođač dotičnog proizvoda u Indoneziji.

4.3. Novi proizvođači izvoznici

- (53) Proizvođači iz Indije i Indonezije koji nisu sudjelovali u ovom ispitnom postupku i/ili nisu izvozili proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom u Uniju tijekom RI-ja mogu zatražiti izuzeće od proširene antidampinške pristojbe prema članku 11. stavcima 3. i 4. i članku 13. stavku 4. Osnovne uredbe. Od njih će se tražiti da ispune upitnik kako bi Komisiji omogućili da utvrdi bi li izuzeće bilo opravdano. Takvo izuzeće može se odobriti nakon ocjene tržišnog stanja dotičnog proizvoda, proizvodnog kapaciteta i iskorištenosti kapaciteta, nabave i prodaje i vjerojatnosti nastavka praksi za koje ne postoji dostatan valjan razlog ili ekonomsko opravdanje i dokaza o dampingu. Uobičajeno je i da Komisija provede posjet radi provjere na licu mjesta. Zahtjev treba uputiti Komisiji zajedno sa svim bitnim podacima, a posebno o promjenama djelatnosti trgovačkog društva u vezi s proizvodnjom i prodajom.

- (54) U slučajevima kad izuzeće bude opravdano, Komisija će nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom u skladu s time predložiti izmjenu proširenih mjera na snazi. Nakon toga, svako odobreno izuzeće bit će pod nadzorom kako bi se osigurala sukladnost s uvjetima.

5. OBJAVA

- (55) Sve zainteresirane strane obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima koji su doveli do prethodno navedenih zaključaka i pozvane su da dostave svoje primjedbe. Razmotrene su usmene i pisane primjedbe koje su dostavile strane. Nisu predstavljene tvrdnje koje bi potaknule izmjenu konačnih nalaza,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba koja se primjenjuje na „sva ostala trgovačka društva” uvedena člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 791/2011 na uvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, otvora većeg od 1,8 mm po duljini i širini i mase veće od 35 g/m² isključujući diskove od staklenih vlakana, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširuje se na uvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, otvora većeg od 1,8 mm po duljini i širini i mase veće od 35 g/m² isključujući diskove od staklenih vlakana, poslanih iz Indije i Indonezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili ne, trenutačno obuhvaćenih oznakama KN ex 7019 51 00 i ex 7019 59 00 (oznake TARIC 7019 51 00 14, 7019 51 00 15, 7019 59 00 14 i 7019 59 00 15), osim onih koje proizvodi trgovačko društvo Montex Glass Fibre Industries Pvt.Ltd. (dodatna oznaka TARIC B942).

2. Uvjet za izuzeće odobreno trgovačkom društvu Montex Glass Fibre Industries Pvt. Ltd. jest podnošenje carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa koji je u skladu sa zahtjevima utvrđenima Prilogom ovoj Uredbi. Ne podnese li se taj račun, primjenjuje se antidampinška pristojba kako je uvedena stavkom 1. ovog članka.

3. Pristojba proširena stavkom 1. ovog članka naplaćuje se na uvoz poslan iz Indije i Indonezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Indije i Indonezije ili ne, evidentiran u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 322/2013 te člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.

4. Ako nije drukčije navedeno, primjenjuju se odredbe koje su na snazi u vezi s carinskim pristojbama.

Članak 2.

1. Zahtjevi za izuzeće od pristojbe proširene člankom 1. dostavljaju se u pisanom obliku na jednom od službenih jezika Europske unije i treba ih potpisati osoba ovlaštena za zastupanje subjekta koji traži izuzeće. Zahtjev treba poslati na sljedeću adresu:

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
V. JUKNA

PRILOG

Izjava koju je potpisala službena osoba subjekta koji izdaje trgovački račun mora, u sljedećem obliku, biti navedena na valjanom trgovačkom računu iz članka 1. stavka 2:

1. ime i funkcija službene osobe subjekta koji izdaje trgovački račun;
2. sljedeća izjava: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (dotični proizvod) koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju, obuhvaćen ovim računom, proizveo (naziv trgovačkog društva i registrirano sjedište) (dodatna oznaka TARIC) u (dotična zemlja). Izjavljujem da su podaci u ovom računu potpuni i ispravni.”
3. datum i potpis

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 8/20
1049 Brussels
Belgium
Faks: (32 2) 295 65 05

2. Uvoz trgovačkih društava koja ne izbjegavaju antidampinške mjere uvedene Uredbom (EU) br. 791/2011 može se izuzeti od pristojbe proširene člankom 1. u skladu s relevantnim odredbama Osnovne uredbe.

Članak 3.

Carinskim se tijelima nalaže da obustave evidenciju uvoza uspostavljen u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 322/2013.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1372/2013**od 19. prosinca 2013.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004****(Tekst značajan za EGP i Švicarsku)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti ⁽²⁾, a posebno njezin članak 92.,

budući da:

- (1) zahtjevi država članica poslani su Administrativnoj komisiji za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti o izmjeni Priloga VIII. do XI. Uredbi (EZ) br. 883/2004 i Priloga 1. do 5. Uredbi (EZ) br. 987/2009 kako bi se te priloge uskladilo s izmjenama u njihovim nacionalnim zakonodavstvima ili kako bi se pojednostavnila primjena tih Uredaba.
- (2) Prilozi Uredbi (EZ) br. 883/2004 imaju za cilj pružiti pregled država članica koje ne primjenjuju razmjerni izračun starosnih i obiteljskih mirovina i posebnih odredaba o primjeni zakonodavstva država članica.
- (3) Prilozi Uredbi (EZ) br. 987/2009 imaju za cilj pružiti pregled provedbenih odredaba dvostranih sporazuma koji ostaju ili stupaju na snagu i država članica koje određuju maksimalan iznos nadoknade troškova za davanja za nezaposlenost na temelju prosječnog iznosa davanja za nezaposlenost u skladu s njihovim zakonodavstvom u prethodnoj godini.
- (4) Administrativna komisija za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti suglasila se s traženim izmjenama te pripremila relevantne prijedloge Komisiji za izmjenu tehničkih prilagodbi Priloga Uredbi (EZ) br. 987/2009 i Uredbi (EZ) br. 883/2004.

(5) Komisija se može suglasiti s uključivanjem prijedloga za tehničku prilagodbu Priloga navedenih u uvodnoj izjavi 4.

(6) Stoga je Uredbu (EZ) br. 883/2004 i Uredbu (EU) br. 987/2009 potrebno na odgovarajući način izmijeniti.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 883/2004 izmjenjuje se kako slijedi:

(1) U Prilogu VIII., dio 2. izmjenjuje se kako slijedi:

(a) U odjeljku „AUSTRIJA” točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Starosne i obiteljske mirovine koje iz njih proizlaze na temelju izračuna mirovine u skladu s Općim mirovinskim zakonom (APG) od 18. studenoga 2004.”;

(b) sljedeći novi odjeljak umeće se nakon odjeljka „BUGARSKA”:

„ČEŠKA REPUBLIKA

Mirovine plaćane iz programa drugog mirovinskog stupa utvrđenog Aktom br. 426/2011 zb., o mirovinskoj štednji.”.

(2) U Prilogu XI., u odjeljku „NIZOZEMSKA”, sljedeća točka (fa) umeće se iza točke (f):

„(fa) Svaka osoba iz članka 69. stavka 1. Zorgverzekeringswet (Zakon o osiguranju zdravstvene zaštite) koja na zadnji dan prethodnog mjeseca u kojem je on ili ona navršio/navršila 65 godina, prima mirovinu ili naknadu koja se, na temelju stavka 1. točke (f) ovog Odjeljka, smatra mirovinom plativom po Nizozemskom zakonodavstvu, smatrat će se podnositelj zahtjeva za mirovinu iz članka 22. ove Uredbe dok on ili ona ne navrši dob umirovljenja iz članka 7.a Algemene Ouderdomswet (Opći akt o starosnim mirovinama).”

⁽¹⁾ SL L 166, 30.4.2004., str. 1.⁽²⁾ SL L 284, 30.10.2009., str. 1.

Članak 2.

Uredba (EZ) br. 987/2009 izmjenjuje se kako slijedi:

(1) Prilog 1. izmjenjuje se kako slijedi:

- (a) odjeljak „DANSKA-FRANCUSKA” briše se;
- (b) odjeljak „DANSKA-NIZOZEMSKA” briše se;
- (c) odjeljak „GRČKA-NIZOZEMSKA” briše se;
- (d) odjeljak „ŠPANJOLSKA-NIZOZEMSKA” briše se;
- (e) u odjeljku „FRANCUSKA-LUKSEMBURG”:

i. točke (a) i (b) brišu se;

ii. točke (c) i (d) zamjenjuju se sljedećim:

„(a) Sporazum od 2. srpnja 1976. o odricanju od nadoknade troškova administrativnih provjera i liječničkih pregleda predviđen člankom 105. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 574/72 od 21. ožujka 1972.

(b) Razmjena nota od 17. srpnja i 20. rujna 1995. u vezi s uvjetima namirenja uzajamnih potraživanja prema člancima 93., 95. i 96. Uredbe (EEZ) br. 574/72”;

(f) u odjeljku „FRANCUSKA-NIZOZEMSKA”

i. točka (b) i (c) brišu se;

ii. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„Sporazum od 28. travnja 1997. o odricanju od nadoknade troškova administrativnih provjera i liječničkih pregleda na temelju članka 105. Uredbe (EEZ) br. 574/72”;

(g) odjeljak „ITALIJA-NIZOZEMSKA” briše se;

(h) u odjeljku „NIZOZEMSKA-UJEDINJENA KRALJEVINA”:

i. točka (b) briše se;

ii. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„Druga rečenica članka 3. Administrativnog sporazuma od 12. lipnja 1956. o provedbi Konvencije od 11. kolovoza 1954.”

(2) U Prilogu 5. novi odjeljak „NIZOZEMSKA” umeće se nakon odjeljka „NJEMAČKA”.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1373/2013

od 19. prosinca 2013.

o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa

(kodifikacija)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 161. stavak 3., članak 170. prvi stavak i članak 192. stavak 2. u vezi s člankom 4.,

budući da:

- (1) Uredba Komisije (EZ) br. 1518/2003 od 28. kolovoza 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa ⁽²⁾ nekoliko je puta znatno izmijenjena ⁽³⁾. Radi jasnoće i racionalnosti, navedenu Uredbu treba kodificirati.
- (2) Potrebno je utvrditi posebna provedbena pravila za izvozne dozvole u sektoru svinjskog mesa koja će posebno uključivati odredbe za podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvola te podatke koje je potrebno unijeti u zahtjeve i dozvole pored onih koje sadrži Uredba Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o prethodnom utvrđivanju za poljoprivredne proizvode ⁽⁴⁾.
- (3) Kako bi se osiguralo učinkovito upravljanje sustavom izvoznih dozvola, potrebno je utvrditi iznos sredstva osiguranja za izvozne dozvole u okviru tog sustava. S obzirom na opasnost od špekulacija koje su svojstvene sustavu sektora svinjskog mesa, izvozne dozvole ne smiju biti prenosive, a potrebno je utvrditi i točne uvjete koje moraju ispuniti gospodarski subjekti kako bi dobili pristup navedenom sustavu.
- (4) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.
- (5) SL L 217, 29.8.2003., str. 35.
- (6) Vidjeti Prilog V.
- (7) SL L 114, 26.4.2008., str. 3.
- (4) U skladu s člankom 169. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, ispunjavanje obveza, koje proizlaze iz sporazuma sklopljenih temeljem članka 218. Ugovora u vezi s količinom izvoza, osigurava se na osnovi izvoznih dozvola. Stoga je potrebno utvrditi detaljan postupak podnošenja zahtjeva i izdavanja dozvola.
- (5) Pored toga, odluku o zahtjevima za izdavanje izvoznih dozvola potrebno je donijeti tek nakon razdoblja razmatranja. To razdoblje treba omogućiti Komisiji da procijeni zatražene količine kao i izdatke u vezi s navedenim te, ako je to potrebno, poduzimanje posebnih mjera koje će se posebice primjenjivati na zahtjeve koji još nisu riješeni. U interesu je gospodarskih subjekata da se omogući povlačenje zahtjeva za izdavanje dozvola nakon što se utvrdi koeficijent prihvatanja.
- (6) Komisija treba imati točne podatke u vezi sa zahtjevima za izdavanje dozvola i uporabom već izdanih dozvola kako bi mogla upravljati sustavom dozvola. U interesu učinkovitog upravljanja, države članice koriste informacijske sustave u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 792/2009 od 31. kolovoza 2009. o detaljnim pravilima u skladu s kojima države članice moraju Komisiji dostavljati podatke i dokumente pri provedbi zajedničke organizacije tržišta, sustava izravnih plaćanja, promidžbe poljoprivrednih proizvoda i režima koji se primjenjuju na najudaljenije regije i manje otoke u Egejskom moru ⁽⁵⁾.
- (7) U slučaju zahtjeva u vezi s količinama do najviše 25 tona, izvoznu je dozvolu potrebno odmah izdati ako gospodarski subjekt to zatraži. U tom slučaju dozvole ne bi trebale biti podložne nikakvim posebnim mjerama koje poduzima Komisija.
- (8) Kako bi se osiguralo točno praćenje količina koje se izvoze, potrebno je utvrditi izuzetke od pravila u vezi s dozvoljenim odstupanjima predviđenim u Uredbi (EZ) br. 376/2008.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,
- (5) SL L 228, 1.9.2009., str. 3.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Za sav izvoz proizvoda iz sektora svinjskog mesa za koji je zatražena izvozna subvencija potrebno je predočiti izvoznju dozvolu s unaprijed utvrđenom subvencijom.

Članak 2.

1. Izvozne dozvole vrijede 90 dana od stvarnog dana njihova izdavanja u smislu članka 22. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 376/2008.

2. U zahtjevima za izdavanje dozvola i dozvolama u odjeljku 15. potrebno je navesti naziv proizvoda, a u odjeljku 16. dvanaestoznamenkastu oznaku proizvoda prema nomenklaturi poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije.

3. Kategorije proizvoda iz drugog podstavka članka 13. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 376/2008, kao i iznos sredstva osiguranja za izvoznju dozvolu, određene su u Prilogu I. ovoj Uredbi.

4. U zahtjevima za dozvole i u dozvolama potrebno je navesti u odjeljku 20. barem jedan od unosa iz Priloga II.

Članak 3.

1. Zahtjeve za izdavanje izvoznih dozvola moguće je podnijeti kod nadležnih tijela svaki tjedan od ponedjeljka do petka.

2. Podnositelji zahtjeva za izdavanje izvoznih dozvola moraju biti fizičke ili pravne osobe koje, u trenutku podnošenja zahtjeva, mogu nadležnim tijelima u državama članicama na zadovoljavajući način dokazati da se barem 12 mjeseci bave trgovinom u sektoru svinjskog mesa. Međutim, maloprodajni ili ugostiteljski objekti koji prodaju svoje proizvode krajnjim potrošačima ne mogu podnositi zahtjeve.

3. Izvozne dozvole izdaju se u srijedu nakon razdoblja iz stavka 1., pod uvjetom da Komisija do tada nije poduzela nikakve posebne mjere iz stavka 4.

4. U slučajevima kad bi izdavanje izvoznih dozvola dovelo ili bi moglo dovesti do premašivanja raspoloživih proračunskih iznosa ili najvećih količina koje se mogu izvoziti uz subvencije u pojedinom razdoblju, s obzirom na ograničenja iz članka

169. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, ili kad bi pitanje izvoznih dozvola onemogućilo nastavak izvoza u preostalom razdoblju, Komisija može:

(a) utvrditi jedinstveni postotak prema kojem će se prihvaćati zatražene količine;

(b) odbiti zahtjeve za koje dozvole još nisu odobrene;

(c) obustaviti podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvola u razdoblju od najviše pet radnih dana koje je moguće produžiti postupkom iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007.

U okolnostima iz točke (c) prvog podstavka, zahtjevi za izdavanje dozvola podneseni za vrijeme razdoblja suspenzije nevažeći su.

Mjere predviđene u prvom podstavku mogu se primjenjivati ili prilagoditi prema kategoriji proizvoda ili prema odredištu.

5. Mjere predviđene u stavku 4. također se mogu usvojiti kad se zahtjev za izdavanje izvozne dozvole odnosi na količine koje premašuju ili bi mogle premašiti uobičajene raspoložive količine za pojedino odredište, a izdavanje zatraženih dozvola moglo bi dovesti do rizika od špekulacije, narušavanja tržišnog natjecanja među gospodarskim subjektima ili poremećaja u predmetnoj trgovini ili na unutarnjem tržištu.

6. U slučaju kada su zatražene količine odbijene ili smanjene, sredstvo osiguranja odmah se oslobađa za one količine za koje zahtjevi nisu prihvaćeni.

7. Neovisno o stavku 3., ako se odredi jedinstveni postotak za prihvaćanje koji je manji od 80 %, dozvola se izdaje najkasnije jedanaestog radnog dana od objave postotka u *Službenom listu Europske unije*. Tijekom 10 radnih dana od objave, gospodarski subjekt može:

(a) povući svoj zahtjev, u kojem se slučaju sredstvo osiguranja odmah oslobađa; ili

(b) zatražiti žurno izdavanje dozvole, u kojem je slučaju nadležno tijelo izdaje bez odgode, ali ne prije uobičajenog dana za izdavanje za odgovarajući tjedan.

8. Odstupajući od stavka 3. Komisija može odrediti neki drugi dan osim srijede za izdavanje izvoznih dozvola kada nije moguće poštovati taj dan.

Članak 4.

1. Na zahtjev gospodarskog subjekta, zahtjevi za izdavanje dozvole do najviše 25 tona proizvoda ne podliježu nikakvim posebnim mjerama, kako je navedeno u članku 3. stavku 4., a dozvole za koje je podnesen zahtjev odmah se izdaju.

U takvim slučajevima, bez obzira na članak 2. stavak 1., rok važenja dozvola ograničen je na pet radnih dana od stvarnog dana njihovog izdavanja u smislu članka 22. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 376/2008, a u odjeljku 20. zahtjeva za dozvole i dozvola treba navesti jedan od unosa iz Priloga III.

2. Kada je to potrebno, Komisija može suspendirati primjenu ovog članka.

Članak 5.

Izvozne su dozvole neprenosive.

Članak 6.

1. Količina izvezena unutar dopuštenog odstupanja iz članka 7. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 376/2008 ne osigurava pravo na isplatu subvencije.

2. U odjeljku 22. dozvole potrebno je navesti barem jedan od unosa iz Priloga IV.

Članak 7.

1. Do petka svakog tjedna države članice dostavljaju Komisiji sljedeće informacije:

(a) zahtjeve za izvozne dozvole, kako je navedeno u članku 1., koji su podneseni od ponedjeljka do petka istoga tjedna, navodeći ubrajaju li se u okvir članka 4.;

(b) količine obuhvaćene izvoznim dozvolama izdanim prethodne srijede, ne uključujući one koje su odmah izdane prema članku 4.;

(c) količine obuhvaćene zahtjevima za izdavanje izvoznih dozvola koji su u prethodnome tjednu povučeni u skladu s člankom 3. stavkom 7.

2. Obavijest o zahtjevima navedenim u stavku 1. točki (a) mora navesti:

(a) količine prema masi proizvoda za svaku kategoriju iz članka 2. stavka 3.;

(b) razvrstavanje prema određitim količinama za svaku kategoriju u slučaju kada se iznos subvencije razlikuje s obzirom na određište;

(c) iznos subvencije koji se primjenjuje;

(d) ukupan iznos prethodno utvrđene subvencije u eurima po kategoriji.

3. Države članice mjesečno obavješćuju Komisiju o neiskorištenim količinama iz izvoznih dozvola nakon isteka roka valjanosti izvoznih dozvola.

4. Obavijesti iz ove Uredbe, uključujući obavijesti da nije bilo zahtjeva, dostavljaju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 792/2009.

Članak 8.

Uredba (EZ) br. 1518/2003 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu VI.

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG I.

Oznaka proizvoda prema nomenklaturi poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije ⁽¹⁾	Kategorija	Iznos sredstava osiguranja (EUR/100 kg) Neto masa
0203 11 10 9000	1	10
0203 21 10 9000		
0203 12 11 9100	2	10
0203 12 19 9100		
0203 19 11 9100		
0203 19 13 9100		
0203 19 55 9110		
0203 22 11 9100		
0203 22 19 9100		
0203 29 11 9100		
0203 29 13 9100		
0203 29 55 9110		
0203 19 15 9100		
0203 19 55 9310		
0203 29 15 9100		
0210 11 31 9110	4	14
0210 11 31 9910		
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130	12	5
1602 42 10 9130		
1602 49 19 9130		

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EEZ) br. 3846/87 odjeljak 6. (SL L 366, 24.12.1987., str. 1.).

PRILOG II.

Unosi iz članka 2. stavka 4.

- *na bugarskom:* Регламент за изпълнение (EC) № [...]
- *na španjolskom:* Reglamento de Ejecución (UE) n° [...]
- *na češkom:* Prováděcí Nařízení (EU) č. [...]
- *na danskom:* GennemførelsesforordningForordning (EU) nr. [...]
- *na njemačkom:* DurchführungsverordnungVerordnung (EU) Nr. [...]
- *na estonskom:* RakendusmäärusMäärus (EL) nr [...]
- *na grčkom:* Εκτελεστικός Κανονισμός (EE) αριθ. [...]
- *na engleskom:* Implementing Regulation (EU) No [...]
- *na francuskom:* Règlement d'exécution (UE) n° [...]
- *na hrvatskom:* Provedbena uredba (EU) br. [...]
- *na talijanskom:* Regolamento di esecuzione (UE) n. [...]
- *na latvijskom:* Īstenošanas Rregula (ES) Nr. [...]
- *na litavskom:* Įgyvendinimo Rreglamentas (ES) Nr. [...]
- *na mađarskom:* .../.../EU végrehajtási rendelet
- *na malteškom:* Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [...]
- *na nizozemskom:* UitvoeringsverordeningVerordening (EU) nr. [...]
- *na poljskom:* Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr [...]
- *na portugalskom:* Regulamento de Execução (UE) n.º [...]
- *na rumunjskom:* Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [...]
- *na slovačkom:* Vykonávacie Nnariadenie (EÚ) č. [...]
- *na slovenskom:* Izvedbena Uuredba (EU) št. [...]
- *na finskom:* TäytäntöönpanoasetusAsetus (EU) N:o [...]
- *na švedskom:* GenomförandeförordningFörordning (EU) nr [...]

PRILOG III.

Unosi iz članka 4. stavka 1. drugog podstavka

— na bugarskom:	Лицензия, валидна пет работни дни
— na španjolskom:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— na češkom:	Licence platná pět pracovních dní
— na danskom:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— na njemačkom:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— na estonskom:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— na grčkom:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— na engleskom:	Licence valid for five working days
— na francuskom:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— na hrvatskom:	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— na talijanskom:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— na latvijskom:	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdienas
— na litavskom:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— na mađarskom:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— na malteškom:	Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
— na nizozemskom:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— na poljskom:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— na portugalskom:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— na rumunjskom:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— na slovačkom:	Licencia platí päť pracovných dní
— na slovenskom:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— na finskom:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— na švedskom:	Licensen är giltig fem arbetsdagar

PRILOG IV.

Unosi iz članka 6. stavka 2.

- *na bugarskom::* Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
- *na španjolskom::* Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
- *na češkom::* Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
- *na danskom::* Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
- *na njemačkom::* Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
- *na estonskom::* Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
- *na grčkom::* Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
- *na engleskom::* Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
- *na francuskom::* Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
- *na hrvatskom::* Subvencija vrijedi za [...] tona (količina za koju je izdana dozvola).
- *na talijanskom::* Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
- *na latvijskom::* Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
- *na litavskom::* Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
- *na mađarskom::* A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
- *na malteškom::* Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareg il-licenza).
- *na nizozemskom::* Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
- *na poljskom::* Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
- *na portugalskom::* Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
- *na rumunjskom::* Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
- *na slovačkom::* Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bola vydaná licencia).
- *na slovenskom::* Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
- *na finskom::* Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
- *na švedskom::* Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

PRILOG V.

Uredba stavljena izvan snage s popisom njezinih naknadnih izmjena

Uredba Komisije (EZ) br. 1518/2003
(SL L 217, 29.8.2003., str. 35.)

Uredba Komisije (EZ) br. 130/2004
(SL L 19, 27.1.2004., str. 14.)

Uredba Komisije (EZ) br. 1361/2004
(SL L 253, 29.7.2004., str. 9.)

Uredba Komisije (EZ) br. 1713/2006
(SL L 321, 21.11.2006., str. 11.)

samo članak 12.

Uredba Komisije (EU) br. 557/2010
(SL L 159, 25.6.2010., str. 13.)

samo članak 1.

Uredba Komisije (EU) br. 519/2013
(SL L 158, 10.6.2013., str. 74.)

samo Prilog, odjeljak 6., točka G, podtočka 2.

PRILOG VI.

Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 1518/2003	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. stavak 1. prvi podstavak	Članak 2. stavak 1.
Članak 2. stavak 1. drugi podstavak	—
Članak 2. stavci 2. i 3.	Članak 2. stavci 2. i 3.
Članak 2. stavak 4., uvodne riječi	Članak 2. stavak 4.
Članak 2. stavak 4., prva do jedanaesta alineja	Prilog II.
Članak 3. stavci 1. do 4.	Članak 3. stavci 1. do 4.
Članak 3. stavak 4.a	Članak 3. stavak 5.
Članak 3. stavak 5.	Članak 3. stavak 6.
Članak 3. stavak 6.	Članak 3. stavak 7.
Članak 3. stavak 7.	Članak 3. stavak 8.
Članci 4. i 5.	Članci 4. i 5.
Članak 6. stavak 1.	Članak 6. stavak 1.
Članak 6. stavak 2., uvodne riječi	Članak 6. stavak 2.
Članak 6. stavak 2., prva do jedanaesta alineja	Prilog IV.
Članak 7.	Članak 7.
Članak 8.	—
—	Članak 8.
Članak 9.	Članak 9.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog I.a	Prilog III.
Prilog III.	—
Prilog IV.	—
—	Prilog V.
—	Prilog VI.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1374/2013**od 19. prosinca 2013.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s međunarodnim računovodstvenim standardom 36****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 3. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1126/2008 ⁽²⁾ prihvaćeni su određeni međunarodni standardi i tumačenja koja su postojala 15. listopada 2008.
- (2) Odbor za međunarodne računovodstvene standarde objavio je 29. svibnja 2013. izmjene međunarodnog računovodstvenog standarda (MRS) 36 *Umanjenje imovine*. Izmjenama se pojašnjava da je opseg objave podataka u vezi s nadoknadivom vrijednosti imovine, ako se ta vrijednost temelji na poštenoj vrijednosti umanjenoj za troškove otuđenja, ograničen na imovinu umanjene vrijednosti.
- (3) Savjetovanje sa Skupinom tehničkih stručnjaka Europske savjetodavne skupine za financijsko izvještavanje potvr-

đuje da izmjene MRS-a 36 zadovoljavaju tehničke kriterije za prihvaćanje iz članka 3. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1606/2002.

- (4) Uredbu (EZ) br. 1126/2008 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Regulatornog računovodstvenog odbora,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.U Prilogu Uredbi (EZ) br. 1126/2008 međunarodni računovodstveni standard (MRS) 36 *Umanjenje imovine* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.**Članak 2.**

Svako trgovačko društvo primjenjuje izmjene iz članka 1. najkasnije od početka svoje prve poslovne godine koja počinje 1. siječnja 2014. ili poslije.

Članak 3.Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 243, 11.9.2002., str. 1.⁽²⁾ SL L 320, 29.11.2008., str. 1.

PRILOG

Objava podataka u vezi s nadoknadivom vrijednosti nefinancijske imovine

OBJAVA PODATAKA

...

130. Subjekt je dužan objaviti sljedeće za svaki značajni gubitak od umanjenja priznat ili poništen tijekom razdoblja za pojedinu imovinu, uključujući goodwill, ili jedinicu koja stvara novac:

(a) ...

(e) nadoknadivi iznos imovine (jedinice koja stvara novac) i je li nadoknadivi iznos imovine (jedinice koja stvara novac) njezina poštena vrijednost umanjena za troškove otuđenja ili njezina vrijednost pri uporabi;

(f) ako je nadoknadivi iznos imovine njezina poštena vrijednost umanjena za troškove otuđenja, subjekt je dužan objaviti sljedeće podatke:

i. razinu hijerarhije poštene vrijednosti (vidjeti MSFI 13) unutar koje je mjerenje poštene vrijednosti imovine (jedinice koja stvara novac) u cijelosti kategorizirano (ne uzimajući u obzir je li dostupan iznos „troškova otuđenja”);

ii. za mjerenja poštene vrijednosti imovine razvrstana u Razinu 2 i Razinu 3 hijerarhije poštene vrijednosti, opis metoda procjene koje su upotrijebljene za mjerenje poštene vrijednosti umanjene za troškove otuđenja. Ako je došlo do promjene metode procjene, subjekt je tu promjenu dužan objaviti kao i razloge za njezino uvođenje; i

iii. za mjerenja poštene vrijednosti imovine razvrstane u Razinu 2 i Razinu 3 hijerarhije poštene vrijednosti, sve ključne pretpostavke na temelju kojih je uprava odredila poštenu vrijednost umanjenu za troškove otuđenja. Ključne pretpostavke su one pretpostavke na koje je nadoknadiva vrijednost imovine (jedinice koja stvara novac) najosjetljivija. Subjekt je dužan objaviti i diskontne stope kojima se koristio u tekućem mjerenju i prijašnjem mjerenju ako se poštena vrijednost umanjena za troškove otuđenja mjeri metodom sadašnje vrijednosti.

(g) ...

...

Procjene upotrijebljene za mjerenje nadoknadive vrijednosti jedinica koje stvaraju novac koje sadržavaju *goodwill* ili nematerijalnu imovinu s neodređenim korisnim vijekom uporabe

134. Subjekt objavljuje podatke propisane podtočkama (a) do (f) za svaku jedinicu koja stvara novac (skupinu jedinica) za koju je knjigovodstvena vrijednost goodwilla ili nematerijalne imovine s neodređenim korisnim vijekom uporabe raspoređena na tu jedinicu (skupinu jedinica) znatna u usporedbi s ukupnom knjigovodstvenom vrijednosti goodwilla ili nematerijalne imovine s neodređenim korisnim vijekom uporabe subjekta:

(a) ...

(c) osnovicu na kojoj je određena nadoknadiva vrijednost jedinice (skupine jedinica) (npr. vrijednost pri uporabi ili poštena vrijednost umanjena za troškove otuđenja);

(d) ...

...

PRIJELAZNE ODREDBE I DATUM STUPANJA NA SNAGU

138. ...

140.J Točke 130. i 134. i naslov iznad točke 138. izmijenjeni su u svibnju 2013. Subjekt je dužan primjenjivati te izmjene za godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2014. ili kasnije. Dopuštena je ranija primjena. Subjekt te izmjene ne primjenjuje u razdobljima (uključujući usporedna razdoblja) u kojima istodobno ne primjenjuje i MSFI 13.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1375/2013

od 19. prosinca 2013.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s međunarodnim računovodstvenim standardom 39

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 3. stavak 1.,

budući da:

(1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1126/2008 ⁽²⁾ prihvaćeni su određeni međunarodni standardi i tumačenja koja su postojala 15. listopada 2008.

(2) Odbor za međunarodne računovodstvene standarde objavio je 27. lipnja 2013. izmjene međunarodnog računovodstvenog standarda (MRS) 39 *Financijski instrumenti: priznavanje i mjerenje* pod nazivom *Obnavljanje financijskih izvedenica i nastavljane primjene računovodstva zaštite*. Cilj je izmjena olakšati situacije u kojima se financijska izvedenica, određena kao instrument zaštite, zbog zakona ili propisa obnavlja iz druge ugovorne strane u središnju drugu ugovornu stranu. Olakšanje znači da se primjena računovodstva zaštite može nastaviti bez obzira na obnavljanje, što ne bi bilo dopušteno bez izmjene.

(3) Uredbom (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. ⁽³⁾ o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju

(Uredba EMIR) zahtijeva se središnje poravnanje nekih razreda OTC izvedenica. Stoga bi druge ugovorne strane nekih instrumenata zaštite morale pristati na zamjenu svoje izvorne druge ugovorne strane transakcije zaštite središnjom drugom ugovornom stranom koja je u skladu sa zahtjevima te Uredbe.

(4) Kako bi se izbjeglo opterećenje financijskim izvještavanjem proizašlo iz obnavljanja OTC izvedenica za središnje druge ugovorne strane zbog postojećih zakona ili propisa ili kao posljedica uvođenja novih zakona ili propisa, potrebno je predvidjeti iznimku od postojećih zahtjeva za prekid primjene računovodstva zaštite u MRS-u 39.

(5) Savjetovanje sa Skupinom tehničkih stručnjaka Europske savjetodavne skupine za financijsko izvještavanje potvrđuje da izmjene MRS-a 39 zadovoljavaju tehničke kriterije za prihvaćanje iz članka 3. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1606/2002.

(6) Uredba (EZ) Komisije br. 1126/2008 trebala bi se izmijeniti u skladu s tim.

(7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Regulatornog računovodstvenog odbora,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U Prilogu Uredbi (EZ) br. 1126/2008 međunarodni računovodstveni standard (MRS) 39 *Financijski instrumenti: priznavanje i mjerenje* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

⁽¹⁾ SL L 243, 11.9.2002., str. 1.

⁽²⁾ SL L 320, 29.11.2008., str. 1.

⁽³⁾ Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).

Članak 2.

Svako trgovačko društvo primjenjuje izmjene iz članka 1. najkasnije od početka svoje prve poslovne godine koja počinje 1. siječnja 2014. ili poslije.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Tehty Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

„Umnožavanje je dozvoljeno unutar Europskoga gospodarskog prostora. Sva su postojeća prava zadržana izvan EGP-a, uz iznimku prava na umnožavanje za osobnu uporabu ili drugih primjerenih korištenja. Dodatne informacije mogu se zatražiti od IASB-a na www.iasb.org.“

Izmjene MRS-a 39 Financijski instrumenti: priznavanje i mjerenjex
Obnavljanje financijskih izvedenica i nastavlanje primjene računovodstva zaštite

Mijenjaju se točke 91. i 101.

Zaštite fer vrijednosti

...

91 Subjekt prestaje s budućom primjenom računovodstva zaštite iz točke 89.:

(a) ako instrument zaštite ističe ili je prodan, raskinut ili realiziran. U tu svrhu zamjena jednog instrumenta zaštite drugim ili prijenos jednog instrumenta zaštite na drugi ne smatraju se istekom ili raskidanjem ako su takva zamjena ili prijenos dio dokumentirane strategije zaštite subjekta. Nadalje, u tu se svrhu ne smatra da je došlo do isteka ili raskidanja instrumenta zaštite:

(i) ako su sudionici u instrumentu zaštite, zbog postojećih zakona ili propisa ili kao posljedica uvođenja novih zakona ili propisa, sporazumni da svoju izvornu drugu stranu zamijene jednom ili više klirinških drugih strana, čime potonje postaju nove druge strane za sve sudionike. U tu svrhu klirinška druga strana jest središnja druga strana (ponekad se naziva „klirinška organizacija” ili „klirinška agencija”) ili subjekt odnosno subjekti, na primjer klirinški član klirinške organizacije ili klijent klirinškog člana klirinške organizacije, koji djeluju kao druge strane u obavljanju kliringa preko središnje druge strane. Međutim ako sudionici instrumenta zaštite zamijene svoje izvorne druge strane drugima, ovaj se stavak primjenjuje samo ako svaki od tih sudionika obavi kliring s istom središnjom drugom stranom.

(ii) druge eventualne izmjene instrumenta zaštite ograničene su na one koje su nužne kako bi se provela zamjena druge strane. Dopuštene su samo izmjene sukladne s uvjetima koji bi se očekivali da je kliring instrumenta zaštite prvotno obavila klirinška druga strana. Time su obuhvaćene izmjene zahtjeva povezanih sa založnim jamstvom, prava na prijeboj potraživanja i dugovanja i zaračunane pristojbe.

(b) ...

...

Zaštite novčanog toka

...

101 U bilo kojoj od sljedećih okolnosti subjekt prestaje s budućom primjenom računovodstva zaštite iz točaka 95. do 100.:

(a) ako instrument zaštite ističe ili je prodan, raskinut ili realiziran. U tom slučaju kumulativni dobiti ili gubici od instrumenta zaštite koji su bili priznati u okviru ostale sveobuhvatne dobiti od razdoblja kada je zaštita bila učinkovita (vidi točku 95.(a)) ostaju odvojeni u vlasničkom kapitalu do nastanka prognozirane transakcije. Po nastanku transakcije primjenjuju se točke 97., 98. ili 100. U tu svrhu zamjena jednog instrumenta zaštite drugim ili prijenos jednog instrumenta zaštite na drugi ne smatraju se istekom ili raskidanjem ako su takva zamjena ili prijenos dio dokumentirane strategije zaštite subjekta. Nadalje, u tu se svrhu ne smatra da je došlo do isteka ili raskidanja instrumenta zaštite:

- (i) ako su sudionici u instrumentu zaštite, zbog postojećih zakona ili propisa ili kao posljedica uvođenja novih zakona ili propisa, sporazumni da svoju izvornu drugu stranu zamijene jednom ili više klirinških drugih strana, čime potonje postaju nove druge strane za sve sudionike. U tu svrhu klirinška druga strana jest središnja druga strana (ponekad se naziva „klirinška organizacija” ili „klirinška agencija”) ili subjekt odnosno subjekti, na primjer klirinški član klirinške organizacije ili klijent klirinškog člana klirinške organizacije, koji djeluju kao druge strane u obavljanju kliringa preko središnje druge strane. Međutim ako sudionici instrumenta zaštite zamijene svoje izvorne druge strane drugima, ovaj se stavak primjenjuje samo ako svaki od tih sudionika obavi kliring s istom središnjom drugom stranom.
- (ii) druge eventualne izmjene instrumenta zaštite ograničene su na one koje su nužne kako bi se provela zamjena druge strane. Dopusnene su samo izmjene sukladne s uvjetima koji bi se očekivali da je kliring instrumenta zaštite prvotno obavila klirinška druga strana. Time su obuhvaćene izmjene zahtjeva povezanih sa založnim jamstvom, prava na prijeboj potraživanja i dugovanja i zaračunane pristojbe.

(b) ...

Dodaje se točka 108.D i, u Dodatku A, točka AG113.A.

Datum stupanja na snagu i prijelazne odredbe

...

108.D Dokumentom „Obnavljanje financijskih izvedenica i nastavlanje primjene računovodstva zaštite (Izmjene MRS-a 39)”, izdanim u lipnju 2013., izmijenjene su točke 91. i 101. i dodana je točka AG113.A. Navedene točke subjekt primjenjuje na godišnja razdoblja koja počinju 1. siječnja 2014. ili nakon tog datuma. Subjekt te izmjene primjenjuje retroaktivno u skladu s MRS 8 *Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i pogreške*. Dopusnena je primjena prije tog datuma. Subjekti koji te izmjene počnu primjenjivati na ranije razdoblje dužni su to objaviti.

...

Ocjena učinkovitosti zaštite

...

AG113A Da bi se izbjegla sumnja, učinci zamjene izvorne druge strane klirinškom drugom stranom i uvođenja povezanih izmjena kako je opisano u točkama 91.(a)(ii.) i 101.(a)(ii.) odražavaju se u mjerenju instrumenta za zaštitu te stoga i u ocjeni učinkovitosti zaštite i mjerenju učinkovitosti zaštite.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1376/2013**od 19. prosinca 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	AL	55,3
	IL	216,6
	MA	72,6
	TN	99,8
	TR	107,5
	ZZ	110,4
0707 00 05	AL	106,5
	MA	158,2
	TR	139,1
	ZZ	134,6
0709 93 10	MA	98,4
	TR	171,8
	ZZ	135,1
0805 10 20	AR	26,3
	MA	57,5
	TR	57,5
	ZA	44,9
	ZZ	46,6
0805 20 10	MA	57,5
	ZZ	57,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	35,9
	IL	96,3
	JM	133,9
	MA	69,9
	TR	73,1
	ZZ	81,8
0805 50 10	AR	102,8
	TR	70,7
	ZZ	86,8
0808 10 80	CN	77,6
	MK	34,4
	NZ	153,0
	US	124,5
	ZZ	97,4
0808 30 90	TR	120,5
	US	155,6
	ZZ	138,1

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1377/2013**od 19. prosinca 2013.****o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana prosinca 2013. u okviru carinske kvote koja je Uredbom (EZ) br. 1385/2007 otvorena za meso peradi**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 2.,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 1385/2007 od 26. studenoga 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 774/94 o otvaranju i upravljanju određenim carinskim kvotama Zajednice za meso peradi ⁽³⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6.,

budući da:

zahtjevi za uvozne dozvole podneseni tijekom prvih sedam dana prosinca 2013. za podrazdoblje od 1. siječnja do 31. ožujka 2014. odnose se, za neke kvote, na količine veće od raspoloživih. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri uvozne dozvole mogu izdavati tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Količine za koje su zahtjevi za uvozne dozvole podneseni za podrazdoblje od 1. siječnja do 31. ožujka 2014. u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007 množe se s koeficijentima dodjele utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 20. prosinca 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

*Za Komisiju,
u ime predsjednika,*

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.⁽²⁾ SL L 238, 1.9.2006., str. 13.⁽³⁾ SL L 309, 27.11.2007., str. 47.

PRILOG

Br. skupine	Redni br.	Koeficijent dodjele za zahtjeve za uvozne dozvole podnesene za podrazdoblje od 1.1.2014. do 31.3.2014. (u %)
1	09.4410	0,250375
2	09.4411	0,253228
3	09.4412	0,267952
4	09.4420	0,26178
6	09.4422	0,262743

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1378/2013**od 19. prosinca 2013.****o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana prosinca 2013. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 533/2007 otvorene za meso peradi**

EUROPSKA KOMISIJA,

budući da:

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

(1) Uredbom (EZ) br. 533/2007 otvorene su carinske kvote za uvoz proizvoda od mesa peradi.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,

(2) Zahtjevi za uvozne dozvole podneseni tijekom prvih sedam dana prosinca 2013. za podrazdoblje od 1. siječnja do 31. ožujka 2014. odnose se, za neke kvote, na količine veće od raspoloživih. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri uvozne dozvole mogu izdavati tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine,

uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 2.,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Količine za koje su zahtjevi za uvozne dozvole podneseni u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007 za podrazdoblje od 1. siječnja do 31. ožujka 2014. množe se s koeficijentima dodjele utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 533/2007 od 14. svibnja 2007. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama u sektoru mesa peradi ⁽³⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6.,

Ova Uredba stupa na snagu 20. prosinca 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.⁽²⁾ SL L 238, 1.9.2006., str. 13.⁽³⁾ SL L 125, 15.5.2007., str. 9.

PRILOG

Br. skupine	Redni br.	Koeficijent dodjele za zahtjeve za uvozne dozvole podnesene za podrazdoblje od 1.1.2014. do 31.3.2014. (u %)
P1	09.4067	1,302094
P3	09.4069	0,270933

ODLUKE

ODLUKA POLITIČKOG I SIGURNOSNOG ODBORA EUTM SOMALIJA/1/2013

od 17. prosinca 2013.

o imenovanju zapovjednika misije EU-a za vojnu misiju Europske unije za doprinos osposobljavanju somalijskih snaga sigurnosti (EUTM Somalija)

(2013/777/ZVSP)

POLITIČKI I SIGURNOSNI ODBOR,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 38.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/96/ZVSP od 15. veljače 2010. o vojnoj misiji Europske unije za doprinos osposobljavanju somalijskih snaga sigurnosti ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 5.,

budući da:

- (1) Vijeće je na temelju članka 5. stavka 1. Odluke 2010/96/ZVSP ovlastilo Politički i sigurnosni odbor (PSO) za donošenje odluka o imenovanju zapovjednika misije EU-a za vojnu misiju Europske unije za doprinos osposobljavanju somalijskih snaga sigurnosti (EUTM Somalija).
- (2) Vijeće je 22. siječnja 2013. donijelo Odluku 2013/44/ZVSP o izmjeni i produljenju Odluke 2010/96/ZVSP ⁽²⁾ kojom je brigadni general Gerald AHERNE imenovan zapovjednikom misije EU-a.
- (3) Talijanska Republika predložila je imenovanje brigadnog generala Massima MINGIARDIA za novog zapovjednika misije EU-a koji će naslijediti brigadnog generala Geralda AHERNEA.
- (4) Vojni odbor EU-a podupire taj prijedlog.

- (5) U skladu s člankom 5. Protokola br. 22 o stajalištu Danske koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u pripremi i provedbi odluka i akcija Unije koje imaju obrambene implikacije. Stoga Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke, ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Brigadni general Massimo MINGIARDI imenuje se zapovjednikom misije EU-a za vojnu misiju Europske unije za doprinos osposobljavanju somalijskih snaga sigurnosti (EUTM Somalija) od 15. veljače 2014.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu 15. veljače 2014.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2013.

*Za Politički i sigurnosni odbor**Predsjednik*

W. STEVENS

⁽¹⁾ SL L 44, 19.2.2010., str. 16.⁽²⁾ Odluka Vijeća 2013/44/ZVSP od 22. siječnja 2013. o izmjeni i produljenju Odluke 2010/96/ZVSP o vojnoj misiji Europske unije za doprinos osposobljavanju sigurnosnih snaga Somalije (SL L 20, 23.1.2013, str. 57.).

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 13. prosinca 2013.

o osnivanju Izvršne agencije za istraživanje i stavljanju izvan snage Odluke 2008/46/EZ

(2013/778/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 58/2003 od 19. prosinca 2002. o utvrđivanju statuta izvršnih agencija kojima se povjeravaju određene zadaće povezane s upravljanjem programima Zajednice ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 3.,

budući da:

(1) Uredbom (EZ) br. 58/2003 Komisija se ovlašćuje da izvršnim agencijama delegira ovlasti za provedbu cijelog ili dijela programa ili projekta Unije, u ime Komisije i pod njezinom odgovornošću.

(2) Zadaće provedbe programa povjeravaju se izvršnim agencijama kako bi se Komisija mogla usredotočiti na svoje osnovne djelatnosti i funkcije koje nije moguće povjeriti vanjskim izvršiteljima, pri čemu Komisija ne gubi kontrolu nad djelatnostima kojima upravljaju te izvršne agencije niti se odriče krajnje odgovornosti za njih.

(3) Delegiranje zadaća povezanih s provedbom programa izvršnoj agenciji zahtijeva jasnu podjelu između faza programiranja koje uključuju široko diskrecijsko pravo pri donošenju odluka uvjetovanih strateškim čimbenicima, za što je odgovorna Komisija, i provedbe programa, što se povjerava izvršnoj agenciji.

(4) Odlukom 2008/46/EZ ⁽²⁾ Komisija je osnovala Izvršnu agenciju za istraživanje (dalje u tekstu „Agencija”) te joj je povjerila upravljanje aktivnostima Zajednice u području istraživanja u cilju izvršenja zadaća povezanih s provedbom posebnog programa „Ljudi” za provedbu Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.) ⁽³⁾, posebnog programa „Kapaciteti” za provedbu Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.) ⁽⁴⁾ i posebnog programa „Suradnja” za provedbu Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.) ⁽⁵⁾ u okviru Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.) ⁽⁶⁾ (dalje u tekstu „Sedmi okvirni program”).

(5) Agencija je pokazala da je delegiranje zadaća izvršnoj agenciji posve primjereno rješenje za poboljšanje troškovne učinkovitosti kojim se Komisiji omogućuje upravljanje sve većim proračunom, a da pritom nije potrebno razmjerno povećanje ukupnog broja zaposlenih. Razdvajanjem zadaća Komisije u području strateškog odlučivanja od zadaća Agencije u području provedbe programa objema je stranama omogućeno učinkovitije obavljanje osnovnih zadaća. Iz vanjske evaluacije Agencije provedene u skladu s člankom 25. Uredbe (EZ) br. 58/2003 vidljivo je da je Agencija bila učinkovita i djelotvorna u upravljanju aktivnostima povezanim s MSP-ovima u okviru posebnog programa „Kapaciteti”, aktivnostima Marie Curie u okviru posebnog programa „Ljudi”, istraživačkim aktivnostima u području svemira i sigurnosti u okviru posebnog programa „Suradnja”, kao i u pružanju usluga administrativne i logističke podrške svim programskim područjima posebnih programa „Ljudi”, „Kapaciteti” i „Suradnja”. Uštede koje proizlaze iz delegiranja zadaća Agenciji procijenjene su na oko 106 milijuna EUR za razdoblje 2009.–2013.

(6) U Komunikaciji od 29. lipnja 2011. pod nazivom „Proračun za strategiju Europa 2020.” ⁽⁷⁾, Komisija je predložila korištenje mogućnosti većeg delegiranja zadaća postojećim izvršnim agencijama za provedbu programa Unije u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014.–2020. (dalje u tekstu „VFO”).

⁽²⁾ SL L 11, 15.1.2008., str. 9.

⁽³⁾ SL L 54, 22.2.2007., str. 91.

⁽⁴⁾ SL L 54, 22.2.2007., str. 101.

⁽⁵⁾ SL L 54, 22.2.2007., str. 30.

⁽⁶⁾ SL L 412, 30.12.2006., str. 1.

⁽⁷⁾ COM(2011) 500 završna verzija.

⁽¹⁾ SL L 11, 16.1.2003., str. 1.

- (7) Analiza troškova i koristi provedena u skladu s člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 58/2003 upućuje na veću učinkovitost aktivnosti Agencije u usporedbi s onima Komisije. Novi delegirani programi tematski su u skladu s postojećim mandatom i misijom Agencije i nastavak su postojećih aktivnosti Agencije. Agencija već ima razvijene kompetencije, vještine i sposobnosti koje su od izravne važnosti za te programe. Prikladno je da Agencija nastavi upravljati istraživačkim programima u okviru VFO-a za razdoblje 2014.–2020. Prijenosom ovlasti za upravljanje programom na Agenciju korisnicima programa osigurao bi se kontinuitet aktivnosti s obzirom na to da je Agencija razvila relevantne kompetencije i sposobnosti usmjerene na istraživačku zajednicu. Procjenjuje se da bi se delegiranjem ovlasti za upravljanje programom na Agenciju povećala učinkovitost, što bi u razdoblju od 2014. do 2024. dovelo do uštede od 158 milijuna EUR u odnosu na upravljanje u okviru službi Komisije.
- (8) Kako bi se izvršnim agencijama osigurao jasan identitet, Komisija je, koliko je to bilo moguće, pri utvrđivanju njihovih novih mandata podijelila posao po tematskom području.
- (9) Agenciji bi trebalo povjeriti upravljanje sljedećim dijelovima Posebnog programa o provedbi Okvirnog programa za istraživanje i inovacije – Horizont 2020. (2014–2020.) ⁽¹⁾
- dio I. „Izvršna znanost” koji je nastavak sličnih aktivnosti kojima u okviru VFO-a za razdoblje 2007.–2013. upravlja Komisija i za koje su karakteristični projekti u okviru kojih nastaje velik broj istovrsnih i standardiziranih mjera,
- dio II. „Vodeći položaj industrije” koji je nastavak sličnih aktivnosti kojima u okviru VFO-a za razdoblje 2007.–2013. već djelomično upravlja Agencija i kojima je obuhvaćena provedba tehničkih projekata za koje nije potrebno donošenje političkih odluka i koji zahtijevaju visok stupanj tehničke i financijske stručnosti tijekom cijelog projektnog ciklusa,
- dio III. „Društveni izazovi” koji je nastavak sličnih aktivnosti kojima u okviru VFO-a za razdoblje 2007.–2013. upravlja Komisija i kojima je obuhvaćena provedba tehničkih projekata za koje nije potrebno donošenje političkih odluka i koji zahtijevaju visok stupanj tehničke i financijske stručnosti tijekom cijelog projektnog ciklusa,
- dio III.a „Širenje izvrsnosti i sudjelovanja” koji je nastavak sličnih aktivnosti kojima u okviru VFO-a za razdoblje 2007.–2013. upravlja Komisija i kojima je obuhvaćena provedba tehničkih projekata za koje nije potrebno donošenje političkih odluka i koji zahtijevaju visok stupanj tehničke i financijske stručnosti tijekom cijelog projektnog ciklusa,
- dio III.b „Znanost s društvom i za društvo” koji je nastavak sličnih aktivnosti kojima u okviru VFO-a za razdoblje 2007.–2013. upravlja Komisija i kojima je obuhvaćena provedba tehničkih projekata za koje nije potrebno donošenje političkih odluka i koji zahtijevaju visok stupanj tehničke i financijske stručnosti tijekom cijelog projektnog ciklusa.
- (10) Agencija bi trebala nastaviti s provedbom dijelova Sedmog okvirnog programa koji su joj već povjereni u okviru VFO-a za razdoblje 2007. – 2013.
- (11) Agencija bi trebala biti nadležna za pružanje usluga administrativne i logističke podrške, osobito u slučajevima u kojima bi centralizacija tih usluga podrške dovela do dodatnih ušteda povezanih s učinkovitošću i ekonomijom razmjera.
- (12) Kako bi se osigurala dosljedna i pravodobna provedba ove Odluke i dotičnih programa, potrebno je osigurati da Agencija vrši svoje zadaće povezane s provedbom tih programa podložno stupanju tih programa na snagu i od datuma njihova stupanja na snagu.
- (13) Potrebno je osnovati Izvršnu agenciju za istraživanje. Ona bi trebala zamijeniti i naslijediti izvršnu agenciju osnovanu Odlukom 2008/46/EZ. Agencija bi trebala djelovati u skladu s općim statutom koji je propisan Uredbom (EZ) br. 58/2003.
- (14) Odluku 2008/46/EZ potrebno je stoga staviti izvan snage i utvrditi prijelazne odredbe.
- (15) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za izvršne agencije,

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 965.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Osnivanje

Izvršna agencija za istraživanje (dalje u tekstu „Agencija”) koja zamjenjuje i nasljeđuje izvršnu agenciju osnovanu Odlukom 2008/46/EZ, čiji se statut uređuje Uredbom (EZ) br. 58/2003, osniva se za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2024.

Članak 2.

Sjedište

Sjedište Agencije je u Bruxellesu.

Članak 3.

Ciljevi i zadaće

1. Agenciji se povjerava provedba sljedećih dijelova Posebnog programa o provedbi Okvirnog programa za istraživanje i inovacije – Horizont 2020. (2014. – 2020.):

- (a) dio I. „Izvršna znanost”;
- (b) dio II. „Vodeći položaj industrije”;
- (c) dio III. „Društveni izazovi”;
- (d) dio III.a „Širenje izvrsnosti i sudjelovanja”;
- (e) dio III.b „Znanost s društvom i za društvo”.

Ovaj se stavak primjenjuje podložno stupanju na snagu i od datuma stupanja na snagu Posebnog programa o provedbi Okvirnog programa za istraživanje i inovacije – Horizont 2020. (2014.–2020.).

2. Agenciji se povjerava provedba preostalih dijelova sljedećih programa u okviru Sedmog okvirnog programa:

- (a) aktivnosti „Istraživanja za MSP-ove” i „Istraživanja za udruženja MSP-ova” posebnog programa „Kapaciteti”;
- (b) tematska područja „Svemir” i „Sigurnost” posebnog programa „Suradnja”;
- (c) poseban program „Ljudi”.

3. Agencija je odgovorna za sljedeće zadaće povezane s provedbom dijelova programa Unije iz stavaka 1. i 2.:

- (a) upravljanje pojedinim fazama provedbe programa i pojedinim fazama posebnih projekata na temelju odgovarajućih programa rada koje je Komisija donijela, ako je Komisija Agenciju za to ovlastila instrumentom delegiranja;
- (b) donošenje instrumenata za proračunsko izvršenje prihoda i rashoda te provođenje svih operacija koje su potrebne za upravljanje programom, ako je Komisija Agenciju za to ovlastila instrumentom delegiranja;
- (c) pružanje potpore u provedbi programa, ako je Komisija Agenciju za to ovlastila instrumentom delegiranja.

4. Agencija je nadležna za pružanje usluga administrativne i logističke podrške kako je utvrđeno instrumentom delegiranja. Te se usluge pružaju u korist tijela za provedbu programa i u okviru područja primjene programa koji su navedeni u instrumentu delegiranja.

Članak 4.

Trajanje mandata

- 1. Članovi upravnog odbora imenuju se na razdoblje od dvije godine.
- 2. Ravnatelj se imenuje na razdoblje od četiri godine.

Članak 5.

Nadzor i izvješće o provedbi

Agencija podliježe nadzoru Komisije i redovito izvješćuje o napretku u provedbi programa Unije ili njihovih dijelova te o uslugama administrativne i logističke podrške, za što je nadležna u skladu s uvjetima utvrđenima instrumentom delegiranja.

Članak 6.

Izvršenje operativnog proračuna

Agencija izvršava operativni proračun u skladu s odredbama Uredbe Komisije (EZ) br. 1653/2004 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 297, 22.9.2004., str. 6.

Članak 7.

Stavljanje izvan snage i prijelazne odredbe

1. Odluka 2008/46/EZ stavlja se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2014. Upućivanja na Odluku stavljenu izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Odluku.

2. Agencija se smatra pravnim sljednikom izvršne agencije osnovane Odlukom 2008/46/EZ.

3. Ne dovodeći u pitanje reviziju razvrstavanja upućenih službenika u razrede predviđenu instrumentom delegiranja, ova Odluka ne utječe na prava i obveze osoblja zaposlenog u Agenciji, uključujući ravnatelja Agencije.

Članak 8.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 17. prosinca 2013.

o osnivanju Izvršne agencije Europskog istraživačkog vijeća i stavljanju izvan snage Odluke 2008/37/EZ

(2013/779/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

„Znanstveno vijeće ERC-a“) i posebnog provedbenog tijela u obliku izvršne agencije.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 58/2003 od 19. prosinca 2002. o utvrđivanju statuta izvršnih agencija kojima se povjeravaju određene zadaće povezane s upravljanjem programima Zajednice ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 3.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 58/2003 Komisija se ovlašćuje da izvršnim agencijama delegira ovlasti za provedbu cijelog ili dijela programa ili projekta Unije, u ime Komisije i pod njezinom odgovornošću.
- (2) Zadaće provedbe programa povjeravaju se izvršnim agencijama kako bi se Komisija mogla usredotočiti na svoje osnovne djelatnosti i funkcije koje nije moguće povjeriti vanjskim izvršiteljima, pri čemu Komisija ne gubi kontrolu nad djelatnostima kojima upravljaju te izvršne agencije niti se odriče krajnje odgovornosti za njih.
- (3) U skladu s člankom 6. Posebnog programa o provedbi Okvirnog programa za istraživanje i inovacije – Horizont 2020. (2014.–2020.) ⁽²⁾ (dalje u tekstu „Poseban program o provedbi programa Horizont 2020.“), Komisija bi trebala osnovati Europsko istraživačko Vijeće (dalje u tekstu „ERC“). ERC bi trebao naslijediti Europsko istraživačko vijeće osnovano Odlukom 2007/134/EZ ⁽³⁾ radi provedbe Odluke Vijeća 2006/972/EZ ⁽⁴⁾ (dalje u tekstu poseban program „Ideje“). ERC bi se trebao sastojati od neovisnog Znanstvenog vijeća (dalje u tekstu

- (4) Delegiranje zadaća povezanih s provedbom programa izvršnoj agenciji zahtijeva jasnu podjelu između faza programiranja, što utvrđuje Znanstveno vijeće ERC-a i donosi Komisija, te provedbe programa u skladu s načelima i metodologijom koje utvrđuje Znanstveno Vijeće ERC-a, što je potrebno povjeriti izvršnoj agenciji.

- (5) Odlukom 2008/37/EZ ⁽⁵⁾ Komisija je osnovala Izvršnu agenciju Europskog istraživačkog vijeća (dalje u tekstu „Agencija“) te joj je povjerila upravljanje aktivnostima Zajednice u području naprednog istraživanja u cilju provedbe posebnog programa „Ideje“.

- (6) Pokazalo se da je Agencija osnovana Odlukom 2008/37/EZ stekla znatan ugled unutar znanstvene zajednice u Europi i svijetu. Nametnula se kao vitalni element u području financiranja istraživanja Unije te je dobro prepoznatljiva i percipirana od strane dionika. Iz vanjske evaluacije Agencije provedene u skladu s člankom 25. Uredbe (EZ) br. 58/2003 vidljivo je da je osnivanje Agencije bilo korisno zbog njezine znanstvene specijalizacije i sposobnosti da pruži bolju uslugu zahvaljujući uskoj povezanosti s korisnicima, čime je poboljšana komunikacija i prepoznatljivost programa te je osigurano brže plaćanje korisnicima. Uštede koje proizlaze iz delegiranja zadaća Agenciji procijenjene su na oko 45 milijuna EUR za razdoblje 2009.–2012.

- (7) U Komunikaciji od 29. lipnja 2011. pod nazivom „Proračun za strategiju Europa 2020.“ ⁽⁶⁾, Komisija je predložila korištenje mogućnosti većeg delegiranja zadaća postojećim izvršnim agencijama za provedbu programa Unije u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014.–2020.

⁽¹⁾ SL L 11, 16.1.2003., str. 1.

⁽²⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 965.

⁽³⁾ Odluka Komisije 2007/134/EZ od 2. veljače 2007. o osnivanju Europskog istraživačkog vijeća (SL L 57, 24.2.2007., str. 14.).

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća 2006/972/EZ od 19. prosinca 2006. o posebnom programu „Ideje“ kojim se primjenjuje Sedmi okvirni program Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.) (SL L 400, 30.12.2006., str. 243.).

⁽⁵⁾ Odluka Komisije 2008/37/EZ od 14. prosinca 2007. o osnivanju „Izvršne agencije Europskog istraživačkog vijeća“ za upravljanje posebnim programom Zajednice „Ideje“ u području naprednog istraživanja u primjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 58/2003 (SL L 9, 12.1.2008., str. 15.).

⁽⁶⁾ COM(2011) 500 završna verzija.

- (8) Iz analize troškova i koristi provedene u skladu s člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 58/2003 vidljivo je da bi provedbu posebnog cilja „Jačanje naprednog istraživanja aktivnostima Europskog istraživačkog vijeća” dijela I. „Izvrсна znanost” Posebnog programa o provedbi programa Horizont 2020. Komisija trebala povjeriti Agenciji. Agenciju odlikuje visoka kvaliteta upravljanja programima i pružanja usluga, prepoznatljivost i postojeći dokazano učinkoviti kanali informiranja. Poseban cilj „Jačanje naprednog istraživanja aktivnostima Europskog istraživačkog vijeća” u skladu je s trenutačnim ciljevima i zadaćama Agencije. Iskorištavanje iskustva i stručnog znanja stečenog u okviru Agencije dovelo bi do uštede zbog povećane učinkovitosti. Nadalje, budući da spomenutim programom Komisija nikad nije upravljala interno, došlo bi do prekida kontinuiteta aktivnosti i nedostatka znanja i iskustva. Uz to se može očekivati da bi se, u usporedbi s njegovom provedbom unutar Komisije, provedbom programa u okviru Agencije omogućila veća učinkovitost i time u razdoblju 2014.–2024. ostvarila ušteda od 79 milijuna EUR.
- (9) Agenciji bi trebalo povjeriti upravljanje posebnim ciljem „Jačanje naprednog istraživanja aktivnostima Europskog istraživačkog vijeća” dijela I. „Izvrсна znanost” Posebnog programa o provedbi programa Horizont 2020., koji se bavi sličnim aktivnostima poput onih kojima na temelju višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2007.–2013. već upravlja Agencija te koji obuhvaća projekte koji ne uključuju donošenje političkih odluka i koji zahtijevaju visok stupanj znanstvene i financijske stručnosti tijekom cijelog projektnog ciklusa.
- (10) Agencija bi trebala nastaviti provedbu posebnog programa „Ideje” koji joj je delegiran na temelju višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2007.–2013.
- (11) Kako bi se osigurala dosljedna i pravodobna provedba ove Odluke i dotičnih programa, potrebno je osigurati da Agencija vrši svoje zadaće povezane s provedbom tih programa podložno stupanju tih programa na snagu i od datuma njihova stupanja na snagu.
- (12) Potrebno je osnovati Agenciju. Ona bi trebala zamijeniti i naslijediti izvršnu agenciju osnovanu Odlukom 2008/37/EZ. Agencija bi trebala djelovati u skladu s općim statutom koji je propisan Uredbom (EZ) br. 58/2003.
- (13) Odluku 2008/37/EZ potrebno je stoga staviti izvan snage i utvrditi prijelazne odredbe.
- (14) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za izvršne agencije,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Osnivanje

Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (dalje u tekstu „Agencija”) koja zamjenjuje i nasljeđuje izvršnu agenciju osnovanu Odlukom 2008/37/EZ, čiji se statut uređuje Uredbom (EZ) br. 58/2003., osniva se za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2024.

Članak 2.

Sjedište

Sjedište Agencije je u Bruxellesu.

Članak 3.

Ciljevi i zadaće

1. Agencija je posebno provedbeno tijelo Europskog istraživačkog vijeća nadležno za administrativnu primjenu i provedbu programa.

2. Agenciji se u okviru Posebnog programa o provedbi Okvirnog programa za istraživanje i inovacije – Horizont 2020. (2014.–2020.) povjerava provedba posebnog cilja „Jačanje naprednog istraživanja aktivnostima Europskog istraživačkog vijeća” dijela I. „Izvrсна znanost”. Ovaj se stavak primjenjuje podložno stupanju na snagu i od datuma stupanja na snagu Posebnog programa o provedbi Okvirnog programa za istraživanje i inovacije – Horizont 2020. (2014.–2020.).

3. Agenciji se u okviru Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.)⁽¹⁾ povjerava provedba preostalog dijela posebnog programa „Ideje”.

⁽¹⁾ SL L 412, 30.12.2006., str. 1.

4. Agencija je odgovorna za sljedeće zadaće povezane s provedbom dijelova programa Unije iz stavaka 2. i 3.:

- (a) upravljanje provedbom programa i posebnim projektima na temelju relevantnih programa rada koje utvrđuje Znanstveno vijeće Europskog istraživačkog vijeća (dalje u tekstu „Znanstveno vijeće ERC-a“), a donosi Komisija, ako je Komisija Agenciju za to ovlastila instrumentom delegiranja;
- (b) donošenje instrumenata za proračunsko izvršenje prihoda i rashoda te provođenje svih operacija potrebnih za upravljanje programom, ako je Komisija Agenciju za to ovlastila instrumentom delegiranja;
- (c) pružanje potpore u provedbi programa, ako je Komisija Agenciju za to ovlastila instrumentom delegiranja;
- (d) pružanje potpore Znanstvenom vijeću ERC-a u izvršavanju svih njegovih zadaća.

Članak 4.

Trajanje mandata

1. Članovi upravnog odbora imenuju se na razdoblje od dvije godine.
2. Ravnatelj se imenuje na razdoblje od četiri godine, uzimajući u obzir stajališta Znanstvenog vijeća ERC-a.
3. Pri imenovanju stručnog osoblja Agencije uzimaju se u obzir stajališta Znanstvenog vijeća ERC-a.

Članak 5.

Nadzor i izvješće o provedbi

Agencija podliježe nadzoru Komisije i redovito izvješćuje o napretku u provedbi programa Unije ili njihovih dijelova za koje je odgovorna u skladu s dogovorima i u rokovima koji su predviđeni instrumentom delegiranja.

Članak 6.

Izvršenje operativnog proračuna

Agencija izvršava operativni proračun u skladu s odredbama Uredbe Komisije (EZ) br. 1653/2004 ⁽¹⁾.

Članak 7.

Stavljanje izvan snage i prijelazne odredbe

1. Odluka 2008/37/EZ stavlja se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2014. Upućivanja na Odluku stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Odluku.
2. Agencija se smatra pravnim sljednikom izvršne agencije osnovane Odlukom 2008/37/EZ.
3. Ne dovodeći u pitanje reviziju razvrstavanja upućenih službenika u razrede predviđenu instrumentom delegiranja, ova Odluka ne utječe na prava i obveze osoblja zaposlenog u Agenciji, uključujući ravnatelja Agencije.

Članak 8.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1653/2004 od 21. rujna 2004. o standardnoj financijskoj uredbi za izvršne agencije na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 58/2003 o utvrđivanju statuta kojim se izvršnim agencijama povjeravaju određene zadaće vezane uz upravljanje programima Zajednice (SL L 297, 22.9.2004., str. 6.).

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 18. prosinca 2013.

o određivanju odstupanja od članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive Vijeća 2000/29/EZ u pogledu piljenog drva bez kore vrsta *Quercus L.*, *Platanus L.* i *Acer saccharum Marsh.* podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9166)

(2013/780/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2000/29/EZ od 8. svibnja 2000. o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15. stavak 1. drugu alineju,

budući da:

(1) Direktivom 2000/29/EZ predviđaju se zaštitne mjere protiv unošenja u Uniju organizama iz trećih zemalja koji su štetni za bilje ili biljne proizvode.

(2) Piljeno drvo bez kore vrsta *Quercus L.*, *Platanus L.* i *Acer saccharum Marsh.* podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država, obuhvaćeno jednom od oznaka KN i opisa iz Priloga V. dijela B odjeljka I. točke 6. Direktive 2000/29/EZ, ne smije se unositi u Uniju osim ako ima fitosanitarni certifikat iz članka 13. stavka 1. točke ii. te Direktive.

(3) Direktivom 2000/29/EZ dopuštaju se odstupanja od članka 13. stavka 1. točke ii. za drvo, ako se istovjetne zaštitne mjere osiguraju alternativnom dokumentacijom ili označivanjem.

(4) Komisija je na temelju informacija koje su dostavile Sjedinjene Američke Države konstatala da je Agencija za zdravstveni nadzor životinja i bilja Ministarstva poljoprivrede SAD-a kao službeni program odobrila program za certifikaciju piljenog tvrdog drva sušenog u sušari (*Kiln Drying Sawn Hardwood Lumber Certification Program*) koji će provoditi američko nacionalno udruženje za tvrdo drvo (*National Hardwood Lumber Association (NHLA)*).

(5) Programom za certifikaciju piljenog drva sušenog u sušari osigurava se da odobrena postrojenja za tvrdo drvo u SAD-u djeluju u skladu sa standardom za piljeno drvo sušeno u sušari. Tim standardom osigurava se da su svi dijelovi piljenog tvrdog drva izvezenog u okviru tog programa sušeni u sušari do sadržaja vlage manjeg od 20 % težine u svakom programu sušenja u sušari te da su bez kore.

(6) Tim standardom osigurava se i da je na svaki svežanj tvrdog drva sušenog u sušari pričvršćena metalna identifikacijska kopča NHLA na kojoj je utisnuto „NHLA – KD” te da je svakom svežnju dodijeljen jedinstveni broj. Svaki je broj naveden na odgovarajućem certifikatu tvrdog drva sušenog u sušari („certifikat o sušenju u sušari”).

(7) Državama članicama stoga treba omogućiti da dopuste unošenje piljenog drva bez kore vrsta *Quercus L.*, *Platanus L.* i *Acer saccharum Marsh.* podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država na njihovo državno područje ako imaju certifikat o sušenju u sušari koji zamjenjuje fitosanitarni certifikat te ako su ispunjeni određeni uvjeti.

(8) Komisija treba osigurati da Sjedinjene Američke Države stave na raspolaganje sve tehničke informacije potrebne za ocjenu funkcioniranja programa. Uz to države članice trebaju kontinuirano ocjenjivati uporabu identifikacijskih kopči NHLA i pripadajućeg certifikata o sušenju u sušari.

(9) Odstupanje iz ove Odluke treba ukinuti ako se ustanovi da posebni uvjeti iz ove Odluke nisu dovoljni za sprečavanje unošenja štetnih organizama u Uniju ili nisu poštovani ili postoje dokazi koji ukazuju da program ne funkcionira učinkovito.

(10) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biljno zdravstvo,

⁽¹⁾ SL L 169, 10.7.2000., str. 1.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odstupajući od članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ državama članicama dopušta se unošenje na njihovo državno područje piljenog drva bez kore vrsta *Quercus L.*, *Platanus L.* i *Acer saccharum Marsh.* podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država, obuhvaćenog oznakom KN i opisima iz Priloga V. dijela B odjeljka I. točke 6. te Direktive i ako nema fitosanitarni certifikat, pod uvjetom da je to drvo u skladu s uvjetima iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Kada koriste ovo odstupanje iz članka 1., države članice obavještavaju Komisiju i druge države članice u pisanom obliku.

Države članice koje koriste ovo odstupanje Komisiji i drugim državama članicama do 15. srpnja svake godine moraju dostaviti informacije o broju pošiljki uvezenih u prethodnoj godini u skladu s člankom 1. ove Odluke i detaljno izvješće o svim slučajevima zaustavljanja iz stavka 2. ovog članka.

2. Države članice obavješćuju Komisiju i druge države članice najkasnije dva radna dana nakon datuma zaustavljanja svake

pošiljke koja je unesena na njihovo državno područje u skladu s člankom 1. i koja ne ispunjava uvjete utvrđene u Prilogu.

3. Komisija zahtijeva da joj Sjedinjene Američke Države dostave potrebne tehničke podatke kako bi ocijenila funkcioniranje programa za certifikaciju piljenog drva sušenog u sušari.

Članak 3.

Ova Odluka prestaje važiti 30. studenoga 2016.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2013.

Za Komisiju
Tonio BORG
Član Komisije

PRILOG

DIO I.

Uvjeti iz članka 1.

Uvjeti iz članka 1. u skladu s kojima se državama članicama dopušta unošenje na njihovo državno područje piljenog drva bez kore vrsta *Quercus* L., *Platanus* L. i *Acer saccharum* Marsh. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država, obuhvaćenog jednom od oznaka KN i opisa iz Priloga V. dijela B odjeljka I. točke 6. te Direktive, koje nema fitosanitarni certifikat, su sljedeći:

- (1) drvo se proizvodi u pilanama ili obrađuje u odgovarajućim prostorima koje za sudjelovanje u programu za certifikaciju piljenog tvrdog drva sušenog u sušari („program”) odobrava i revidira američko nacionalno udruženje za tvrdo drvo (*National Hardwood Lumber Association (NHLA)*);
- (2) drvo se suši u sušari do sadržaja vlage manjeg od 20 %, izraženog kao postotak suhe tvari, što se postiže poštivanjem odgovarajućeg vremenskog/temperaturnog programa;
- (3) nakon što se ispuni uvjet iz točke (2), službenik kojeg imenuje pilana iz točke (1) pričvršćuje na svaki svežanj standardnu metalnu identifikacijsku kopču ili se kopča pričvršćuje pod njegovim nadzorom. Na svakoj identifikacijskoj kopči utisnuto je „NHLA – KD” te jedinstveni broj koji se dodjeljuje svakom svežnju;
- (4) kako bi se osiguralo da su ispunjeni uvjeti iz točaka (2) i (3), drvo se pregledava po sustavu koji je uspostavljen u okviru programa i uključuje pregled prije otpreme te praćenje u odobrenim pilanama koje provode neovisni vanjski revizori koji su osposobljeni i ovlaštene za tu svrhu. Agencija za zdravstveni nadzor životinja i bilja Ministarstva poljoprivrede SAD-a provodi povremene preglede prije otpreme i polugodišnje revizije evidencija NHLA-a i postupaka povezanih s programom, neovisnih vanjskih revizora i pilana i drugih odgovarajućih prostora koji sudjeluju u programu;
- (5) uz drvo se prilaže standardni „certifikat o sušenju u sušari” koji je u skladu s obrascem iz dijela II. ovog Priloga i koji izdaje osoba ili osobe kojima je dopušteno sudjelovati u programu i koji potvrđuje inspektor NHLA. Certifikat o sušenju u sušari mora biti ispunjen i sadržavati informacije o količini piljenog drva bez kore u stopama dasaka i kubičnim metrima. U certifikatu se navodi i ukupan broj svežnjeva i svaki od brojeva identifikacijskih kopči dodijeljenih tim svežnjevima.

DIO II.

Model of Certificate of Kiln Drying

Agreement No 07-8100-1173-MU

Cert #. xxxxx-xxxxx

CERTIFICATE OF KILN DRYING**Sawn Hardwood Lumber****Lumber Kiln Dried by****Consignee**

Name of Company:

Name:

Address:

Address:

City/State/Zip:

City/State/Zip:

Phone:

Country:

Order #:

Port:

Invoice #:

Container #:

Customer PO#:

Certificate Standard: This certifies that the lumber described below is of the allowed genera *Quercus* sp. and/or *Platanus* sp. and/or the species *Acer saccharum* and/or *Acer macrophyllum*; and has met the treatment requirements of the Dry Kiln Operators Manual and is bark free.

Description of Consignment:

Botanical Name of wood:

List species, thickness, grade of various items contained in shipment:

Bundle Numbers	Clip ID Numbers	Board Footage	Cubic Meters
----------------	-----------------	---------------	--------------

Totals:	# Bundles	BdFt	Cubic Meters:
---------	-----------	------	---------------

(This document is issued under a program officially approved by the Animal, Plant, Health, and Inspection Service of the U.S. Department of Agriculture. The products covered by this document are subject to pre-shipment inspection by that Agency. No liability shall be attached to the U.S. Department of Agriculture or any representatives of the Department with respect to this certificate.)

AUTHORIZED PERSON RESPONSIBLE FOR CERTIFICATION

Name (print) _____ Title _____

I certify that the products described above satisfy the Kiln Drying requirements listed under Certificate Standard and is bark free.

Signature _____ Date _____

NATIONAL HARDWOOD LUMBER ASSOCIATION VALIDATION

Name (print) _____ Authorized signature _____ Title _____ Date _____

National Hardwood Lumber Association PO Box 34518 | Memphis, TN 38184-0518 | Ph. 901-377-1818 | Fax 901-347-0034 | www.nhla.com

PLEASE SIGN THIS FORM IN BLUE INK

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 18. prosinca 2013.

o odobrenju odstupanja koje je zatražila Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske za Englesku, Škotsku i Wales u skladu s Direktivom Vijeća 91/676/EEZ o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovano nitratima iz poljoprivrednih izvora

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9167)

(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)

(2013/781/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 91/676/EEZ od 12. prosinca 1991. o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovano nitratima iz poljoprivrednih izvora⁽¹⁾, a posebno njezin treći podstavak stavka 2. Priloga III.,

budući da:

(1) Ako je količina gnojiva koju država članica namjerava godišnje upotrebljavati po hektaru drugačija od one navedene u prvoj rečenici drugog podstavka stavka 2. Priloga III. Direktivi 91/676/EEZ i u točki (a) navedenog podstavka, ta količina ne smije dovesti u pitanje ostvarivanje ciljeva iz članka 1. te Direktive i mora se opravdati na temelju nepristranih kriterija, kao što su dugotrajno razdoblje rasta i usjevi s visokim stupnjem upijanja dušika.

(2) Komisija je 29. svibnja 2009. donijela Odluku 2009/431/EZ o odobrenju odstupanja koje je zatražila Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske za Englesku, Škotsku i Wales u skladu s Direktivom Vijeća 91/676/EEZ o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovano nitratima iz poljoprivrednih izvora⁽²⁾, kojom se pod određenim uvjetima dopušta primjena stajskog gnojiva do granične vrijednosti od 250 kg dušika po hektaru godišnje, u okviru programa djelovanja u Engleskoj (Uredba 2008. br. 2349), Škotskoj (Uredba 2008. br. 298 kako je izmijenjena) i Walesu (Uredba 2008. br. 3143), a koja prestaje važiti 31. prosinca 2012.

(3) Odstupanje odobreno Odlukom 2009/431/EZ odnosilo se 2010. na 433 poljoprivredna gospodarstva (425 u Engleskoj, 6 u Škotskoj i 2 u Walesu), 2011. na 404 poljoprivredna gospodarstva (396 u Engleskoj, 7 u Škotskoj i 1 u Walesu), a 2012. na 390 poljoprivrednih gospodarstva (385 u Engleskoj, 4 u Škotskoj i 1 u Walesu). Odstupanje odobreno Odlukom 2009/431/EZ odnosilo se u razdoblju 2009.–2012. na približno

110 000 stočnih jedinica (što čini 0,9 % ukupnog broja), 45 000 hektara travnjaka (što čini 0,4 % ukupnog broja) i 5 000 hektara obradivog zemljišta (što čini 0,1 % ukupnog broja) u Velikoj Britaniji.

(4) Ujedinjena Kraljevina je 20. prosinca 2012. Komisiji podnijela zahtjev za obnovu odstupanja na temelju trećeg podstavka stavka 2. Priloga III. Direktivi 91/676/EEZ pod istim uvjetima koji su utvrđeni Odlukom 2009/431/EZ.

(5) Ujedinjena Kraljevina donijela je sljedećim uredbama programe djelovanja za razdoblje 2013.–2016. u skladu s člankom 5. Direktive 91/676/EEZ: uredbe o sprječavanju onečišćenja nitratima (*Nitrate Pollution Prevention Regulations*) iz 2008. (SI 2008/2349) i o izmjeni uredaba SI 2009/3160, SI 2012/1849, SI 2013/1001 i SI 2013/2619 u Engleskoj; uredbe o programu djelovanja za zone ranjive u pogledu nitrata (*Action Programme for Nitrate Vulnerable Zones Regulations*) iz 2008. (Scottish SI 2008/298) i o izmjeni uredaba Scottish SI 2013/123 u Škotskoj; uredbe o sprječavanju onečišćenja nitratima (*Nitrate Pollution Prevention (Wales) Regulations*) iz 2013. (SI 2013/2506 (W. 245)) u Walesu.

(6) Zone proglašene ranjivima na koje se primjenjuje program djelovanja, u skladu s Uredbom SI 2013/2619 za Englesku, Scottish SI 2002 br. 276 i Scottish SI 2002 br. 546 za Škotsku i Uredbom SI 2013/2506 (W. 245) za Wales, obuhvaćaju 58 % ukupne površine Engleske, 14 % ukupne površine Škotske i 2,3 % ukupne površine Walesa.

(7) Prikupljeni podaci o kvaliteti vode pokazuju da u Engleskoj 85 % podzemnih voda ima srednju vrijednost koncentracije nitrata ispod 50 mg/l, a 60 % ispod 25 mg/l. U Walesu 95 % podzemnih voda ima srednju vrijednost koncentracije nitrata ispod 50 mg/l, a 87 % ispod 25 mg/l. U Škotskoj preko 87 % podzemnih voda ima srednju vrijednost koncentracije nitrata ispod 50 mg/l, a 62 % ispod 25 mg/l. U pogledu površinskih voda u Engleskoj 59 % mjesta praćenja ima srednju vrijednost koncentracije nitrata ispod 25 mg/l, a 8 % iznad 50 mg/l. U Škotskoj i Walesu preko 95 % mjesta praćenja ima srednju vrijednost koncentracije nitrata ispod 25 mg/l. U Škotskoj ni jedno mjesto praćenja nema srednju vrijednost koncentracije nitrata iznad 50 mg/l, a u Walesu 1 % mjesta praćenja ima srednju vrijednost koncentracije nitrata iznad 50 mg/l.

⁽¹⁾ SL L 375, 31.12.1991., str. 1.

⁽²⁾ SL L 141, 6.6.2009., str. 48.

- (8) Nakon razmatranja zahtjeva Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i s obzirom na iskustvo stečeno odstupanjem od Odluke 2009/431/EZ Komisija smatra da količina gnojiva koju je predložila Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske, odnosno 250 kg dušika po hektaru godišnje, neće dovesti u pitanje ostvarivanje ciljeva iz Direktive 91/676/EEZ ako su ispunjeni određeni strogi uvjeti.
- (9) Iz popratne dokumentacije koju je priložila Ujedinjena Kraljevina vidi se da je predložena količina od 250 kg dušika godišnje iz stajskoga gnojiva pašnih životinja po hektaru poljoprivrednog gospodarstva s travnjacima opravdana na temelju nepristranih kriterija, poput velike količine neto padalina, dugotrajnog razdoblja rasta i velikog prinosa trave s visokim stupnjem upijanja dušika.
- (10) Odluka 2009/431/EZ prestaje važiti 31. prosinca 2012. Kako bi se osiguralo da dotični poljoprivrednici i dalje imaju koristi od odstupanja, primjereno je produljiti valjanost Odluke 2009/431/EZ.
- (11) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za nitrate osnovanog u skladu s člankom 9. Direktive 91/676/EEZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odstupanje koje je dopisom od 20. prosinca 2012. zatražila Ujedinjena Kraljevina za Englesku, Škotsku i Wales kako bi se dopustila veća količina stajskoga gnojiva od one predviđene u prvoj rečenici drugog podstavka stavka 2. Priloga III. Direktivi 91/676/EEZ i u točki (a) navedenog podstavka, odobrava se u skladu s uvjetima utvrđenima u ovoj Odluci.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „poljoprivredno gospodarstvo s travnjacima” znači gospodarstvo na kojemu je najmanje 80 % poljoprivredne površine dostupne za primjenu gnojiva pokriveno travom;
- (b) „pašne životinje” znači stoka (uz iznimku teladi za klanje), ovce, jeleni, koze i konji;
- (c) „trava” znači trajni ili privremeni travnjak (privremeni travnjak je onaj koji kao takav postoji manje od četiri godine);
- (d) „parcela” znači pojedino polje ili skupina polja, koja su homogena s obzirom na uzgoj, vrstu tla i prakse gnojidbe.

Članak 3.

Područje primjene

Ova se odluka na individualnoj osnovi primjenjuje na poljoprivredna gospodarstva s travnjacima i pod uvjetima propisanim u člancima 4, 5. i 6.

Članak 4.

Godišnji zahtjev i obveze

- Poljoprivrednici koji žele da im se odobri odstupanje u skladu s ovom Odlukom svake godine nadležnom tijelu podnose zahtjev.
- Pri podnošenju godišnjeg zahtjeva iz stavka 1. poljoprivrednici se i pisano obvezuju da će ispunjavati uvjete navedene u člancima 5. i 6.

Članak 5.

Primjena stajskog i ostalih gnojiva

- U skladu s uvjetima iz stavaka od 2. do 7., količina stajskog gnojiva od pašnih životinja upotrijebljena u godini dana na tlu poljoprivrednih gospodarstava s travnjacima, uključujući gnojivo koje životinje ostavljaju za sobom, ne premašuje količinu gnojiva koja sadržava 250 kg dušika po hektaru.
- Ukupni unos dušika ne premašuje predviđene potrebe dotičnog usjeva za hranjivim tvarima, uzima u obzir količinu dušika dobivenu iz tla te ne premašuje standard najveće dopuštene primjene za poljoprivredna gospodarstva, koji je utvrđen u programu djelovanja za nitrate.
- Svako poljoprivredno gospodarstvo priprema plan gnojidbe u kojemu se opisuje plodored na poljoprivrednom tlu i planirana primjena stajskog i ostalih gnojiva. Plan se na poljoprivrednom gospodarstvu mora pripremiti svake godine do 1. ožujka. Plan gnojidbe obuhvaća barem sljedeće:
 - plan plodoreda, u kojemu se navodi površina parcela s travom i parcela s drugim usjevima, uključujući skicu na kojoj je prikazana lokacija pojedinih parcela;
 - broj grla stoke, opis smještaja i sustava skladištenja, uključujući kapacitet spremnika za gnojivo s kojim se raspolaže;
 - izračun dušika i fosfora proizvedenih iz gnojiva na poljoprivrednom gospodarstvu;
 - količinu, vrstu i karakteristike gnojiva otpremljenog s poljoprivrednog gospodarstva ili dostavljenog na njega;
 - predviđene potrebe usjeva za dušikom i fosforom za svaku pojedinu parcelu;

- (f) rezultate analize tla u pogledu stanja dušika i fosfora u tlu;
- (g) svojstva gnojiva koje se namjerava koristiti;
- (h) izračun primjene dušika i fosfora iz gnojiva na svakoj parceli;
- (i) izračun primjene dušika i fosfora iz kemijskog i drugog gnojiva na svakoj parceli.

Planovi se revidiraju u roku od najviše sedam dana nakon svake promjene u poljoprivrednoj praksi kako bi se osigurala usklađenost između planova i stvarnih poljoprivrednih praksi.

4. Svaki poljoprivrednik vodi poslovne knjige o gnojidbi koje trebaju sadržavati i informacije o upravljanju unosom dušika i fosfora. One se za svaku kalendarsku godinu podnose nadležnom tijelu.

5. Za svako poljoprivredno gospodarstvo za koje je odobreno odstupanje poljoprivrednik prihvaća mogućnost kontrole zahtjeva iz članka 4. stavka 1., plana gnojidbe i poslovnih knjiga o gnojidbi.

6. Kako bi se osigurala precizna gnojidba svaki poljoprivrednik kojemu je odobreno odstupanje mora provesti periodičnu analizu dušika i fosfora u tlu.

Za svaku homogenu površinu poljoprivrednoga gospodarstva najmanje jednom u četiri godine provode se uzorkovanje i analiza plodoreda i karakteristika tla.

Provodi se najmanje jedna analiza na pet hektara poljoprivrednog zemljišta.

Rezultati analize dušika i fosfora u tlu dostupni su na poljoprivrednom gospodarstvu za koje je odobreno odstupanje.

7. Stajsko gnojivo ne primjenjuje se u jesen prije sjetve trave.

Članak 6.

Upravljanje zemljištem

1. Osamdeset ili više posto površine raspoložive na poljoprivrednim gospodarstvima za primjenu gnojiva čine travnjaci.
2. Poljoprivrednici kojima je odobreno pojedinačno odstupanje provode sljedeće mjere:
 - (a) privremeni travnjaci na pješčanom tlu oru se u proljeće;
 - (b) neovisno o vrsti tla, nakon oranja travnjaka odmah slijede usjevi s visokim stupnjem upijanja dušika;
 - (c) plodoredi ne uključuju mahunarke ili druge biljke koje vezuju atmosferski dušik.

3. Međutim, točka (c) stavka 2. ne primjenjuje se na djetelinu u travnjacima gdje ona pokriva manje od 50 % površine i druge mahunarke koje su podsijane s travom.

Članak 7.

Praćenje

1. Nadležno će se tijelo pobrinuti za izradu i godišnje ažuriranje karata koje za svako područje prikazuju postotak poljoprivrednih gospodarstava s travnjacima, životinja i poljoprivrednog zemljišta za koje je odobreno pojedinačno odstupanje i karata o lokalnoj upotrebi tla.

2. Provodi se praćenje tla, površinskih voda i podzemnih voda kako bi se dobili podaci o koncentraciji dušika i fosfora u vodi iz tla, o mineralnom dušiku u profilu tla i koncentraciji dušika u podzemnim i površinskim vodama, kako pod uvjetima odstupanja tako i pod uvjetima bez odstupanja. Praćenje se provodi na zemljištu poljoprivrednog gospodarstva i na poljoprivrednim područjima slijevanja koja su predmet nadzora. Mjesta praćenja obuhvaćaju osnovne vrste tla, prakse gnojidbe i usjeve.

3. Na poljoprivrednim područjima slijevanja koja se nalaze u blizini najranjivijih vodnih tijela provodi se pojačano praćenje voda.

4. Istraživanja o lokalnoj upotrebi tla, plodoredima, poljoprivrednim praksama provode se na poljoprivrednim gospodarstvima za koje je odobreno pojedinačno odstupanje. Informacije i podaci prikupljeni analizom hranjivih tvari iz članka 5. stavka 6. i praćenje iz stavka 2. ovog članka koriste se za izračune, na temelju modela, opsega gubitka nitrata i fosfora s poljoprivrednih gospodarstava za koje je odobreno odstupanje.

Članak 8.

Kontrole

1. Nadležna će se tijela pobrinuti da svi zahtjevi za odstupanje prođu upravnu kontrolu. Ako se kontrolom ustanovi da uvjeti iz članka 5. i 6. nisu ispunjeni, o tome se obavješćuje podnositelja zahtjeva. U tom se slučaju zahtjev smatra odbijenim.

2. Uspostavlja se program inspekcija na terenu koji se temelji na analizi rizika, rezultatima kontrola prethodnih godina i rezultatima općih nasumičnih kontrola primjene zakonodavstva kojim se provodi Direktiva 91/676/EEZ. Potrebno je da se inspekcijama na terenu obuhvati najmanje 5 % poljoprivrednih gospodarstava za koje je odobreno pojedinačno odstupanje u pogledu uvjeta utvrđenih u člancima 5. i 6. ove Odluke. Ako se pregledom ustanovi da uvjeti nisu ispunjeni, o tome se obavješćuje poljoprivrednik. U tom se slučaju zahtjev za odstupanje za sljedeću godinu smatra odbijenim.

3. Nadležnom se tijelu dodjeljuju potrebne ovlasti i sredstva za provjeru sukladnosti s odstupanjem koje se odobrava u skladu s ovom Odlukom.

Članak 9.**Izvješćivanje**

Svake godine najkasnije do lipnja nadležna tijela objavljuju izvješće koje sadržava sljedeće informacije:

- (a) karte koje za svako područje prikazuju postotak poljoprivrednih gospodarstava, životinja i poljoprivrednog zemljišta za koje je odobreno pojedinačno odstupanje i karte o lokalnoj upotrebi tla navedene u članku 7. stavku 1.;
- (b) rezultate praćenja podzemnih i površinskih voda u pogledu koncentracija nitrata, uključujući informacije o trendovima kvalitete vode, kako pod uvjetima odstupanja tako i pod uvjetima bez odstupanja, te učinak odstupanja na kvalitetu vode, u skladu s člankom 7. stavkom 2.;
- (c) rezultate praćenja tla u pogledu koncentracija dušika i fosfora u vodi iz tla i mineralnog dušika u profilu tla, kako pod uvjetima odstupanja tako i pod uvjetima bez odstupanja, u skladu s člankom 7. stavkom 2.;
- (d) sažetak i ocjenu podataka prikupljenih pojačanim praćenjem voda iz članka 7. stavka 3.;
- (e) rezultate istraživanja o lokalnoj upotrebi tla, plodoredima, poljoprivrednim praksama iz članka 7. stavka 4.;
- (f) rezultate izračuna, na temelju modela, opsega gubitka nitrata i fosfora s poljoprivrednih gospodarstava za koje je odobreno pojedinačno odstupanje iz članka 7. stavka 4.;

- (g) ocjenu provedbe uvjeta za odstupanje na temelju kontrola na razini poljoprivrednog gospodarstva i informacije o poljoprivrednim gospodarstvima koja ne ispunjuju uvjete, na temelju rezultata administrativnih kontrola i inspekcija na terenu iz članka 8. stavaka 1. i 2.

Članak 10.**Primjena**

Ova Odluka primjenjuje se u okviru uređaba o proglašivanju ranjivih zona u Engleskoj (SI 2013/2619), Škotskoj (Scottish SI 2002 br. 276 i Scottish SI 2002 br. 546) i Walesu (SI 2013/2506 (W. 245)) i u okviru uređaba o provedbi programa djelovanja u Engleskoj (SI 2008/2349 i o izmjeni uređaba SI 2009/3160, SI 2012/1849, SI 2013/1001 i SI 2013/2619), Škotskoj (Scottish SI 2008/298 i o izmjeni uređaba Scottish SI 2013/123) i Walesu (SI 2013/2506 (W. 245)).

Ova Odluka prestaje važiti 31. prosinca 2016.

Članak 11.

Ova je Odluka upućena Ujedinjenoj Kraljevini Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2013.

Za Komisiju
Janez POTOČNIK
Član Komisije

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 18. prosinca 2013.

o izmjeni Odluke 2002/757/EZ u pogledu zahtjeva za fitosanitarnim certifikatom u odnosu na štetni organizam *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. za piljeno drvo bez kore vrsta *Acer macrophyllum* Pursh i *Quercus* spp. L. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9181)

(2013/782/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2000/29/EZ od 8. svibnja 2000. o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode te protiv njihova širenja unutar Zajednice⁽¹⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 3. četvrtu rečenicu,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije 2002/757/EZ⁽²⁾ zahtijeva se da države članice donesu mjere kojima će se zaštititi od unošenja u Uniju i širenja unutar Unije štetnog organizma *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. koji nije naveden u Prilogu I. ili Prilogu II. Direktivi 2000/29/EZ.
- (2) Piljeno drvo bez kore vrsta *Acer macrophyllum* Pursh i *Quercus* spp. L. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država ne smije se unositi u Uniju osim ako ima fitosanitarni certifikat iz članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive 2000/29/EZ i točke 2. Priloga Odluci 2002/757/EZ.
- (3) Komisija je na temelju informacija koje su dostavile Sjedinjene Američke Države konstatirala da je Agencija za zdravstveni nadzor životinja i bilja Ministarstva poljoprivrede SAD-a kao službeni program odobrila program za certifikaciju piljenog tvrdog drva sušenog u sušari (*Kiln Drying Sawn Hardwood Lumber Certification Program*) koji će provoditi američko nacionalno udruženje za tvrdo drvo *National Hardwood Lumber Association* (NHLA).

(4) Programom za certifikaciju piljenog drva sušenog u sušari osigurava se da odobrena postrojenja za tvrdo drvo u SAD-u djeluju u skladu sa standardom za piljeno drvo sušeno u sušari. Tim standardom osigurava se da su svi dijelovi piljenog tvrdog drva izvezenog u okviru tog programa sušeni u sušari do sadržaja vlage manjeg od 20 % težine po svakom programu sušenja u sušari te da su bez kore.

(5) Tim standardom osigurava se i da se na svaki svežanj tvrdog drva sušenog u peći pričvrsti metalna identifikacijska kopča NHLA na kojoj je utisnuto „NHLA – KD” te jedinstveni broj dodijeljen svakom svežnju. Svaki je broj naveden na odgovarajućem certifikatu tvrdog drva sušenog u sušari („certifikat o sušenju u sušari”).

(6) Stoga treba omogućiti odstupanje kako bi se dopustilo da se piljeno drvo bez kore vrsta *Acer macrophyllum* Pursh i *Quercus* spp. L. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država unese u Uniju ako ima certifikat o sušenju u sušari koji zamjenjuje fitosanitarni certifikat te ako su ispunjeni određeni uvjeti.

(7) Komisija treba osigurati da Sjedinjene Američke Države stave na raspolaganje sve tehničke informacije potrebne za ocjenu funkcioniranja programa. Uz to, države članice trebaju kontinuirano ocjenjivati uporabu identifikacijskih kopči NHLA i pripadajućeg certifikata o sušenju u sušari.

(8) Odstupanje iz članka 3. stavka 1. drugog podstavka Odluke 2002/757/EZ kako je izmijenjena ovom Odlukom treba se primjenjivati do 30. studenoga 2016. kako bi se uskladila sa zahtjevima Provedbene odluke Komisije 2013/780/EU⁽³⁾.

Odluku 2002/757/EZ stoga treba na odgovarajući način izmijeniti.

⁽¹⁾ SL L 169, 10.7.2000., str. 1.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2002/757/EZ od 19. rujna 2002. o privremenim hitnim fitosanitarnim mjerama radi sprečavanja unošenja *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. u Zajednicu i njegovog širenja unutar Zajednice (SL L 252, 20.9.2002., str. 37.).

⁽³⁾ Provedbena odluka Komisije 2013/780/EU od 18. prosinca 2013. o određivanju odstupanja od članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive Vijeća 2000/29/EZ u pogledu piljenog drva bez kore vrsta *Quercus* L., *Platanus* L. i *Acer saccharum* Marsh. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država (Vidjeti str. 61 ovog Službenog lista).

Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biljno zdravstvo,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2002/757/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 3. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim stavkom:

„1. Osjetljivo bilje i osjetljivo drvo smiju se unositi na područje Unije samo ako je to u skladu s hitnim fitosanitarnim mjerama utvrđenima u točkama 1.a i 2. Priloga I. ovoj Odluci, ako su ispunjene formalnosti iz članka 13. stavka 1. prvog podstavka Direktive 2000/29/EZ i ako se prilikom obavljanja tih formalnosti u pogledu prisutnosti neeuropskih izolata štetnog organizma utvrdi da osjetljivo bilje i osjetljivo drvo nije zaraženo štetnim organizmom.

Odstupajući od prvog podstavka, piljeno drvo bez kore vrsta *Acer macrophyllum* Pursh i *Quercus* spp. L. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država može se unositi u Uniju do 30. studenoga 2016. i ako nije u skladu s točkom 2. Priloga I. ovoj Odluci, pod uvjetom da ispunjava uvjete iz Priloga II. ovoj Odluci.”

2. U članku 3. stavcima 2. i 3. i članku 5. stavku 1. riječi „Priloga ovoj Odluci” zamjenjuju se riječima „Priloga I. ovoj Odluci” i provode se sve gramatičke prilagodbe potrebne zbog te zamjene.

3. Umeće se sljedeći članak 6.a:

„Članak 6.a

1. Kada koriste ovo odstupanje iz članka 3. stavka 1. drugog podstavka, države članice obavještavaju Komisiju i druge države članice u pisanom obliku.

Države članice koje koriste ovo odstupanje Komisiji i drugim državama članicama do 15. srpnja svake godine moraju dostaviti informacije o broju pošiljki uvezenih u prethodnoj godini u skladu s člankom 3. stavkom 1. drugim podstavkom ove Odluke i detaljno izvješće o svim slučajevima zaustavljanja iz stavka 2. ovog članka.

2. Države članice obavješćuju Komisiju i druge države članice najkasnije dva radna dana nakon datuma zaustavljanja svake pošiljke koja je unesena na njihovo državno područje u skladu s člankom 3. stavkom 1. drugim podstavkom i koja ne ispunjava uvjete utvrđene u Prilogu II.

3. Komisija zahtijeva da joj Sjedinjene Američke Države dostave potrebne tehničke podatke kako bi ocijenila funkcioniranje programa za certifikaciju piljenog drva sušenog u sušari.”

4. Prilogu se ime mijenja u Prilog I.

5. Dodaje se Prilog II., čiji je tekst naveden u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2013.

Za Komisiju
Tonio BORG
Član Komisije

PRILOG

„PRILOG II.

DIO I.

Uvjeti iz članka 3. stavka 1. drugog podstavka

Uvjeti iz članka 3. stavka 1. drugog podstavka u skladu s kojima se piljeno drvo bez kore vrsta *Acer macrophyllum* Pursh i *Quercus* spp. L. podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država može unositi u Uniju i ako nije u skladu s točkom 2. Priloga I. su sljedeći:

1. drvo se proizvodi u pilanama ili obrađuje u odgovarajućim prostorima koje za sudjelovanje u programu za certifikaciju piljenog tvrdog drva sušenog u sušari (program) odobrava i revidira američko nacionalno udruženje za tvrdo drvo (*National Hardwood Lumber Association (NHLA)*);
2. drvo se suši u sušari do sadržaja vlage manjeg od 20 %, izraženog kao postotak suhe tvari, što se postiže poštivanjem odgovarajućeg vremenskog/temperaturnog programa;
3. nakon što se ispuni uvjet iz točke 2., službenik kojeg imenuje pilana iz točke 1. pričvršćuje na svaki svežanj standardnu metalnu identifikacijsku kopču ili se kopča pričvršćuje pod njegovim nadzorom. Na svakoj identifikacijskoj kopči utisnuto je „NHLA – KD” te jedinstveni broj koji se dodjeljuje svakom svežnju;
4. kako bi se osiguralo da su ispunjeni uvjeti iz točaka 2. i 3., drvo se pregledava po sustavu koji je uspostavljen u okviru programa i uključuje pregled prije otpreme te praćenje u odobrenim pilanama koje provode neovisni vanjski revizori koji su osposobljeni i ovlašteni za tu svrhu. Agencija za zdravstveni nadzor životinja i bilja Ministarstva poljoprivrede SAD-a provodi povremene preglede prije otpreme i polugodišnje revizije evidencija NHLA-a i postupaka povezanih s programom, neovisnih vanjskih revizora i pilana i drugih odgovarajućih prostora koji sudjeluju u programu;
5. uz drvo se prilaže standardni „certifikat o sušenju u sušari” koji je u skladu s obrascem iz dijela II. ovog Priloga i koji izdaje osoba ili osobe kojima je dopušteno sudjelovati u programu i koji potvrđuje inspektor NHLA-a. Certifikat o sušenju u sušari mora biti ispunjen i sadržavati informacije o količini piljenog drva bez kore u stopama i kubičnim metrima dasaka. U certifikatu se navodi i ukupan broj svežnjeva i svaki od brojeva identifikacijskih kopči dodijeljenih tim svežnjevima.

DIO II.

Model of Certificate of Kiln Drying

Agreement No. 07-8100-1173-MU
Cert #. xxxxx-xxxxx

CERTIFICATE OF KILN DRYING
Sawn Hardwood Lumber

Lumber Kiln Dried by

Consignee

Name of Company:
Address:
City/State/Zip:
Phone:
Order #:
Invoice #:
Customer PO#:

Name:
Address:
City/State/Zip:
Country:
Port:
Container #:

Certificate Standard: This certifies that the lumber described below is of the allowed genera Quercus sp. and/or Platanus sp. and/or the species Acer saccharum and/or Acer macrophyllum; and has met the treatment requirements of the Dry Kiln Operators Manual and is bark free.

Description of Consignment:

Botanical Name of wood:

List species, thickness, grade of various items contained in shipment:

Table with 4 columns: Bundle Numbers, Clip ID Numbers, Board Footage, Cubic Meters. Includes a Totals row.

(This document is issued under a program officially approved by the Animal, Plant, Health, and Inspection Service of the U.S. Department of Agriculture. The products covered by this document are subject to pre-shipment inspection by that Agency. No liability shall be attached to the U.S. Department of Agriculture or any representatives of the Department with respect to this certificate.)

AUTHORIZED PERSON RESPONSIBLE FOR CERTIFICATION

Name (print) Title

I certify that the products described above satisfy the Kiln Drying requirements listed under Certificate Standard and is bark free.

Signature Date

NATIONAL HARDWOOD LUMBER ASSOCIATION VALIDATION

Name (print) Authorized signature Title Date

National Hardwood Lumber Association PO Box 34518 | Memphis, TN 38184-0518 | Ph. 901-377-1818|Faks 901-347-0034 | www.nhla.com

PLEASE SIGN THIS FORM IN BLUE INK

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 18. prosinca 2013.

kojom se utvrđuje da privremena obustava povlaštenih carina utvrđena u skladu s mehanizmom stabilizacije za banane iz Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, nije primjerena za uvoz banana podrijetlom iz Perua za 2013.

(2013/783/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 19/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2013. o primjeni bilateralnih zaštitnih klauzula i mehanizma stabilizacije za banane iz Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15.,

budući da:

(1) Sporazumom o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, uveden je mehanizam stabilizacije za banane koji je privremeno stupio na snagu 1. kolovoza 2013. u pogledu Kolumbije i 1. ožujka 2013. u pogledu Perua.

(2) U skladu s tim mehanizmom i u skladu s člankom 15. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 19/2013, ako se premaši definirani granični obujam za uvoz svježih banana (tarifni broj 0803 90 10 kombinirane nomenklature Europske unije) iz Kolumbije ili Perua, Komisija donosi provedbeni akt kojim može privremeno obustaviti povlaštene carine koje se primjenjuju na uvoz banana iz Kolumbije ili Perua ili utvrditi da takva obustava nije primjerena.

(3) Odluka Komisije donosi se u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁽²⁾, u vezi s njezinim člankom 4.

(4) Čini se da je uvoz svježih banana podrijetlom iz Perua u Europsku uniju u studenome 2013. premašio prag utvrđen u prethodno spomenutom Sporazumu o trgovini.

(5) U tom je kontekstu, u skladu s člankom 15. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 19/2013, Komisija razmotrila učinak dotičnog uvoza na stanje tržišta Europske unije za banane, uzimajući u obzir, među ostalim, učinak dotičnog uvoza na razinu cijene u Uniji, razvoj uvoza iz drugih izvora te ukupnu stabilnost tržišta Unije.

(6) U razdoblju od listopada 2012. do rujna 2013. uvoz svježih banana iz Perua činio je samo 1,8 % ukupnog uvoza svježih banana u Europsku uniju (utemeljeno na brojkama Eurostata).

(7) Uvoz svježih banana iz drugih tradicionalnih zemalja izvoznica, posebice Kolumbije, Kostarike i Paname, i dalje je uvelike ispod pragova utvrđenih za njih u usporedivim mehanizmima stabilizacije, a tijekom proteklih triju godina taj uvoz prati iste trendove i jedinične vrijednosti.

(8) U studenome 2013. nisu uočene znatne razlike u prosječnoj veleprodajnoj cijeni banana na tržištu Unije (0,99 EUR po kilogramu) u usporedbi s prosječnim cijenama banana u proteklim mjesecima.

(9) Osim toga, nema indikacija o tome da se uvozom svježih banana iz Perua iznad definiranoga godišnjega graničnog obujma uvoza ometa stabilnost tržišta Unije ili da je to imalo znatan utjecaj na situaciju proizvođača u EU-u.

⁽¹⁾ SL L 17, 19.1.2013., str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

- (10) Na temelju navedenih razmatranja Komisija je zaključila da obustava povlaštenih carina nije primjerena za uvoz banana podrijetlom iz Perua. Europska komisija nastavit će pažljivo pratiti uvoz banana iz Perua,

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2013.

Članak 1.

Tijekom 2013. nije primjerena privremena obustava povlaštenih carina za uvoz svježih banana s tarifnim brojem 0803 90 10 kombinirane nomenklature Europske unije podrijetlom iz Perua.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 18. prosinca 2013.

o izmjeni obrazaca zdravstvenih certifikata I., II. i III. iz Priloga E Direktivi Vijeća 91/68/EEZ za trgovinu ovcama i kozama za klanje, tov te uzgoj i rasplod unutar Unije

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9208)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/784/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

certifikata II. i III. iz Priloga E Direktivi 91/68/EEZ nedavno su izmijenjeni Provedbenom odlukom Komisije 2013/445/EU ⁽⁴⁾.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 91/68/EEZ od 28. siječnja 1991. o uvjetima zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu ovcama i kozama unutar Zajednice ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 14. stavak 2.,

- (4) U postupku izmjene greškom je ispuštena mogućnost premještaja u određenim uvjetima ovaca i koza za uzgoj i rasplod u države članice koje imaju odobren program kontrole za klasični grebež. Stoga je potrebno izmijeniti točku II.9. dijela II. obrasca zdravstvenog certifikata III. za trgovinu ovcama i kozama za uzgoj i rasplod unutar Unije u Prilogu E Direktivi 91/68/EEZ.

budući da:

- (1) Direktivom 91/68/EEZ utvrđuju se uvjeti zdravlja životinja kojima je uređena trgovina ovcama i kozama unutar Unije. Među ostalim, tom je Direktivom predviđeno da ovce i koze tijekom prijevoza do njihova odredišta mora pratiti zdravstveni certifikat u skladu s obrascima I., II. ili III. iz Priloga E toj Direktivi.
- (2) Uredbom (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ utvrđena su pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (TSE) kod goveda, ovaca i koza. U Prilogu VII. toj Uredbi navedene su mjere za kontrolu i iskorjenjivanje TSE-ova. Nadalje, u poglavlju A Priloga VIII. toj Uredbi utvrđeni su uvjeti za trgovinu živim životinjama, sjemenom i embrijima unutar Unije. Poglavlje A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 nedavno je izmijenjeno Uredbom Komisije (EU) br. 630/2013 ⁽³⁾.
- (3) Kako bi se uzeli u obzir zahtjevi povezani s trgovinom ovcama i kozama za tov te uzgoj i rasplod unutar Unije utvrđeni Uredbom (EZ) br. 999/2001, kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 630/2013, obrasci zdravstvenih

- (5) Osim toga, potrebno je preispitati određena upućivanja na Uredbu (EZ) br. 999/2001 u obrascu zdravstvenog certifikata II. za trgovinu ovcama i kozama za tov unutar Unije i u obrascu zdravstvenog certifikata III. za trgovinu ovcama i kozama za uzgoj i rasplod unutar Unije u Prilogu E Direktivi 91/68/EEZ.
- (6) Obrasce zdravstvenih certifikata II. i III. iz Priloga E Direktivi 91/68/EEZ potrebno je stoga izmijeniti kako bi točno odgovarali zahtjevima povezanim s trgovinom ovcama i kozama za tov te uzgoj i rasplod unutar Unije utvrđenima Uredbom (EZ) br. 999/2001, kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 630/2013.
- (7) Nadalje, kako bi se osigurala terminološka dosljednost svih obrazaca zdravstvenih certifikata za trgovinu ovcama i kozama unutar Unije u Prilogu E Direktivi 91/68/EEZ, te je obrasce zdravstvenih certifikata potrebno izmijeniti i zamijeniti obrascima zdravstvenih certifikata I., II. i III. iz Priloga ovoj Odluci.

- (8) Direktivu 91/68/EEZ stoga treba na odgovarajući način izmijeniti.

- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

⁽¹⁾ SL L 46, 19.2.1991., str. 19.

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (SL L 147, 31.5.2001., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) br. 630/2013 od 28. lipnja 2013. o izmjeni priloga Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (SL L 179, 29.6.2013., str. 60.).

⁽⁴⁾ Provedbena odluka Komisije 2013/445/EU od 29. kolovoza 2013. o izmjeni Priloga E Direktivi Vijeća 91/68/EEZ u pogledu obrazaca zdravstvenih certifikata za trgovinu ovcama i kozama unutar Unije te zdravstvenih zahtjeva povezanih s grebeži (SL L 233, 31.8.2013., str. 48.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog E Direktivi 91/68/EEZ zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2013.

Za Komisiju
Tonio BORG
Član Komisije

PRILOG

„PRILOG E

OBRAZAC I.

EUROPSKA UNIJA

Certifikat za unutarnju trgovinu

Dio I.: Podaci o predloženoj pošiljci	I.1. Pošiljatelj Naziv Adresa Poštanski broj		I.2. Referentni broj certifikata		I.2.a Lokalni referentni broj	
			I.3. Središnje nadležno tijelo			
			I.4. Lokalno nadležno tijelo			
	I.5. Primatelj Naziv Adresa Poštanski broj		I.6. Broj(evi) povezanih izvornih certifikata		Broj(evi) popratnih dokumenata	
			I.7. Trgovac Naziv		Homologacijski broj	
	I.8. Država podrijetla		ISO oznaka	I.9. Regija podrijetla		Šifra
	I.12. Mjesto podrijetla Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Sabirni centar <input type="checkbox"/> Prostor trgovca <input type="checkbox"/> Naziv Adresa Poštanski broj		I.13. Mjesto odredišta Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Sabirni centar <input type="checkbox"/> Prostor trgovca <input type="checkbox"/> Naziv Adresa Poštanski broj			
	I.14. Mjesto utovara Poštanski broj		I.15. Datum i vrijeme otpreme			
	I.16. Prijevozno sredstvo Zrakoplov <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Identifikacija: Broj(evi):		I.17. Prijevoznik Naziv Adresa Poštanski broj Država članica			
	I.18. Opis robe			I.19. Oznaka robe (oznaka KN)		
				I.20. Količina		
I.21.				I.22. Broj paketa		
I.23. Br. plombe/spremnika				I.24.		
I.25. Roba je certificirana za: Klanje <input type="checkbox"/>						
I.26. Provoz kroz treću zemlju <input type="checkbox"/> Treća zemlja Točka izlaska Točka ulaska			I.27. Provoz kroz države članice <input type="checkbox"/> Država članica Država članica Država članica			
I.28. Izvoz <input type="checkbox"/> Treća zemlja Točka izlaska			I.29. Procijenjeno trajanje putovanja			
I.30. Plan putovanja Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>						
I.31. Identifikacija robe Vrsta (znanstveni naziv) Službena pojedinačna oznaka Dob Spol Pasma Količina						

EUROPSKA UNIJA

91/68 EI Ovce/koze za klanje

II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a Referentni broj certifikata	II.b Lokalni referentni broj
Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjuju sljedeće zahtjeve:		
(1) <i>iii</i> [II.1. životinje su rođene i nakon rođenja uzgajane na području Unije.]		
(1) <i>iii</i> [II.1. Životinje su uvezene iz treće zemlje u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 206/2010 najmanje 30 dana prije utovara.]		
II.2. Životinje ispunjuju sljedeće zahtjeve:		
II.2.1. pregledane su na današnji dan (u roku od 24 sata prije utovara) i ne pokazuju vidljive kliničke znakove bolesti;		
II.2.2. nisu životinje koje je potrebno uništiti u okviru programa za iskorjenjivanje zarazne ili infektivne bolesti;		
II.2.3. potječu s gospodarstava koja nisu bila ni pod kakvom službenom zabranom zbog razloga povezanih sa zdravljem životinje tijekom prethodna 42 dana u slučaju bruceloze, prethodnih 30 dana u slučaju bjesnoće, prethodnih 15 dana u slučaju antraksa, i nisu bile u doticaju sa životinjama s gospodarstava koja ne ispunjuju te uvjete;		
II.2.4. ne potječu s gospodarstva niti su bile u doticaju sa životinjama s gospodarstva u zaštićenoj zoni koja je uspostavljena u skladu sa zakonodavstvom Unije i koje životinje ne smiju napustiti;		
II.2.5. na njih se ne primjenjuju mjere za zaštitu zdravlja životinja u skladu sa zakonodavstvom Unije u pogledu sliinavke niti su cijepjene protiv sliinavke.		
II.3. Na temelju pisane izjave posjednika ili uvida u registar gospodarstava i dokumentaciju o kretanju životinja koja se vodi u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004, a posebno odjeljcima B i C Priloga toj Uredbi:		
II.3.1. životinje su na jednom gospodarstvu podrijetla provele najmanje 21 dan prije utovara ili su na gospodarstvu podrijetla boravile od rođenja ako su mlađe od 21 dana i na gospodarstvo podrijetla nije doveden nijedan dvopapkar uvezen iz treće zemlje u posljednjih 30 dana prije otpreme, osim ako su te životinje dovedene u skladu s člankom 4.a stavkom 2. Direktive 91/68/EEZ te		
(1) <i>iii</i> [boravile su na jednom gospodarstvu podrijetla na koje nisu dovedene životinje iz porodice ovaca ili koza, osim onih koje su dovedene u skladu s člankom 4.a stavkom 1. Direktive 91/68/EEZ u razdoblju od 21 dana prije otpreme s gospodarstva;]		
(1) <i>iii</i> [predviđene su za izravno slanje s jednog gospodarstva u klaonicu odredišta.]		
II.4.1. Životinje su prevezene u prijevoznim sredstvima i spremnicima koji su prethodno bili očišćeni i dezinficirani službeno odobrenim dezinfekcijskim sredstvom, na način kojim se osigurava učinkovita zaštita zdravstvenog stanja životinja.		
II.4.2. Na temelju službene dokumentacije s kojom životinje putuju, pošiljka iz ovog zdravstvenog certifikata bit će otpremljena dana (unijeti datum) (2).		
II.4.3. U trenutku pregleda, životinje na koje se odnosi ovaj zdravstveni certifikat bile su sposobne za prijevoz i predviđeno putovanje u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2005 (3)(4).		
II.5. Ovaj certifikat		
(1) <i>iii</i> [vrijedi 10 dana od datuma pregleda na gospodarstvu podrijetla ili u odobrenom sabirnom centru ili u prostorima odobrenog trgovca u državi članici podrijetla;]		
(1) <i>iii</i> [Istječe u skladu s člankom 9. stavkom 6. Direktive 91/68/EEZ dana (unijeti datum)] (5).		

Napomene**Dio I.:**

- Referentna rubrika I.19.: uporabiti odgovarajuću oznaku KN pod sljedećim tarifnim brojevima: 01.04.10. ili 01.04.20.
- Referentna rubrika I.23.: za spremnike ili kutije potrebno je navesti broj spremnika i broj plombe (ako je primjenjivo).
- Referentna rubrika I.31.: *Sustav označivanja*: svaka životinja mora biti označena posebnim brojem koji omogućuje sljedivost do mjesta podrijetla u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004.

Dob: (u mjesecima).

Spol: (M = mužjak, Ž = ženka, K = kastriran).

EUROPSKA UNIJA

91/68 EI Ovce/koze za klanje

II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a Referentni broj certifikata	II.b Lokalni referentni broj
<p>Dio II.:</p> <p>(¹) Nepotrebno prekrižiti.</p> <p>(²) Ako se pošiljka grupira u sabirnom centru i sadržava životinje koje su utovarene na različite datume, datumom početka putovanja za cijelu pošiljku smatra se najraniji datum na koji je bilo koji dio pošiljke napustio gospodarstvo podrijetla.</p> <p>(³) Ovom se izjavom prijevoznici ne oslobađaju obveza koje imaju u skladu s valjanim propisima Unije, posebno onih koje se odnose na sposobnost životinja za prijevoz.</p> <p>(⁴) Ispuniti ako se pošiljka grupira u odobrenom sabirnom centru ili u prostorima odobrenog trgovca.</p> <p>(⁵) Ispuniti ako se pošiljka grupira u odobrenom sabirnom centru smještenom u državi članici provoza.</p> <p>— Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka na certifikatu.</p>		
<p>Službeni veterinar ili službeni inspektor</p> <p>Ime i prezime (velikim slovima):</p> <p>Lokalna veterinarska stanica:</p> <p>Datum:</p> <p>Pečat:</p> <p>Kvalifikacija i titula:</p> <p>Br. LVS-a:</p> <p>Potpis:</p>		

OBRAZAC II.

EUROPSKA UNIJA

Certifikat za unutarnju trgovinu

Dio I.: Podaci o predloženoj pošiljci	I.1. Pošiljatelj Naziv Adresa Poštanski broj		I.2. Referentni broj certifikata		I.2.a Lokalni referentni broj	
			I.3. Središnje nadležno tijelo			
			I.4. Lokalno nadležno tijelo			
	I.5. Primateelj Naziv Adresa Poštanski broj		I.6. Broj(evi) povezanih originalnih certifikata		Broj(evi) popratnih dokumenata	
			I.7. Trgovac Naziv		Homologacijski broj	
	I.8. Država podrijetla		ISO oznaka	I.9. Regija podrijetla		Šifra
				I.10. Država odredišta		ISO oznaka
				I.11. Regija odredišta		Šifra
	I.12. Mjesto podrijetla Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Sabirni centar <input type="checkbox"/> Naziv Adresa Poštanski broj		Homologacijski br./br. upisa		I.13. Mjesto odredišta Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Sabirni centar <input type="checkbox"/> Prostor trgovca <input type="checkbox"/> Naziv Adresa Poštanski broj	
	I.14. Mjesto utovara Poštanski broj		I.15. Datum i vrijeme otpreme			
I.16. Prijevozno sredstvo Zrakoplov <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Identifikacija: Broj(evi):		I.17. Prijevoznik Naziv Adresa Poštanski broj				Homologacijski broj Država članica
I.18. Opis robe				I.19. Oznaka robe (oznaka KN)		
				I.20. Količina		
I.21.				I.22. Broj paketa		
I.23. Br. plombe/spremnika				I.24.		
I.25. Roba je certificirana za: Tov <input type="checkbox"/>						
I.26. Provoz kroz treću zemlju <input type="checkbox"/> Treća zemlja Točka izlaska Točka ulaska			ISO oznaka Šifra Br. ulazne granične veterinarske postaje	I.27. Provoz kroz države članice <input type="checkbox"/> Država članica Država članica Država članica		ISO oznaka ISO oznaka ISO oznaka
I.28. Izvoz <input type="checkbox"/> Treća zemlja Točka izlaska			ISO oznaka Šifra	I.29. Procijenjeno trajanje putovanja		
I.30. Plan putovanja Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>						
I.31. Identifikacija robe Vrsta (znanstveni naziv) Službena pojedinačna oznaka Dob Spol Pasma Količina						

EUROPSKA UNIJA

91/68 EII Ovce/koze za tov

Dio II.: Certificiranje	II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj
	<p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjuju sljedeće zahtjeve:</p> <p>(¹) <i>iii</i> [II.1. Životinje su rođene i nakon rođenja uzgajane na području Unije.]</p> <p>(¹) <i>iii</i> [II.1. Životinje su uvezene iz treće zemlje u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 206/2010 najmanje 30 dana prije utovara.]</p> <p>II.2. Životinje ispunjuju sljedeće zahtjeve:</p> <p>II.2.1. pregledane su na današnji dan (u roku od 24 sata prije utovara) i ne pokazuju vidljive kliničke znakove bolesti;</p> <p>II.2.2. nisu životinje koje je potrebno uništiti u okviru programa za iskorjenjivanje zarazne ili infektivne bolesti;</p> <p>II.2.3. potječu s gospodarstava koja nisu bila ni pod kakvom službenom zabranom zbog razloga povezanih sa zdravljem tijekom prethodna 42 dana u slučaju bruceloze, prethodnih 30 dana u slučaju bjesnoće, prethodnih 15 dana u slučaju antraksa, i nisu bile u doticaju sa životinjama s gospodarstava koja ne ispunjuju te uvjete;</p> <p>II.2.4. ne potječu s gospodarstva niti su bile u doticaju sa životinjama s gospodarstva u zaštićenoj zoni koja je uspostavljena u skladu sa zakonodavstvom Unije i koje životinje ne smiju napustiti;</p> <p>II.2.5. na njih se ne primjenjuju mjere za zaštitu zdravlja životinja u skladu sa zakonodavstvom Unije u pogledu slinavke niti su cijepljene protiv slinavke.</p> <p>II.3. Na temelju pisane izjave posjednika ili uvida u registar gospodarstva i dokumentaciju o kretanju životinja koja se vodi u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004, a posebno odjeljcima B i C Priloga toj Uredbi, životinje su na jednom gospodarstvu podrijetla provele najmanje 30 dana prije utovara ili su na gospodarstvu podrijetla boravile od rođenja ako su mlađe od 30 dana i nijedna ovca ili koza nije dovedena na gospodarstvo podrijetla tijekom razdoblja od 21 dana prije utovara, niti je na njega doveden dvopapkar uvezen iz treće zemlje u razdoblju od 30 dana prije otpreme s gospodarstva podrijetla, osim ako su te životinje dovedene u skladu s člankom 4.a stavkom 1. Direktive Vijeća 91/68/EEZ.</p> <p>(¹) [II.4. Životinje ispunjuju uvjete dodatnih jamstava predviđenih člancima 7. i 8. Direktive 91/68/EEZ i utvrđenih za državu članicu odredišta ili dio njezina državnog područja (unijeti naziv države članice ili dijela njezina državnog područja) Odlukom Komisije .../.../... (unijeti broj).]</p> <p>II.5. Životinje ispunjuju najmanje jedan od sljedećih uvjeta i stoga ispunjuju uvjete za ulazak na gospodarstvo s ovcama ili kozama za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>):</p> <p>(¹) <i>iii</i> [gospodarstvo podrijetla smješteno je u državi članici ili na dijelu njezina državnog područja (unijeti naziv države članice ili dijela njezina državnog područja) za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom u skladu s Odlukom Komisije .../.../... (unijeti broj).]</p> <p>(¹) <i>iii</i> [potječu s gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>) holding.].</p> <p>(¹) <i>iii</i> [potječu s gospodarstva koje nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>) holding, and</p> <p>i. pojedinačno su označene;</p> <p>ii. nisu cijepljene protiv bruceloze, a ako jesu, cijepljene su prije više od dvije godine ili su ženke starije od dvije godine koje su cijepljene prije dobi od sedam mjeseci;</p> <p>iii. izolirane su pod službenim nadzorom na gospodarstvu podrijetla i tijekom te izolacije dvaput su testirane na brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ u razmaku od najmanje šest tjedana i rezultati testiranja bili su negativni.]</p> <p>II.6. Životinje ispunjavaju najmanje jedan od sljedećih uvjeta i stoga ispunjavaju uvjete za ulazak na gospodarstvo s ovcama ili kozama koje nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>):</p> <p>(¹) <i>iii</i> [potječu s gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>);]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [potječu s gospodarstva koje nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>);]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [do datuma predviđenog planovima za iskorjenjivanje bolesti odobrenima u skladu s Odlukom Vijeća 90/242/EEZ, životinje potječu s gospodarstva različitog od gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom ili gospodarstva koje nije zaraženo brucelozom i ispunjuju sljedeće uvjete:</p> <p>i. pojedinačno su označene;</p> <p>ii. potječu s gospodarstva na kojem nijedna životinja koja pripada vrsti koja se može zaraziti brucelozom (<i>B. melitensis</i>) nije imala kliničke ili bilo koje druge simptome bruceloze najmanje 12 mjeseci i</p>		

EUROPSKA UNIJA

91/68 EII Ovce/koze za tov

II.	Podaci o zdravstvenom stanju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj
	(¹) <i>iii</i> [nisu cijepljene protiv bruceloze (<i>B. melitensis</i>) u posljednje dvije godine i bile su izolirane pod veterinarskim nadzorom na gospodarstvu podrijetla te su tijekom te izolacije dvaput testirane na brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ u razmaku od najmanje šest tjedana i rezultati testiranja bili su negativni;]]		
	(¹) <i>iii</i> [cijepljene su cjepivom Rev. 1 prije dobi od sedam mjeseci, a najkasnije 15 dana prije dovodenja na gospodarstvo odredišta.]		
(¹) [II.7.]	Životinje su namijenjene za državu članicu sa statusom zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobrenim u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ili državu članicu navedenu u članku 3.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 kao državu koja ima odobren nacionalni program kontrole grebeža, te potječu s gospodarstva ili gospodarstava		
(¹) <i>iii</i>	[smještenih u državi članici ili na području države članice sa statusom zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobrenim u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]]		
(¹) <i>i/iii</i>	[za koje je potvrđen status zanemarivog rizika od klasičnog grebeža u skladu s člankom 1.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]]		
(¹) <i>i/iii</i>	[na koja se ne primjenjuju mjere navedene u točkama 3. i 4. poglavlja B Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 i životinje pripadaju porodici ovaca prionsko proteinskog genotipa ARR/ARR;]]		
(¹) <i>i/iii</i>	[koja ispunjuju zahtjeve navedene u članku 1.2. drugom podstavku točkama (a) do (i) odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 najmanje sedam godina i stigle su na gospodarstvo odredišta prije 1. siječnja 2015.]]		
II.8.1.	Životinje su prevezene u prijevoznim sredstvima i spremnicima koji su prethodno bili očišćeni i dezinficirani službeno odobrenim dezinfekcijskim sredstvom, na način kojim se osigurava učinkovita zaštita zdravstvenog stanja životinja.		
II.8.2.	Na temelju službene dokumentacije s kojom životinje putuju, pošiljka iz ovog zdravstvenog certifikata bit će otpremljena dana (<i>unijeti datum</i>) (²).		
II.8.3.	U trenutku pregleda životinje na koje se odnosi ovaj zdravstveni certifikat bile su sposobne za prijevoz i predviđeno putovanje u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2005 (³).		
Napomene			
Dio I.:			
— Referentna rubrika I.19.: Uporabiti odgovarajuću oznaku KN pod sljedećim tarifnim brojevima: 01.04.10. ili 01.04.20.			
— Referentna rubrika I.23.: Za spremnike ili kutije potrebno je navesti broj spremnika i broj plombe (ako je primjenjivo).			
— Referentna rubrika I.31.: <i>Sustav označivanja</i> : svaka životinja mora biti označena posebnim brojem koji omogućuje sljedivost do mjesta podrijetla u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004.			
<i>Dob</i> : (u mjesecima).			
<i>Spol</i> : (M = mužjak, Ž = ženka, K = kastriran).			
Dio II.:			
(1) Nepotrebno prekriti.			
(2) Ako se pošiljka grupira u sabirnom centru i sadržava životinje koje su utovarene na različite datume, datumom početka putovanja za cijelu pošiljku smatra se najraniji datum na koji je bilo koji dio pošiljke napustio gospodarstvo podrijetla.			
(3) Ovom se izjavom prijevoznici ne oslobađaju obveza koje imaju u skladu s važećim propisima Unije, posebno onih koje se odnose na sposobnost životinja za prijevoz.			
— Ovaj certifikat vrijedi 10 dana. days.			
— Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka na certifikatu.			

EUROPSKA UNIJA

91/68 EII Ovce/koze za tov

II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj
<p>Službeni veterinar ili službeni inspektor</p> <p>Ime i prezime (velikim slovima):</p> <p>Lokalna veterinarska stanica:</p> <p>Datum:</p> <p>Pečat:</p> <p>Kvalifikacija i titula:</p> <p>Br. LVS-a:</p> <p>Potpis:</p>		

OBRAZAC III.

EUROPSKA UNIJA

Certifikat za unutarnju trgovinu

Dio I.: Podaci o predloženoj pošiljci	I.1. Pošiljatelj Naziv Adresa Poštanski broj		I.2. Referentni broj certifikata		I.2.a. Lokalni referentni broj	
			I.3. Središnje nadležno tijelo			
			I.4. Lokalno nadležno tijelo			
	I.5. Primalatelj Naziv Adresa Poštanski broj		I.6. Broj(evi) povezanih originalnih certifikata		Broj(evi) popratnih dokumenata	
			I.7. Trgovac Naziv		Homologacijski broj	
	I.8. Država podrijetla		ISO oznaka	I.9. Regija podrijetla		Šifra
				I.10. Država odredišta		ISO oznaka
				I.11. Regija odredišta		Šifra
	I.12. Mjesto podrijetla Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Sabirni centar <input type="checkbox"/> Naziv Homologacijski br./br. upisa Adresa Poštanski broj		I.13. Mjesto odredišta Gospodarstvo <input type="checkbox"/> Sabirni centar <input type="checkbox"/> Prostor trgovca <input type="checkbox"/> Naziv Homologacijski broj Adresa Poštanski broj			
	I.14. Mjesto utovara Poštanski broj		I.15. Datum i vrijeme otpreme			
I.16. Prijevozno sredstvo Zrakoplov <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Identifikacija: Broj(evi):		I.17. Prijevoznik Naziv Adresa Poštanski broj		Homologacijski broj Država članica		
I.18. Br. plombe/spremnika			I.19. Oznaka robe (oznaka KN)			
			I.20. Količina			
I.21. <input type="checkbox"/>			I.22. Broj paketa			
I.23. Br. plombe/spremnika			I.24.			
I.25. Roba je certificirana za: Tov <input type="checkbox"/>						
I.26. Provoz kroz treću zemlju <input type="checkbox"/> Treća zemlja ISO oznaka Točka izlaska Šifra Točka ulaska Br. ulazne granične			I.27. Provoz kroz države članice <input type="checkbox"/> Država članica ISO oznaka Država članica ISO oznaka Država članica ISO oznaka			
I.28. Izvoz <input type="checkbox"/> Treća zemlja ISO oznaka Točka izlaska Šifra			I.29. Procijenjeno trajanje putovanja			
I.30. Plan putovanja Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>						
I.31. Identifikacija robe Vrsta (znanstveni naziv) Službena pojedinačna oznaka Dob Spol Pasma Količina						

EUROPSKA UNIJA

91/68 EIII Ovce/koze za uzgoj i rasplod

II.	Podaci o zdravstvenom stanju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj
	Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjuju sljedeće zahtjeve:		
(1) <i>iii</i>	[II.1. Životinje su rođene i nakon rođenja uzgajane na području Unije.]		
(1) <i>iii</i>	[II.1. Životinje su uvezene iz treće zemlje u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 206/2010 najmanje 30 dana prije utovara.]		
	II.2. Životinje ispunjuju sljedeće zahtjeve:		
	II.2.1. pregledane su na današnji dan (u roku od 24 sata prije utovara) i ne pokazuju vidljive kliničke znakove bolesti;		
	II.2.2. nisu životinje koje je potrebno uništiti u okviru programa za iskorjenjivanje zarazne ili infektivne bolesti;		
	II.2.3. potječu s gospodarstava koja nisu bila ni pod kakvom službenom zabranom zbog razloga povezanih sa zdravljem tijekom prethodna 42 dana u slučaju bruceloze, prethodnih 30 dana u slučaju bjesnoće, prethodnih 15 dana u slučaju antraksa, i nisu bile u doticaju sa životinjama s gospodarstava koja ne ispunjuju te uvjete;		
	II.2.4. ne potječu s gospodarstva niti su bile u doticaju sa životinjama s gospodarstva u zaštićenoj zoni koja je uspostavljena u skladu sa zakonodavstvom Unije i koje životinje ne smiju napustiti;		
	II.2.5. na njih se ne primjenjuju mjere za zaštitu zdravlja životinja u skladu sa zakonodavstvom Unije u pogledu slinavke niti su cijepljene protiv slinavke.		
	II.3. Na temelju pisane izjave posjednika ili uvida u registar gospodarstva i dokumentaciju o kretanju životinja koja se vodi u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004, a posebno odjeljcima B i C Priloga toj Uredbi, životinje su na jednom gospodarstvu podrijetla provele najmanje 30 dana prije utovara ili su na gospodarstvu podrijetla boravile od rođenja ako su mlađe od 30 dana i nijedna ovca ili koza nije dovedena na gospodarstvo podrijetla tijekom razdoblja od 21 dana prije utovara, niti je na njega doveden dvopapkar uvezen iz treće zemlje u razdoblju od 30 dana prije otpreme s gospodarstva podrijetla, osim ako su te životinje dovedene u skladu s člankom 4.a stavkom 1. Direktive Vijeća 91/68/EEZ.		
(1) [II.4.	Životinje ispunjuju uvjete dodatnih jamstava predviđenih člancima 7. i 8. Direktive 91/68/EEZ i utvrđenih za državu članicu odredišta ili dio njezina državnog područja (unijeti naziv države članice ili dijela njezina državnog područja) Odlukom Komisije ... / ... / ... (unijeti broj).]		
	II.5. Životinje ispunjuju najmanje jedan od sljedećih uvjeta i stoga ispunjuju uvjete za ulazak na gospodarstvo s ovcama ili kozama za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>):		
(1) <i>iii</i>	[gospodarstvo podrijetla smješteno je u državi članici ili na dijelu njezina državnog područja (unijeti naziv države članice ili dijela njezina državnog područja) za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom u skladu s Odlukom Komisije ... / ... / ... (unijeti broj).]		
(1) <i>iii</i>	[potječu s gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>) holding.]		
(1) <i>iii</i>	[potječu s gospodarstva koje nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>) i		
	i. pojedinačno su označene		
	ii. nisu cijepljene protiv bruceloze, a ako jesu, cijepljene su prije više od dvije godine ili su ženke starije od dvije godine koje su cijepljene prije dobi od sedam mjeseci;		
	iii. izolirane su pod službenim nadzorom na gospodarstvu podrijetla i tijekom te izolacije dvaput su testirane na brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ u razmaku od najmanje šest tjedana i rezultati testiranja bili su negativni.]		
	II.6. Životinje ispunjavaju najmanje jedan od sljedećih uvjeta i stoga ispunjavaju uvjete za ulazak na gospodarstvo s ovcama ili kozama koje nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>):		
(1) <i>iii</i>	[they come from an officially brucellosis-free (<i>B. melitensis</i>)		
(1) <i>i/iii</i>	[potječu s gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom (<i>B. melitensis</i>)		
(1) <i>i/iii</i>	[do datuma predviđenog planovima za iskorjenjivanje bolesti odobrenima u skladu s Odlukom Vijeća 90/242/EEZ, životinje potječu s gospodarstva različitog od gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom ili gospodarstva koje nije zaraženo brucelozom i ispunjuju sljedeće uvjete:		
	i. pojedinačno su označene;		

EUROPSKA UNIJA

91/68 EIII Ovce/koze za uzgoj i rasplod

II.	Referentni broj certifikata	II.a. Certificate reference number	II.b. Lokalni referentni broj
	<p>ii. potječu s gospodarstva na kojem nijedna životinja koja pripada vrsti koja se može zaraziti brucelozom (<i>B. melitensis</i>) nije imala kliničke ili bilo koje druge simptome bruceloze najmanje 12 mjeseci i</p> <p>(¹) <i>iii</i> nisu cijepljene protiv bruceloze (<i>B. melitensis</i>) u posljednje dvije godine i bile su izolirane pod veterinarskim nadzorom na gospodarstvu podrijetla te su tijekom te izolacije dvaput testirane na brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ u razmaku od najmanje šest tjedana i rezultati testiranja bili su negativni;]]</p> <p>(¹) <i>iii</i> [cijepljene su cjepivom Rev. 1 prije dobi od sedam mjeseci i nisu cijepljene u razdoblju od 15 dana prije datuma izdavanja ovog zdravstvenog certifikata.]]</p>		
(¹)	<p>II.7. Životinje su nekastrirani rasplodni ovnovi i:</p> <p>i. potječu s gospodarstva na kojem u posljednjih 12 mjeseci nije zabilježen nijedan slučaj zaraznog epididimitisa, (<i>B. ovis</i>);</p> <p>ii. neprekidno su držane na tom gospodarstvu 60 dana prije otpreme;</p> <p>iii. testirane su na zarazni epididimitis ovnova (<i>B. ovis</i>) u skladu s Prilogom D Direktivi 91/68/EEZ u razdoblju od 30 dana prije otpreme i rezultat testa bio je negativan.]</p>		
	<p>II.8. Prema spoznajama dolje potpisane osobe i u skladu s pisanom izjavom vlasnika, životinje nisu preuzete s gospodarstva niti su bile u doticaju sa životinjama s gospodarstva na kojima su klinički otkrivene sljedeće bolesti:</p> <p>i. posljednjih šest mjeseci, zarazna agalaksija ovaca (<i>Mycoplasma agalactiae</i>) i zarazna agalaksija koza (<i>Mycoplasma agalactiae</i>) and contagious agalactia of goats (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>M. capricolum</i>, <i>M. mycoides subsp. mycoides large colony</i>),</p> <p>ii. u posljednjih 12 mjeseci, paratuberkuloza ili kazeozni limfadenitis;</p> <p>iii. u posljednje tri godine, plućna adenomatoza, maedi-visna ili virusni artritis/encefalitis koza. Međutim, vremensko ograničenje smanjuje se na 12 mjeseci ako su životinje zaražene maedi-visnom ili virusnim artritisom/encefalitisom koza zaklane, a preostale životinje imaju negativne rezultate dva testiranja.</p>		
(¹) <i>iii</i>	<p>II.9. Životinje potječu s gospodarstva ili gospodarstava</p> <p>(¹) <i>iii</i> [smještenih u državi članici ili na području države članice sa statusom zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobrenim u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća;]]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [za koje je potvrđen status zanemarivog rizika od klasičnog grebeža u skladu s člankom 1.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [na koja se ne primjenjuju mjere navedene u točkama 3. i 4. poglavlja B Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 i životinje pripadaju porodici ovaca prionsko proteinskog genotipa ARR/ARR;]]</p>		
(¹) <i>iii</i>	<p>II.9. Životinje su namijenjene za državu članicu sa statusom zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobrenim u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 ili državu članicu navedenu u članku 3.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 kao državu koja ima odobren nacionalni program kontrole grebeža, te potječu s gospodarstva ili gospodarstava</p> <p>(¹) <i>iii</i> [smještenih u državi članici ili na području države članice sa statusom zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobrenim u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [za koje je potvrđen status zanemarivog rizika od klasičnog grebeža u skladu s člankom 1.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [na koja se ne primjenjuju mjere navedene u točkama 3. i 4. poglavlja B Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 i životinje pripadaju porodici ovaca prionsko proteinskog genotipa ARR/ARR;]]</p> <p>(¹) <i>i/iii</i> [koja ispunjuju zahtjeve navedene u članku 1.2. drugom podstavku točkama (a) do (i) odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 najmanje sedam godina i stigle su na gospodarstvo odredišta prije 1. siječnja 2015.]</p>		

EUROPSKA UNIJA

91/68 EIII Ovce/koze za uzgoj i rasplod

II.	Podaci o zdravstvenom stanju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj
(1) <i>iii</i>	[II.9. Životinje su namijenjene za državu članicu koja nema status zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobren u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 ili državu članicu koja nije navedena u članku 3.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 kao država koja ima odobren nacionalni program kontrole grebeža, te potječu s gospodarstva ili gospodarstava		
(1) <i>iii</i>	[smještenih u državi članici ili na području države članice sa statusom zanemarivog rizika od klasičnog grebeža odobrenim u skladu s člankom 2.2. prvim podstavkom odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]		
(1) <i>i/iii</i>	[za koje je potvrđen status zanemarivog rizika od klasičnog grebeža u skladu s člankom 1.2. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]		
(1) <i>i/iii</i>	[na koja se ne primjenjuju mjere navedene u točkama 3. i 4. poglavlja B Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 i životinje pripadaju porodici ovaca prionsko proteinskog genotipa ARR/ARR;]		
(1) <i>i/iii</i>	[koja su u skladu sa zahtjevima navedenima u članku 1.2. drugom podstavku točkama (a) do (f) odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 najmanje posljednjih sedam godina i životinje su stigle na gospodarstvo odredišta prije 1. siječnja 2015.;		
(1) <i>i/iii</i>	[za koje je potvrđen status kontroliranog rizika od klasičnog grebeža u skladu s člankom 1.3. odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001;]		
(1) <i>i/iii</i>	[koja ispunjuju zahtjeve navedene u članku 1.3. točkama (a) do (f) odjeljka A poglavlja A Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 najmanje posljednje tri godine i životinje su stigle na gospodarstvo odredišta prije 1. siječnja 2015.;		
II.10.1	Životinje su prevezene u prijevoznim sredstvima i spremnicima koji su prethodno bili očišćeni i dezinficirani službeno odobrenim dezinfekcijskim sredstvom, na način kojim se osigurava učinkovita zaštita zdravstvenog stanja životinja.		
II.10.2	Na temelju službene dokumentacije s kojom životinje putuju, pošiljka iz ovog zdravstvenog certifikata bit će otpremljena dana (<i>unijeti datum</i>) ⁽²⁾ .		
II.10.3	U trenutku pregleda životinje na koje se odnosi ovaj zdravstveni certifikat bile su sposobne za prijevoz i predviđeno putovanje u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2005 ⁽³⁾ .		
Napomene			
Dio I.:			
— Referentna rubrika I.19.: Uporabiti odgovarajuću oznaku KN pod sljedećim tarifnim brojevima: 01.04.10. ili 01.04.20.			
— Referentna rubrika I.23.: Za spremnike ili kutije potrebno je navesti broj spremnika i broj plombe (ako je primjenjivo).			
— Referentna rubrika I.31.: <i>Sustav označivanja:</i> životinje moraju biti označene posebnim brojem koji omogućuje sljedivost do mjesta podrijetla u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004.			
<i>Dob:</i> (u mjesecima).			
<i>Spol:</i> (M = mužjak, Ž = ženka, K = kastriran).			
Dio II.:			
(1) Nepotrebno izbrisati.			
(2) Ako se pošiljka grupira u sabirnom centru i sadržava životinje koje su utovarene na različite datume, datumom početka putovanja za cijelu pošiljku smatra se najraniji datum na koji je bilo koji dio pošiljke napustio gospodarstvo podrijetla.			
(3) Ovom se izjavom prijevoznici ne oslobađaju obveza koje imaju u skladu s važećim propisima Unije, posebno onih koje se odnose na sposobnost životinja za prijevoz.			
— Ovaj certifikat vrijedi 10 dana.			
— Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka na certifikatu.			

EUROPSKA UNIJA**91/68 EIII Ovce/koze za uzgoj i rasplod**

II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj								
<p>Službeni veterinar ili službeni inspektor</p> <table><tr><td data-bbox="217 353 954 387">Ime i prezime (velikim slovima):</td><td data-bbox="954 353 1481 387">Qualification and title:</td></tr><tr><td data-bbox="217 405 954 439">Lokalna veterinarska stanica:</td><td data-bbox="954 405 1481 439">LVU No:</td></tr><tr><td data-bbox="217 456 954 490">Datum:</td><td data-bbox="954 456 1481 490">Signature:</td></tr><tr><td data-bbox="217 508 954 542">Pečat:"</td><td data-bbox="954 508 1481 542"></td></tr></table>			Ime i prezime (velikim slovima):	Qualification and title:	Lokalna veterinarska stanica:	LVU No:	Datum:	Signature:	Pečat:"	
Ime i prezime (velikim slovima):	Qualification and title:									
Lokalna veterinarska stanica:	LVU No:									
Datum:	Signature:									
Pečat:"										

ISPRAVCI

Ispravak Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1363/2013 od 12. prosinca 2013. kojom se mijenja Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o informiranju potrošača o hrani, u vezi s definicijom „proizvedenih nanomaterijala”

(Službeni list Europske unije L 343 od 19. prosinca 2013.)

Objava Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1363/2013 smatra se ništavom.

2013/780/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 18. prosinca 2013. o određivanju odstupanja od članka 13. stavka 1. točke ii. Direktive Vijeća 2000/29/EZ u pogledu piljenog drva bez kore vrsta *Quercus L.*, *Platanus L.* i *Acer saccharum Marsh.* podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9166)..... 61

2013/781/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 18. prosinca 2013. o odobrenju odstupanja koje je zatražila Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske za Englesku, Škotsku i Wales u skladu s Direktivom Vijeća 91/676/EEZ o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovanog nitratima iz poljo-privrednih izvora (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9167) 65

2013/782/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 18. prosinca 2013. o izmjeni Odluke 2002/757/EZ u pogledu zahtjeva za fitosanitarnim certifikatom u odnosu na štetni organizam *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. za piljeno drvo bez kore vrsta *Acer macrophyllum* Pursh i *Quercus spp. L.* podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9181)..... 69

2013/783/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 18. prosinca 2013. kojom se utvrđuje da privremena obustava povlaštenih carina utvrđena u skladu s mehanizmom stabilizacije za banane iz Sporazuma o trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Kolumbije i Perua, s druge strane, nije primjerena za uvoz banana podrijetlom iz Perua za 2013. 73

2013/784/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 18. prosinca 2013. o izmjeni obrazaca zdravstvenih certifikata I., II. i III. iz Priloga E Direktivi Vijeća 91/68/EEZ za trgovinu ovcama i kozama za klanje, tov te uzgoj i rasplod unutar Unije (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 9208) ⁽¹⁾..... 75

Ispravci

- ★ Ispravak Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1363/2013 od 12. prosinca 2013. kojom se mijenja Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o informiranju potrošača o hrani, u vezi s definicijom „proizvedenih nanomaterijala” (SL L 343, 19.12.2013.) 89



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR